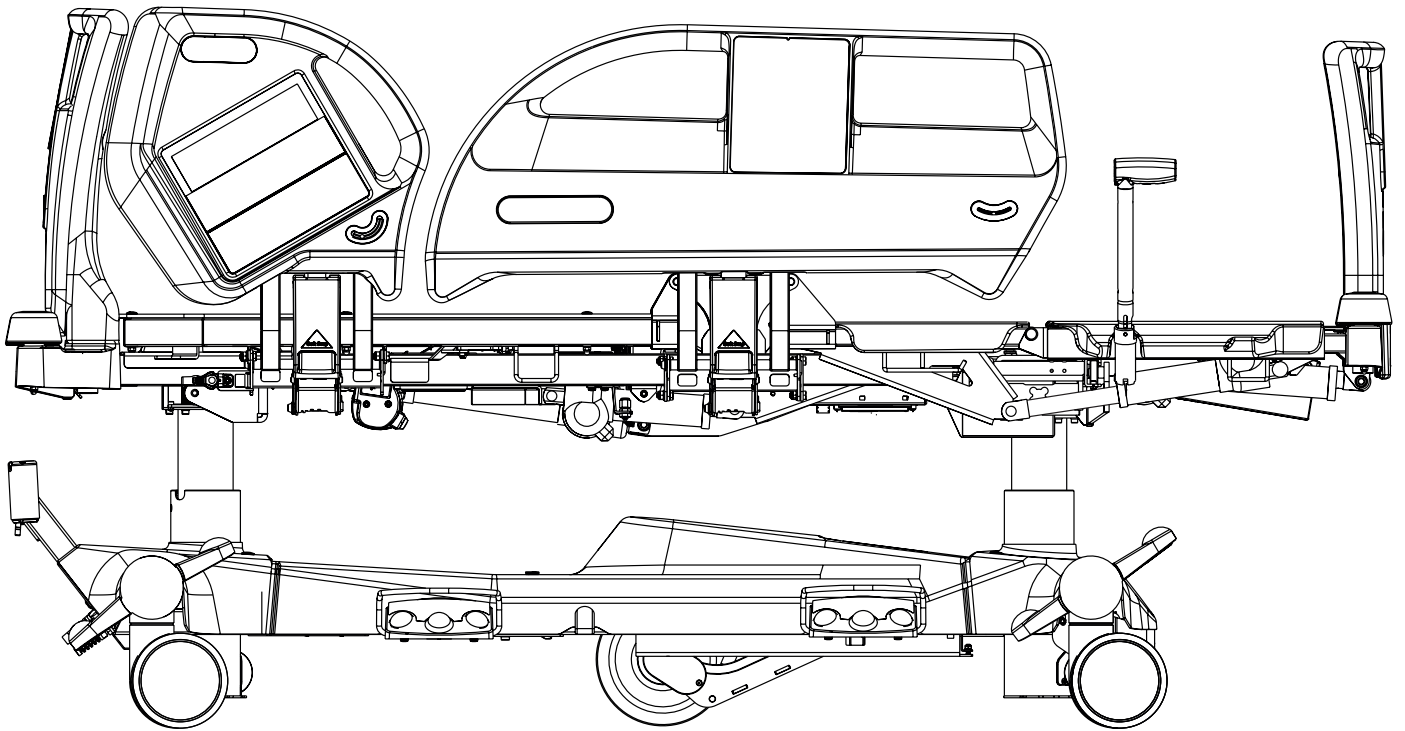


Manual de usuario y descripción técnica



Eleganza 5

cama de posición adaptable para cuidados intensivos

versión con báscula y sin báscula



D9U001GE5-0105

Versión: 12

Fecha de publicación: 2025-12

Fabricante:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný (República Checa)

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

Correo electrónico: info@linet.cz
<http://www.linet.com>

Eleganza 5

Cama de posición adaptable para cuidados intensivos
versión con báscula y sin báscula

Autor: L I N E T, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.com

D9U001GE5-0105

Versión: 12
Fecha de publicación: 2025-12

Copyright© L I N E T, s.r.o., 2025
Traducción© L I N E T, 2025
Todos los derechos reservados.

Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos dueños. El fabricante se reserva el derecho de cambiar en este manual los contenidos relacionados con las regulaciones técnicas del producto. Por este motivo el contenido de este manual puede mostrar diferencias con respecto a la fabricación actual del producto. Prohibida la reproducción total o parcial, salvo previa autorización del editor. Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Índice

1 Símbolos y definiciones	7	11.5 Posicionamiento de la cama	72
1.1 Advertencias	7	11.5.1 Respaldo	72
1.1.1 Tipos de advertencias	7	11.5.2 Reposapiernas	74
1.1.2 Estructura de las advertencias	7	11.5.3 Reposapiés	76
1.2 Instrucciones	7	11.5.4 Altura de la cama	77
1.3 Listas	7	11.5.5 Contorno automático	79
1.4 Símbolos en el embalaje	8	11.5.6 Posición Trendelenburg de emergencia	81
1.5 Símbolos y etiquetas de la cama (Eleganza 5)	9	11.5.7 Inclinación Anti-Trendelenburg y Trendelenburg	82
1.6 Señalización acústica	12	11.5.8 Posición de reconocimiento	84
1.7 Mensajes de audio	12	11.5.9 Extensión de la cama	85
1.8 Iluminación	13	11.5.10 Posición CPR	86
1.9 Luz roja de alerta de salida de la cama	13	11.5.11 Posición silla cardíaca	87
1.10 Señalización visual	14	11.5.12 Inclinación lateral	89
1.11 Definiciones	15	11.5.13 Posición de movilización	91
1.12 Abreviaturas	15	11.5.14 Posición plana baja	92
2 Instrucciones de seguridad	16	11.5.15 Ergoframe	93
3 Uso previsto de Eleganza 5 (1GE5)	20	12 Sección de básculas (sólo versión con báscula) ...	94
3.1 Usuarios	20	12.1 Preparación	95
3.2 Entorno de utilización	20	12.2 Determinación de la tara	95
3.3 Contraindicaciones	20	12.3 Visualización	96
3.4 Operador	20	12.4 Modo Congelado	96
4 Descripción del producto	21	12.5 Memoria (solo con iBoard Standard)	96
5 Especificaciones técnicas	22	12.6 Sobrecarga de la cama	97
5.1 Identificación de partes de aplicación (tipo B)	22	12.7 Subcarga de la cama	97
5.2 Básculas (sólo versión con báscula)	22	12.8 Pesar en inclinación	97
5.3 Especificaciones mecánicas (Eleganza 5)	22	12.9 Puesta a cero de la báscula	98
5.4 Condiciones del entorno (Eleganza 5)	23	13 Monitorización de salida de la cama (solo versiones con básculas)	99
5.5 Especificaciones eléctricas (Eleganza 5)	23	13.1 Preparation	100
5.6 Compatibilidad electromagnética	24	13.2 Activación de la monitorización de salida de la cama	100
5.6.1 Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas	25	13.3 Zona de monitorización	100
5.6.2 Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética	25	13.4 ALERTA DE SALIDA DE CAMA	101
6 Condiciones de uso y almacenamiento	26	13.5 Volumen de alerta	101
7 Entrega del paquete y variantes de la cama	27	13.6 PAUSA	102
7.1 Entrega	27	13.7 Desactivación de la monitorización de salida de la cama	102
7.2 Contenido del paquete	27	14 Equipamiento	103
7.3 Variantes de Eleganza 5	27	14.1 Raíl para accesorios con ganchos de plástico (opcional)	103
8 Puesta en servicio	28	14.2 Señal de freno (opcional)	103
8.1 Activación de la batería	29	14.3 i-Brake® (opcional)	103
8.2 Extremos de la cama	30	14.4 Quinta rueda retráctil (opcional)	103
8.3 Plataforma del colchón	31	14.5 LINIS SafetyPort (opcional)	103
8.4 Ecuación de potencial	32	14.6 i-Drive Power (opcional)	104
8.5 Antes de usar	33	14.6.1 Sistema i-Drive Power - Descripción básica	104
8.6 Transporte	33	14.6.2 Instrucciones de seguridad para i-Drive Power	104
8.7 FIRMWARE	34	14.6.3 Especificaciones de uso	105
9 Cable de alimentación	34	14.6.4 Manipulación	105
10 Batería	35	14.6.5 Activación/desactivación de i-Drive Power	107
10.1 Sustitución de la batería	36	14.6.6 Conducción accionada	108
10.2 Retirada de la cama para su almacenamiento	37	14.6.7 Freno	108
10.3 Desactivar la batería	37	14.6.8 Conducción libre	108
11 Manipulación	38	14.6.9 Batería	109
11.1 Barandillas	38	14.6.10 Señalización de fallos	109
11.2 Control de las ruedecillas	44	14.6.11 Indicadores luminosos	110
11.3 Liberación del respaldo CPR	45	14.6.12 Especificaciones técnicas	110
11.4 Elementos de control	46	14.6.13 Especificaciones eléctricas	110
11.4.1 iBoard Standard	47	14.6.14 Mantenimiento de i-Drive Power	110
11.4.2 Mando de enfermería (opcional)	58	14.7 Mobi-Lift® (opcional)	111
11.4.3 iBoard Basic (opcional)	62	14.8 Safestop (Parada de seguridad)	111
11.4.4 Panel de supervisión adicional	66	14.9 Reconocimiento pulmonar con Rayos-X (opcional)	112
11.4.5 Mando (opcional)	69	14.10 Llamada a enfermería	114
11.4.6 Panel de supervisión adicional	70	14.11 Conector USB	115
11.4.7 Control de la altura de la cama en el pie de cama (opcional)	71	15 Colchón	116
11.4.8 Control de la inclinación lateral en el pie de cama (estándar)	71	15.1 Colchón pasivo	116
		15.2 Colchón activo (no integrado)	118
		15.3 OptiCare (integrado)	119
		15.3.1 Preparar OptiCare para el paciente	119

15.3.2 Pantalla del colchón	120
16 Accesorios	121
16.1 Poste de levantamiento	123
16.2 Portasueros	124
16.3 Soporte para botella de oxígeno	125
16.4 Soporte del circuito de ventilación	126
16.5 Tabla para escritura	127
16.6 Tabla para monitor	127
16.7 Protector	128
16.8 Soporte para bolsa de orina	129
16.9 Estructura de tracción E	129
16.10 SafetyMonitor	132
16.11 Asas de empuje	135
16.12 Asideros de empuje con soporte del panel de control i-Drive Power	137
16.13 IDock (talla S y talla M)	139
17 Limpieza/desinfección	141
17.1 Limpieza (Eleganza 5)	142
17.1.1 Limpieza diaria	142
17.1.2 Limpieza antes de cambiar a otro paciente	142
17.1.3 Limpieza y desinfección completas	143
18 Solución de problemas	144
19 Mantenimiento	145
19.1 Mantenimiento periódico	145
19.2 Piezas de repuesto	145
19.3 Comprobación de la seguridad eléctrica y mantenimiento preventivo	145
19.3.1 Comprobación de la seguridad eléctrica	145
19.3.2 Mantenimiento preventivo	146
20 Eliminación	147
20.1 Protección del medio ambiente	147
20.2 Eliminación	147
20.2.1 En Europa	147
20.2.2 Fuera de Europa	147
21 Garantía	148
22 Normas y estándares	148

Lista de figuras

Fig. Vista de la cama (Eleganza 5).....	21
Fig. Ubicación de la sección de control	29
Fig. Detalle de la lámina de aislamiento	29
Fig. Bloqueo de los extremos de la cama	30
Fig. Ecualización de potencial - macho	32
Fig. Conector de ecualización de potencial- hembra	32
Fig. Gancho para colgar el cable de alimentación	34
Fig. Desactivación del acumulador (panel de control del sanitario)	37
Fig. Versión de la barandilla con iBoard estándar (iBoard Standard)	39
Fig. Versión de la barandilla con iBoard básico (iBoard Basic).....	40
Fig. Versión de la barandilla con mando de enfermería e iBoard básico.....	41
Fig. Versión de la barandilla con mando de enfermería.....	42
Fig. Versión de la barandilla sin báscula.....	43
Fig. Posiciones de la palanca de control de las ruedecillas.....	44
Fig. Palanca de RCP	45
Fig. iBoard Standard sin teclado del colchón.....	47
Fig. iBoard Standard con teclado del colchón.....	47
Fig. Pantalla y teclado de la sección de configuración.....	48
Fig. Pantalla y teclado de la sección de posicionamiento.....	53
Fig. Estados de la cama en la pantalla de iBoard estándar (iBoard Standard)	55
Fig. Icono de la cama con los estados de la cama (naranja: alertas/estados inseguros)	55
Fig. Mando de enfermería	58
Fig. iBoard básico (iBoard Basic)	62
Fig. Panel de supervisión adicional	66
Fig. Mando	69
Fig. Panel de control del paciente en la sección central de la barandilla	70
Fig. Panel de control del paciente en la sección del cabecero de las barandillas (opcional).....	70
Fig. Control de la altura de la cama en el pie de cama.....	71
Fig. Control de la inclinación lateral en el pie de cama	71
Fig. Ángulo del respaldo en la pantalla del iBoard Standard	72
Fig. Botón de ajuste del respaldo (iBoard Standard, panel de control integrado del paciente (en la barandilla central y del cabecero))	73
Fig. Botón de ajuste del respaldo (Panel de supervisión adicional)	73
Fig. Botón de ajuste del respaldo (Mando).....	73
Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (iBoard Standard, panel de control integrado del paciente (en la barandilla central y del cabecero))	75
Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (Panel de supervisión adicional)	75
Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (Mando)	75
Fig. Botón de ajuste de reposapiés (iBoard Standard)	76
Fig. Botón de ajuste del reposapiés (Panel de supervisión adicional)	76
Fig. Botón de ajuste de la altura de la cama (Panel de supervisión adicional)	77
Fig. Botón de ajuste de la altura de la cama (iBoard Standard).....	77
Fig. Pedales de ajuste de la altura de la cama (Control de la altura en el pie de cama)	78
Fig. Botón de altura de la cama Mobi-Lift.....	78
Fig. Botón de ajuste de la altura de la cama (Mando)	78
Fig. Botón de ajuste del contorno automático (iBoard Standard, Panel de control integrado del paciente (en la barandilla central y del cabecero))	79
Fig. Botón de ajuste del contorno automático (Mando).....	80
Fig. Posición Trendelenburg.....	81
Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (mando de enfermería).....	81
Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (panel de supervisión adicional)	81
Fig. Posición Anti-Trendelenburg.....	82
Fig. Botón de inclinación Trendelenburg (iBoard Standard).....	82
Fig. Botón de inclinación Anti-Trendelenburg (iBoard Standard).....	82
Fig. Ángulo de inclinación en la pantalla del iBoard Standard	82
Fig. Botón de inclinación (panel de supervisión adicional)	83
Fig. Botón de inclinación Trendelenburg (mando de enfermería)	83
Fig. Botón de inclinación Anti-Trendelenburg (mando de enfermería)	83
Fig. Pedal de posición de reconocimiento (Control de la altura en el pie de cama)	84
Fig. Botón de ajuste de la extensión de la cama (panel de supervisión adicional)	85
Fig. Botón de posición CPR (iBoard Standard, Panel de supervisión adicional).....	86
Fig. Botón de posición RCP (mando de enfermería).....	86
Fig. Botón de posición de silla cardíaca (iBoard Standard).....	87
Fig. Botón de posición de silla cardíaca (mando de enfermería).....	88
Fig. Botón de posición de silla cardíaca (panel de supervisión adicional).....	88
Fig. Pedales de inclinación lateral (Control de la inclinación en el pie de cama)	89

Fig. Botón de inclinación lateral (iBoard Standard)	89
Fig. Ángulo de inclinación lateral en la pantalla del iBoard Standard.....	89
Fig. Botón de inclinación lateral (Panel de supervisión adicional).....	90
Fig. Botón de posición de movilización (iBoard Standard)	91
Fig. Pedal de posición baja y plana en el pedal de lateralización.....	92
Fig. Botón de posición de movilización (mando de enfermería).....	92
Fig. Sección de básculas (iBoard Standard) - Pantalla y teclado	94
Fig. Sección de la báscula (iBoard Basic) - pantalla y teclado	95
Fig. Modo CONGELADO (iBoard Basic)	96
Fig. Cinco pasos de la cuenta atrás	97
Fig. Alta carga (iBoard Basic)	97
Fig. Subcarga de la cama (iBoard Basic)	97
Fig. Sección de monitorización de salida de la cama - pantalla y teclado	99
Fig. Sección de monitorización de salida de la cama (iBoard Basic) - pantalla y teclado	100
Fig. Señalización visual de alerta de salida de la cama (iBoard Basic).....	101
Fig. Icono de volumen	101
Fig. Cuenta atrás de PAUSA (con minutos restantes).....	102
Fig. Salida de la cama desactivada (iBoard Basic).....	102
Fig. Panel de activación (4).....	106
Fig. Panel de control principal (2)	106
Fig. Posición del panel de control principal.....	106
Fig. Interruptor de alimentación de i-Drive Power con etiqueta.....	107
Fig. i-Drive Power Emergency Retraction Button Label	107
Fig. Estado de carga de la batería.....	109
Fig. Asa Mobi-Lift.....	111
Fig. X-Ray Cassette Holder	113
Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte interior de la barandilla superior) - versión 1.....	114
Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte interior de la barandilla superior) - versión 2.....	114
Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte exterior de la barandilla superior)	114
Fig. Conector USB al lado derecho del respaldo.....	115
Fig. Parte inferior del colchón pasivo.....	116
Fig. Fijación del colchón con correas en la plataforma de apoyo del colchón de la cama Eleganza 5	117
Fig. Parte inferior del colchón activo (no integrado).....	118
Fig. Pantalla y teclado del colchón (iBoard Standard).....	120
Fig. Accesorios	122
Fig. Lugares para el poste de levantamiento (mangos de ajuste en el adaptador accesorio).....	123
Fig. Poste de levantamiento	123
Fig. Lugares para portasueros (mangos de ajuste en el adaptador accesorio)	124
Fig. Portasueros.....	124
Fig. Soporte para botella de oxígeno (en el cabecero)	125
Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 1)	125
Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 2)	125
Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 3)	126
Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 4)	126
Fig. Soporte del circuito de ventilación.....	126
Fig. Tabla para escritura.....	127
Fig. Tabla para monitor.....	127
Fig. Instalación del protector.....	128
Fig. Posición del soporte para bolsa de orina	129
Fig. Eleganza 5 con Estructura de tracción E (vista lateral).....	130
Fig. Carga de funcionamiento seguro de la polea.....	130
Fig. Carga de funcionamiento seguro de los ganchos (portasueros)	130
Fig. Eleganza 5 con Estructura de tracción E (vista superior)	131
Fig. Posiciones para insertar la Estructura de tracción E (chasis inferior de la cama Eleganza 5)	131
Fig. Sección de salida de cama (iBoard Standard) - Pantalla y teclado	133
Fig. Icono de cama con estados de cama (naranja: alertas/estados no seguros)	133
Fig. Icono de cama con estados de cama (naranja: alertas/estados no seguros)	134
Fig. Sección de salida de cama (iBoard Basic) - Pantalla y teclado	134
Fig. Colocación de las asas de empuje en el travesaño del cabecero (colocación de las tuercas).....	135
Fig. Distancia entre el soporte del casquillo y la barra en ángulo recto con respecto al travesaño del cabecero.....	135
Fig. Asas de empuje de la cama Eleganza 5	136
Fig. Colocación de los asideros de empuje en el travesaño del extremo superior (posiciones de las tuercas)	137
Fig. Distancia entre el soporte del pasador y la barra que forma un ángulo recto con el travesaño del extremo superior	137
Fig. Asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power en la cama Eleganza 5.....	138
Fig. Carrito de acoplamiento IDock.....	139
Fig. Instalación del soporte de transporte en el travesaño del extremo inferior de la cama	140

1 Símbolos y definiciones

1.1 Advertencias

1.1.1 Tipos de advertencias

Las advertencias se diferencian en función del tipo de peligro mediante las siguientes palabras clave:

- ▶ **PRECAUCIÓN** advierte sobre el riesgo de daños materiales.
- ▶ **ADVERTENCIA** advierte sobre el riesgo de daños físicos.
- ▶ **PELIGRO** advierte sobre el riesgo de daños mortales.

1.1.2 Estructura de las advertencias



¡TÉRMINOS PARA ADVERTENCIAS!

Tipo y fuente del peligro.

- ▶ Medidas para evitar el peligro.

1.2 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

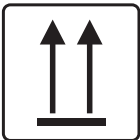
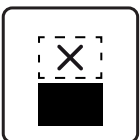
- ▶ Realice este paso.
- Resultados, si son necesarios.

1.3 Listas

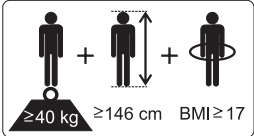
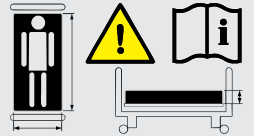
Estructura de las listas con viñetas:

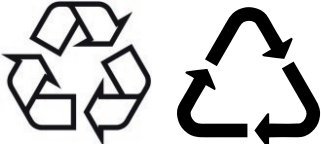
- Lista nivel 1
 - Lista nivel 2
 - Lista nivel 3

1.4 Símbolos en el embalaje

	FRÁGIL, MANEJAR CON CUIDADO
	ESTE LADO ARRIBA
	MANTENER SECO (PROTEGER DE LA HUMEDAD)
	SÍMBOLO DE RECICLAJE DE PAPEL
	NO USAR CARRETILLA DE CARGA
	NO APILAR DURANTE EL ALMACENAMIENTO

1.5 Símbolos y etiquetas de la cama (Eleganza 5)

	LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO
	BOTÓN GO (PULSAR PARA ACTIVAR EL ELEMENTO DE CONTROL)
	BOTÓN STOP (PULSAR PARA INTERRUMPIR EL POSICIONAMIENTO DE LA CAMA)
	CARGA DE FUNCIONAMIENTO SEGURO
	INDICACIÓN DE CAMA DE HOSPITAL PARA ADULTOS
	USO DE COLCHÓN RECOMENDADO POR EL FABRICANTE
	NO COLOCAR OBJETOS EN LA PARTE INFERIOR DEL CHASIS
	CARGA DEL PIE DE CAMA
	ADVERTENCIA CONTRA APLASTAMIENTO O ATRAPAMIENTO
	CONECTOR DE CONEXIÓN PARA CONDUCTOR DE ECUALIZACIÓN DE POTENCIAL
	PALANCA CPR

	SEÑAL DE ADVERTENCIA GENERAL
	PRECAUCIÓN
	COMPONENTES APLICADOS DE TIPO B
	PROTECCIÓN TÉRMICA PARA TRANSFORMADOR
	AISLAMIENTO DE SEGURIDAD DEL TRANSFORMADOR, GENERAL
	APTO ÚNICAMENTE PARA USO INTERIOR
 =185 kg	PESO MÁXIMO DEL PACIENTE
 =210 kg	PESO DE LA CAMA
	MARCA CE (VERSIÓN CON BÁSCULA)
	MARCA CE (VERSIÓN SIN BÁSCULA, OptiCare)
	SÍMBOLO DE RAEE (RECICLAR COMO RESIDUO ELECTRÓNICO, NO DESECHAR CON LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS)
	SÍMBOLOS DE RECICLAJE

	NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE
	NO ABRIR
	FABRICANTE
	FECHA DE FABRICACIÓN
	NÚMERO DE REFERENCIA (TIPO DE PRODUCTO DEPENDIENDO DE LA CONFIGURACIÓN)
	NÚMERO DE SERIE
	PRODUCTO SANITARIO (de conformidad con el Reglamento sobre productos sanitarios)
	IDENTIFICACIÓN ÚNICA DE DISPOSITIVOS (PARA PRODUCTOS SANITARIOS)
	PESO DE LA CAMA DE HOSPITAL MÓVIL (PESO DE LA CAMA VACÍA + CARGA DE TRABAJO SEGURA)

1.6 Señalización acústica

SONIDO	SIGNIFICADO
SONIDO CONTINUO	sobrecalentamiento
	sobreintensidad del acumulador
	sobrecarga de la báscula (solo versión con báscula)
	sobrecarga del accionador
	Notificación de parada de seguridad
Duración del pitido de 0,3 s + SONIDO CONTINUO	Señal de la barandilla (lateralización + barandilla superior o barandilla inferior descendida)
PITIDO REPETIDO: sonido de 0,6 s/silencio de 2,6 s	Error STOP (todos los botones STOP están deshabilitados)
MELODÍA: 3 pitidos, pausa, 2 pitidos, pausa más larga, 3 pitidos, pausa, 2 pitidos	Alerta de salida de la cama (solo versión con báscula, la melodía de la alerta de salida de la cama va acompañada de una palabra hablada y una luz roja de señalización)
PITIDO de 0,3 s de duración	Señal de la barandilla (barandilla superior o barandilla inferior descendida + posicionamiento de la cama)
	lateralización de 15° lograda
	transición de la inclinación (lateralización, posición de Trendelenburg y posición de Trendelenburg inversa) a la posición horizontal
TONO DE ECO de 0,3 s de duración	confirmación
PITIDO DESCENDENTE de 0,3 s de duración	función bloqueada
PITIDO de 0,5 s de duración	inicio del modo de servicio o fin del modo de servicio
	error de teclado (posicionamiento bloqueado)
PITIDO de 3 s de duración	error del sistema
PITIDO de 5 s de duración	Desconectado de la SCU (solo si se utiliza un colchón integrado)
	módulo de báscula desconectado (solo versión con báscula)
PITIDO REPETIDO durante 3 minutos: sonido de 1,1 s/silencio de 1,1 s	Alerta de freno (señaliza la cama sin frenar en la versión con Alerta de freno únicamente)

1.7 Mensajes de audio

La cama Eleganza 5 está equipada con cuatro notificaciones de audio diseñadas para proporcionar instrucciones a los cuidadores o pacientes.

Estas notificaciones están disponibles en 16 idiomas.

MENSAJES DE AUDIO	SIGNIFICADO
Por favor, permanezca en la cama, la ayuda está en camino.	Anuncio de la alerta de salida de cama relacionada con la monitorización de salida de cama de la zona interior o con la monitorización de salida de cama de la zona exterior.
Alerta de salida de la cama, ACTIVADA.	La monitorización de salida de la cama se activa.
Alerta de salida de la cama, DESACTIVADA.	La monitorización de salida de la cama se desactiva.
La cama no está conectada a la corriente.	La cama está desconectada de la red eléctrica.
	La notificación suena cada vez que se pulsa un botón de posicionamiento de la cama accionada por acumulador.

1.8 Iluminación

La iluminación ayuda a orientarse tanto al personal de enfermería como al paciente. Después de encender la cama, se activa la iluminación con intensidad baja. La luz de noche se apaga durante el funcionamiento con batería.

La cama está equipada con iluminación de tres fases:

1. Luz de intensidad baja
2. Luz de intensidad alta
3. Luz apagada

Tras pulsar cualquier botón:

- La luz de la cama iluminará con intensidad alta durante 10 minutos.

Pasados estos 10 minutos, la luz de la cama bajará de intensidad.

Después de desconectar la cama de la red eléctrica, la luz se encenderá solo unos segundos.

Apagar la luz de la cama:

- Desconecte la cama de la red eléctrica.

Después de desconectar la cama de la red eléctrica, la luz se encenderá solo unos segundos.

1.9 Luz roja de alerta de salida de la cama

Los indicadores led rojos de la cama avisan de que se ha activado la alerta de salida de la cama.

4 juegos de 2 indicadores led rojos están situados de la siguiente manera: 2 juegos en los 2 lados del bastidor, 2 juegos en las esquinas del extremo inferior de la cama.

Cuando se activa la alerta de salida de la cama, estos indicadores led rojos parpadean.

Los indicadores led rojos se apagan cuando se cancela la alerta de salida de la cama.

1.10 Señalización visual

LED DE LA RED ELÉCTRICA 	SIGNIFICADO
Encendido	Conectada a la red eléctrica
Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado	Error del teclado (parpadeo en fase opuesta al LED de bloqueo) Error (primer fallo)
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Modo servicio
Apagado	Desconectada de la red eléctrica Error en la conmutación del transformador

INDICADOR DEL ACUMULADOR  	SIGNIFICADO
Encendido	Acumulador desconectado o defectuoso
Parpadeando: 1,6 s encendido/0,2 s apagado	Acumulador descargado en exceso
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Acumulador descargado
Parpadeando: 0,2 s encendido/1,6 s apagado	El acumulador se está cargando
Apagado	Acumulador cargado

 LED DE BLOQUEO	SEÑALIZACIÓN VISUAL	Encendi- do	Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado			Apagado
LED de bloqueo del reposapiernas, reposapiés y extensión de la cama	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado	
LED de bloqueo del respaldo	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado	
LED de bloqueo de la inclinación de la altura de la cama, inclinación lateral, Trendelenburg y Antitrendelenburg	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado	
LED de bloqueo del pedal	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado	

1.11 Definiciones

Configuración básica de la cama	Configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón
Peso de la cama	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Despejar la parte inferior del chasis	Despejar el espacio entre el suelo y el punto más bajo del chasis situado entre las ruedecillas, para facilitar la manipulación de accesorios bajo la cama con el freno en posición estándar.
Ciclo de funcionamiento	Ciclo de operación del motor: tiempo de actividad/tiempo de descanso.
Ergoframe	Ergoframe es el sistema cinemático de ajuste de la plataforma del colchón cuyo efecto es la eliminación de presión en el abdomen y la zona pélvica, así como las fuerzas de fricción en la espalda y las piernas del paciente.
Peso máximo del paciente	El peso máximo del paciente depende del entorno de aplicación, de conformidad con la norma IEC 60601-2-52. Para los entornos de aplicación 1 (cuidados intensivos/críticos) y 2 (cuidados agudos), reduzca 65 kg la carga de funcionamiento seguro. Para los entornos de aplicación 3 (cuidados -de larga duración) y 5 (cuidados ambulatorios), reduzca 35 kg la carga de funcionamiento seguro.
Carga de funcionamiento seguro	La carga más alta permitida sobre la cama (paciente y accesorios).
Altura de la barandilla lateral	Altura del travesaño superior o los bordes de las barandillas laterales (no el punto más alto de los controles de las barandillas laterales) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la cama	- La altura de la superficie del paciente con respecto al suelo es de 400 mm. - La plataforma del colchón, incluyendo las partes individuales debe estar en posición horizontal (nivel - 0°). - Las barandillas laterales siempre están bloqueadas en la posición levantada. - La posición básica de la extensión integrada.
Adulto	Paciente de talla igual o superior a 146 cm, peso igual o superior a 40 kg e índice de masa corporal (IMC) igual o superior a 17 (de acuerdo con la norma IEC 60601-2-52).
Peso de la cama de hospital móvil	Suma del peso de la cama vacía y la carga de trabajo segura.

1.12 Abreviaturas

CA	Corriente alterna
CE	Conformidad Europea
CPR	Reanimación cardiopulmonar
dB	Unidad de intensidad del sonido
CC	Corriente continua
CEM	Compatibilidad electromagnética
CUC	Número de configuración
FET	Transistor de efecto campo
HF	Alta frecuencia
HPL	Laminado de alta presión
UCI	Unidad de cuidados intensivos
INT.	Ciclo de funcionamiento
IP	Protección contra derrames
IV	Intravenoso
LED	Diodo emisor de luz
ME	Medicoeléctrico (equipamiento)
ppm	Partes por millón, millonésima (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Número de referencia (tipo de producto dependiendo de la configuración)
SCU	Sistema de Control Inteligente
SN	Número de serie
CFS	Carga de funcionamiento seguro
UDI	Identificación única de dispositivos (para dispositivos médicos)
USB	Bus universal en serie
WEEE	Residuos de equipamiento eléctrico y electrónico

2 Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 5 debe permanecer en su posición más baja cuando el paciente no esté vigilado para reducir el riesgo de lesiones por caídas.



¡ADVERTENCIA!

Los rieles laterales del modelo Eleganza 5 se deben colocar en la posición „hacia arriba“ para reducir el riesgo de que el paciente resbale o ruede del colchón involuntariamente.



¡ADVERTENCIA!

Los rieles laterales y los colchones no compatibles pueden provocar riesgo de aprisionamiento.



¡ADVERTENCIA!

Es peligroso manipular de forma inadecuada el cable de suministro eléctrico, por ejemplo, retorciéndolo, cortándolo o provocando otros daños mecánicos.



¡ADVERTENCIA!

Al pasar cables desde otro equipamiento en la cama Eleganza 5, evite pinzarlos entre piezas de la cama Eleganza 5.



¡ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 5 no se debe utilizar con elevadores de cama y grúas.



¡ADVERTENCIA!

La cama está diseñada para adultos.
Consulte el capítulo Uso previsto.



¡ADVERTENCIA!

Los colchones no compatibles pueden ocasionar riesgos.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, este equipamiento solo deberá conectarse a un suministro de alimentación con puesta a tierra de protección.



¡ADVERTENCIA!

No está permitido realizar ninguna modificación del equipamiento.



¡ADVERTENCIA!

No modifique este equipamiento sin la autorización del fabricante.



¡ADVERTENCIA!

Si se modifica este equipamiento, deberán llevarse a cabo las pruebas e inspecciones pertinentes para asegurar el uso seguro del equipamiento.



¡ADVERTENCIA!

No deberá conectarse ninguna TOMA DE CORRIENTE MÚLTIPLE o cable de extensión al SISTEMA MÉDICO ELÉCTRICO.


¡ADVERTENCIA!

Durante investigaciones o tratamientos específicos puede presentarse un riesgo significativo de interferencia recíproca con el equipamiento médico eléctrico.


¡ADVERTENCIA!

Todas las incidencias graves que se produzcan en relación con este producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario o el paciente.


¡ADVERTENCIA!

Solo una persona autorizada y formada en el uso del producto puede cambiar los fusibles y las fuentes de alimentación.


¡ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no está indicado para entornos enriquecidos con oxígeno.


¡ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no está indicado para su uso con sustancias inflamables.


¡ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no es un equipamiento médico eléctrico portátil.


¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de no superar el ciclo de funcionamiento (2 min encendido/18 min apagado) mientras se coloca la cama.


¡ADVERTENCIA!

El paciente solo puede utilizar ciertos elementos de control si el personal del hospital determina que el estado físico y psicológico del paciente es acorde al uso de los mismos, y solo si el personal del hospital ha formado al paciente de acuerdo con las instrucciones de uso.


¡ADVERTENCIA!

El personal del hospital solo puede utilizar el sistema de la báscula integrada para pesar al paciente si han recibido formación según las instrucciones de uso.


¡ADVERTENCIA!

¡Se necesita la valoración experta del personal para considerar todos los casos individuales de contraindicaciones!


¡ADVERTENCIA!

Algunas posiciones de la cama no son adecuadas para enfermedades/diagnósticos específicos. ¡La posición de Fowler no es adecuada en caso de lesiones de la médula espinal! ¡La posición de Trendelenburg no es adecuada para pacientes con presión intracraneal elevada!


¡ADVERTENCIA!

El ajuste de la longitud de la cama debe ser proporcional a la altura del paciente. Puede producirse un riesgo de atrapamiento si la constitución corporal del paciente es desproporcionada con respecto al tamaño de la plataforma de apoyo del colchón.


¡ADVERTENCIA!

En ninguna parte del equipamiento de Eleganza 5 ME deben llevarse a cabo las tareas de mantenimiento ni reparaciones mientras se esté utilizando con un paciente.


¡ADVERTENCIA!

Se permite al paciente utilizar algunas funciones de control del equipo EM, a menos que se realicen tareas de revisión y mantenimiento del equipo EM.



¡ADVERTENCIA!

El paciente no debe realizar ninguna tarea de mantenimiento del equipamiento de Eleganza 5.

- ▶ Siga las instrucciones de manera precisa.
- ▶ Utilice la cama solo si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Si es necesario, compruebe las funciones de la cama diariamente o en cada cambio.
- ▶ Asegúrese de que el usuario ha leído y entendido este manual completamente antes de usar el producto.
- ▶ Utilice la cama exclusivamente con la red eléctrica adecuada.
- ▶ Asegúrese de que la cama se controla exclusivamente por personal cualificado.
- ▶ Asegúrese de que el paciente (si su salud lo permite) sea informado sobre el control de la cama y todas las medidas de seguridad aplicables.
- ▶ Mueva la cama únicamente sobre suelos con superficies duras y planas.
- ▶ Sustituya cualquier parte dañada con partes de repuesto originales.
- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento y la instalación se realiza exclusivamente por personal cualificado, preparado por el fabricante.
- ▶ Cuando la carga sea máxima o cuando haya un exceso de carga inevitable (CPR), coloque la plataforma del colchón en la posición más baja.
- ▶ Asegúrese de que la cama se usa por un solo paciente adulto a la vez.
- ▶ Tenga cuidado cuando controle las partes móviles para evitar lesiones o accidentes.
- ▶ Cuando use postes de levantamiento o portasueros, asegúrese de que no se producen daños al mover o ajustar la cama.
- ▶ Ponga el freno a las ruedecillas cuando la cama esté ocupada.
- ▶ Mantenga la plataforma del colchón en la posición más baja siempre que el personal sanitario no esté tratando al paciente, para evitar que el paciente se caiga o se lesione.
- ▶ Asegúrese de que las barandillas laterales se controlan exclusivamente por personal sanitario.
- ▶ Nunca use la cama en zonas en las que hay peligro de explosión.
- ▶ Active o desactive las funciones que puede controlar el paciente usando el panel de supervisión iBoard Standard en función de su condición física y mental. Verifique que la función está desactivada.
- ▶ Nunca manipule el enchufe de alimentación con las manos mojadas.
- ▶ Desconecte el producto de la red eléctrica tirando del enchufe de alimentación.
- ▶ Cuando tire del enchufe de alimentación, tire sujetando el enchufe y no el cable.
- ▶ Coloque el cable de alimentación de forma que no haya retorceduras o nudos en el cable; proteja el cable del deterioro y desgaste mecánicos.
- ▶ El uso inapropiado del cable de alimentación puede ocasionar peligro de descarga eléctrica, otras lesiones graves o daños en el sistema de sustitución del colchón.
- ▶ Asegúrese de que no se supera el ciclo de funcionamiento del motor.
- ▶ Para cambiar los fusibles o los cables póngase en contacto con la empresa de servicio técnico autorizada por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que las partes móviles de la cama no están bloqueadas.
- ▶ Asegúrese de que no se supera la carga de funcionamiento seguro.
- ▶ Para evitar fallos, use exclusivamente el colchón y los accesorios originales del fabricante.
- ▶ Si la condición del paciente puede suponer riesgo de atrapamiento, deje la plataforma de apoyo del colchón en posición plana cuando esté desatendido.
- ▶ Ajuste la altura de la cama al transportarla para facilitar la superación de posibles obstáculos.
- ▶ No supere la carga máxima de 80 kg de la extensión de la plataforma del colchón.
- ▶ No modifique la cama ni sus componentes sin la autorización del fabricante.
- ▶ Utilice el sistema del colchón exclusivamente como se especifica en este manual y en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Utilice el sistema del colchón exclusivamente con la red eléctrica adecuada (ver Especificaciones eléctricas).
- ▶ Utilice el sistema del colchón exclusivamente en su estado original sin modificarlo de ninguna forma.
- ▶ El sistema del colchón debe utilizarse exclusivamente por o bajo la supervisión de personal de enfermería preparado y cualificado.
- ▶ El sistema del colchón debe entregarse e instalarse exclusivamente por personal cualificado, preparado y autorizado por el fabricante.
- ▶ No supere el límite de peso máximo del paciente (ver Especificaciones mecánicas).
- ▶ No use el SCU cerca de gases inflamables. (Esto no se aplica en el caso de cilindros de oxígeno).
- ▶ No cuelgue nada de ningún cable.
- ▶ No utilice nunca el sistema de sustitución del colchón cerca de radiadores u otras fuentes de calor.
- ▶ Nunca cubra el SCU mientras esté en uso.
- ▶ Seleccione una ubicación apropiada para colocar los accesorios de la cama y otros objetos con el fin de evitar la activación involuntaria de botones o controles que pueda resultar en el desajuste de la posición de la cama.
- ▶ No use la cama si le faltan algunas partes (p. ej. partes de la plataforma del colchón), a menos que esas partes estén diseñadas para quitarse (p. ej. cabecero y/o pie de cama).
- ▶ No coloque ningún accesorio o el mando en las barandillas laterales donde se encuentran los teclados.
- ▶ Tras cada situación de emergencia compruebe si alguno de los controladores (en las barandillas laterales, mando o ACP) se ha pulsado involuntariamente por alguno de los accesorios de la cama o por el colchón.
- ▶ El sistema de peso debe calibrarse en intervalos regulares y de acuerdo con las regulaciones metrológicas del país en cuestión. Todas las pruebas y certificaciones deben realizarse por personal cualificado. El proveedor de servicios sanitarios es responsable de garantizar que se realizan los procedimientos de prueba del sistema de peso con la frecuencia necesaria.
- ▶ Para evitar lesiones o aplastamiento, tenga especial precaución al controlar cualquier parte móvil de la cama.
- ▶ Para evitar la activación involuntaria de las partes móviles durante el uso de la cama, compruebe que ninguno de los elementos de control se presiona involuntariamente por cualquier persona, objeto o por el colchón.

3 Uso previsto de Eleganza 5 (1GE5)

El uso previsto es la hospitalización del paciente en las unidades de cuidados intensivos y agudos e incluye, entre otros, los aspectos siguientes:

- ▶ Ajuste de las posiciones específicas necesarias para las medidas de prevención, los procedimientos de cuidado rutinarios, los tratamientos, la movilización, la fisioterapia, las exploraciones, el sueño y la relajación. Dichas posiciones se especifican y describen con más detalle en la evaluación clínica de este producto, junto con sus posibles beneficios y resultados clínicos.
- ▶ Proporcionar al paciente un entorno seguro durante todos los procedimientos oportunos. Durante la evaluación clínica se examinan los requisitos específicos en materia de seguridad del paciente, incluida la evaluación de la relación riesgo/beneficio. El archivo de gestión de riesgos incluye los problemas de seguridad relevantes.
- ▶ Traslado interior del paciente encamado fuera de la habitación del paciente.
- ▶ Proporcionar las condiciones de trabajo adecuadas para que los cuidadores puedan llevar a cabo las tareas rutinarias y específicas durante la hospitalización del paciente.
- ▶ Medición indicativa del peso del paciente, utilizada como referencia sin efecto directo en el diagnóstico. Ayuda al personal a evaluar el estado general del paciente y a aplicar la dieta y los medicamentos (válido para la versión de las camas con básculas integradas).

3.1 Usuarios

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) en las unidades de cuidados intensivos y agudos (Entornos de aplicación 1 y 2 de conformidad con la norma IEC 60601-2-52).
- ▶ Profesionales sanitarios (personal de enfermería, médicos, personal técnico, personal de transporte, personal de limpieza).

3.2 Entorno de utilización

En entorno de aplicación 1 como en CEI 60601-2-52:

- ▶ cuidados intensivos/críticos proporcionados en un hospital donde se necesita supervisión médica las 24 h y monitorización constante, y la provisión de sistema/equipo de soporte vital utilizado en procedimientos médicos es crucial para mantener o mejorar las funciones vitales del PACIENTE

En entorno de aplicación 2 como en CEI 60601-2-52:

- ▶ cuidados agudos prestados en un hospital u otro centro médico en el que se necesita supervisión y control médico, y se suele utilizar la cama en procedimientos médicos para ayudar a mantener o mejorar el estado del PACIENTE

3.3 Contraindicaciones

- ▶ El producto sanitario no está indicado para su uso en pacientes pediátricos.
- ▶ Algunas posiciones no son adecuadas para enfermedades o diagnósticos específicos (por ejemplo, lesiones de médula espinal en posición de Fowler, pacientes con presión intracraneal alta en posición Trendelenburg). Se necesita la valoración experta del personal sanitario para considerar las contraindicaciones en cada caso individual.

3.4 Operador

- ▶ Profesional sanitario.
- ▶ Paciente (el paciente puede utilizar funciones específicas del producto según su evaluación individual por parte del profesional sanitario).

4 Descripción del producto

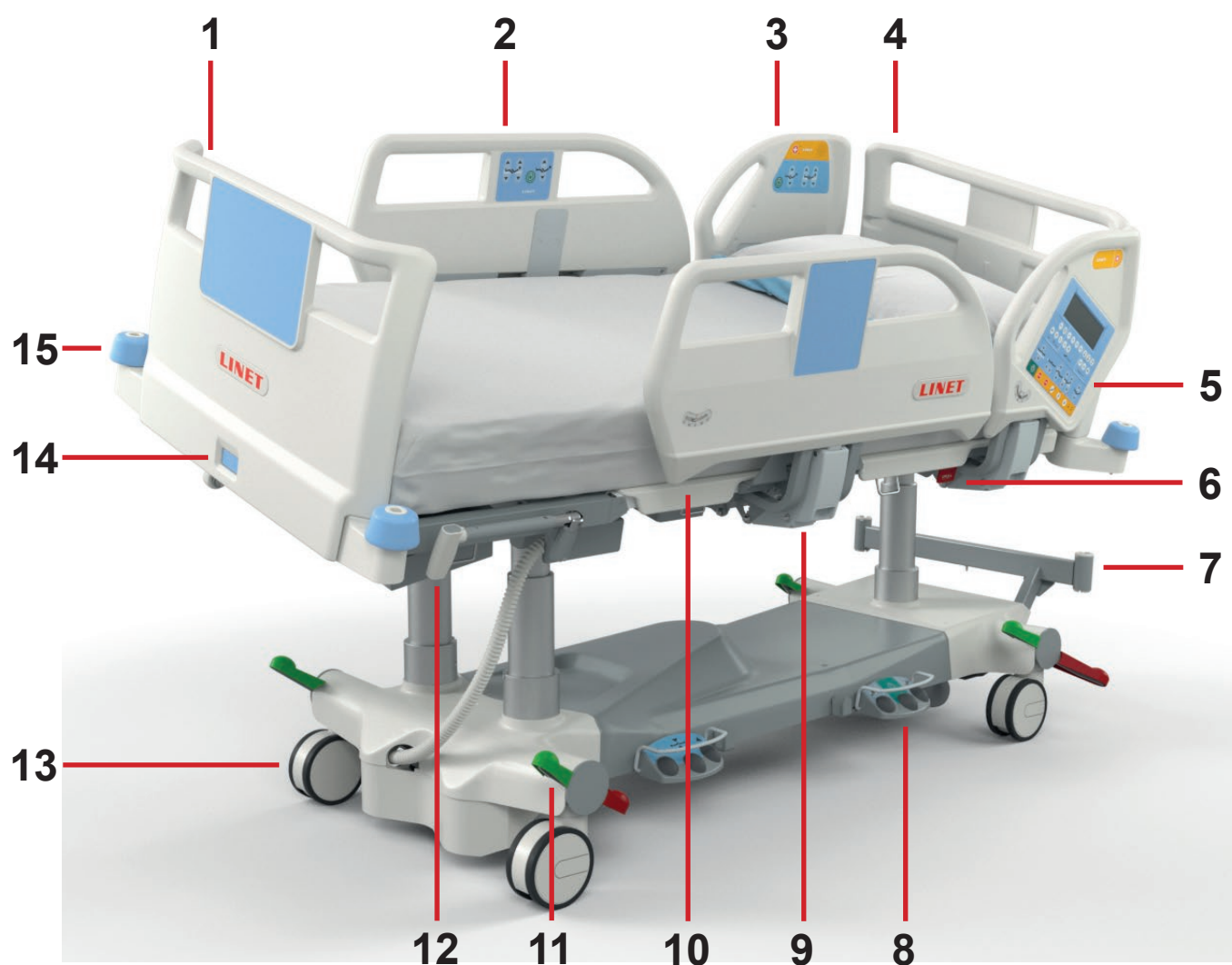


Fig. Vista de la cama (Eleganza 5)

1. Panel extraíble del pie de cama
2. Barandilla lateral divisora – Sección central con paneles de control integrados para el paciente
3. Barandilla lateral divisora – Sección del cabecero
4. Panel extraíble del cabecero
5. iBoard Standard (o iBoard Basic opcional)
6. Palanca CPR – Liberación del respaldo
7. Adaptador de postes y soportes
8. Interruptor de pie
9. Palanca de liberación de la barandilla
10. Plataforma de colchón de cuatro partes con sistema Ergoframe® (bajo el colchón)
11. Palanca de control de la ruedecilla
12. Asa Mobilift®
13. Ruedecilla
14. Bloqueo de seguridad
15. Parachoques

5 Especificaciones técnicas

Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.



¡ADVERTENCIA!

Si la cama Eleganza 5 se utiliza con un sistema de colchón integrado de OptiCare deben respetarse los valores de las especificaciones mecánicas y eléctricas para evitar dañarlos.

5.1 Identificación de partes de aplicación (tipo B)

Todas las partes de la cama (y accesorios) que están accesibles para el paciente son partes de aplicación de tipo B.

- Somier de la plataforma del colchón, cubiertas y todas las partes móviles
- Cabecero y pie de cama
- Barandillas
- Asas Mobi-Lift
- Mando

5.2 Básculas (sólo versión con báscula)

Precisión de los valores de peso mostrados:

- 0,5 kg
- Báscula de clase III

5.3 Especificaciones mecánicas (Eleganza 5)

Parámetro	Valor
Dimensiones externas en la posición estándar (largo x ancho)	219 cm x 100 cm
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón	14,2 cm (mínimum), 45 cm (máximo)
Extensión de la cama	0 cm - 22 cm
Dimensiones del colchón (largo x ancho)	208 cm x 90 cm
Altura máxima del colchón	23 cm
Despejar en posición estándar	14,2 cm (con quinta rueda retráctil 11,3 cm)
Ruedecillas	15 cm
Altura mínima y máxima de la plataforma del colchón sobre el suelo (sin el colchón)	43,5 cm - 81,5 cm
Ergoframe (respaldo/reposapiernas)	7,4 cm/4 cm
Ángulo máximo del respaldo	65°
Ángulo máximo del reposapiernas	30°
Ángulo máximo del reposapiés	30°
Ángulo entre el reposapiernas y el reposamuslos	120°
Ajuste de inclinación lateral	+15°/-15°
Posición Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (ángulo)	+14°/-14°
Peso de la cama (sin colchón y en función de la configuración)	210 kg - 248 kg
CFS (Carga de funcionamiento seguro de la cama)	250 kg
CFS (Carga de funcionamiento seguro del poste de levantamiento)	75 kg
Peso de la cama de hospital móvil (peso de la cama vacía + carga de trabajo segura)	525 kg
Peso máximo del paciente	185 kg
Entorno de aplicación de acuerdo con la norma IEC 60601-2-52	1, 2

5.4 Condiciones del entorno (Eleganza 5)

Condiciones de uso	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Humedad relativa	30 % - 75 %
Presión atmosférica	795 hPa - 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	
Temperatura ambiente	-20 °C - 50 °C
Humedad relativa	20 % - 90 %
Presión atmosférica	795 hPa - 1060 hPa

5.5 Especificaciones eléctricas (Eleganza 5)

Parámetro	Valor
Voltaje de entrada	230 V AC, 50/60 Hz 127 V AC, 50/60 Hz 120 V AC, 50/60 Hz 110 V AC, 50/60 Hz 100 V AC, 50/60 Hz
Potencia de entrada máxima	370 VAC
Índice de protección (EN 60529)	IPX4
Clase de protección	Clase I
Ciclo de funcionamiento del motor eléctrico	2 minutos encendido/18 minutos apagado
Batería	Pb AKU 2 x 12 V/1,2 Ah/Fusible 15 A
Fusible	
Versión 230 V	2 x T2.0A L 250 V
Versión 127 V, Versión 120 V, Versión 110 V, Versión 100 V	2 x T4.0A L 250 V
Tipo de clavija del cable de alimentación eléctrica	E/F (CEE 7/7)

NOTA Si lo solicita, LINET® puede suministrar camas de hospital con especificaciones eléctricas compatibles con los estándares regionales (voltaje personalizado, diferentes enchufes de alimentación).

5.6 Compatibilidad electromagnética

Esta cama está destinada a hospitales, excepto donde haya cerca material quirúrgico de AF activo y en la sala apantallada de RF de un sistema médico para obtener imágenes de resonancia magnética, en los que la intensidad de las perturbaciones EM es alta.

La cama no tiene un rendimiento esencial definido.



¡ADVERTENCIA!

Se recomienda evitar el uso de este equipamiento cerca de otro dispositivo o en conjunto con él, ya que puede provocar un funcionamiento inadecuado. Si un uso de este tipo fuera necesario, tanto este equipamiento como el otro dispositivo deben someterse a vigilancia para comprobar que funcionan correctamente.

Lista de cables usados:

- ▶ Cable de alimentación, longitud máxima de 6 m.
- ▶ Panel de control supervisor de audio (ACP), longitud máxima de 3 m.
- ▶ Auricular, longitud máxima de 3m



¡ADVERTENCIA!

El uso de accesorios, convertidores y otros cables distintos de los especificados y suministrados por el fabricante de esta cama podría dar lugar al aumento de emisiones electromagnéticas o a una menor inmunidad electromagnética de la cama, lo que conlleva un funcionamiento inadecuado.



¡ADVERTENCIA!

No debe utilizarse ningún equipo móvil de comunicación por RF (incluidos los dispositivos de uso final, como los cables de antena y la antena externa) a menos de 30 cm (12 pulgadas) de distancia de ninguna parte de la cama Eleganza 5, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro de la funcionalidad de esta cama.



¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue la cama (SWL), respete el ciclo de funcionamiento (INT) y consulte el capítulo 19 Mantenimiento a fin de mantener la seguridad básica en cuanto a perturbaciones electromagnéticas durante la vida útil prevista.

5.6.1 Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas

Ensayo de emisiones	Cumplimiento
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A
Fluctuaciones de voltaje / Emisiones de parpadeo (flicker) IEC 61000-3-3	En cumplimiento

5.6.2 Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética

Ensayos de inmunidad	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descargas por contacto ± 15 kV para descargas por contacto
RF irradiada IEC 61000-4-3 Campos próximos procedentes de equipamiento de comunicación inalámbrico por RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz Véase la tabla 1
Ráfaga / Transitorios eléctricos rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para la línea de energía frecuencia de repetición 100 kHz
Onda de choque IEC 61000-4-5	± 1 kV De línea a línea ± 2 kV De línea a tierra
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Huecos de tensión, interrupciones breves en líneas de entrada de suministro energético IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos

Tabla 1. INMUNIDAD a equipos de comunicación inalámbricos por RF

Frecuencia del ensayo (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Nivel del ensayo de inmunidad V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación por impulsos 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz desviación 1 kHz senoidal	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulación por impulsos 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación por impulsos 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación por impulsos 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulación por impulsos 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por impulsos 217 Hz	9

NOTA No se ha aplicado ninguna desviación a los requisitos de la IEC 60601-1-2 ed. 4.1.

NOTA No se conoce ninguna otra medida de mantener la seguridad básica en función de los fenómenos de CEM.

NOTA Las capas equipadas con el módulo de comunicación cumplen la norma para IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulación DSSS [IEEE 802.11 b], OFDM [IEEE 802.11 g/n] ancho de banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W).

6 Condiciones de uso y almacenamiento



¡PELIGRO!

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Para garantizar la protección de clase I de la cama contra descargas eléctricas:

- Conecte la cama a la red eléctrica.
- Use solamente enchufes de nivel hospitalario o exclusivos de hospital para la conexión a tierra.

Eleganza 5 está diseñada para usarse en habitaciones con fines médicos. Las instalaciones eléctricas deben, por tanto, cumplir con las normas locales que establezcan las condiciones necesarias para instalaciones eléctricas.

- Desconecte la cama de la red eléctrica en casos excepcionales (p. ej. en caso de rayos o terremotos).

Eleganza 5 no es apta para entornos de interior que contengan gases inflamables (excepto cilindros de oxígeno).

7 Entrega del paquete y variantes de la cama

7.1 Entrega

- En el momento de la recepción, compruebe que el paquete está completo tal y como se especifica en el resguardo de entrega.
- Notifique al repartidor y al proveedor de cualquier deficiencia o daño inmediatamente, así como por escrito o añadiendo una nota en el resguardo de entrega.

7.2 Contenido del paquete

- Cama hospitalaria Eleganza 5
- Manual de usuario

7.3 Variantes de Eleganza 5

e = estándar

o = opcional

Características opcionales de la cama:

- **Colchón integrado**
 - cama con colchón OptiCare (conjunto completo) (o)
 - cama OptiCare preparada sin colchón y sin Sistema de Control Inteligente
 - cama OptiCare preparada sin colchón y con Sistema de Control Inteligente
- **Básculas**
 - sin báscula (sin la monitorización de la salida de la cama)
 - con báscula (con la monitorización de la salida de la cama)
- **Ruedecillas**
 - Ruedecilla(s) simple(s) Tente Integral de 150 mm (e)
 - Ruedecilla(s) doble(s) Tente Integral de 150 mm (o)
 - Ruedecilla(s) simple(s) Tente Integral de 150 mm + 5ª ruedecilla (o)
 - Ruedecilla(s) doble(s) Tente Integral de 150 mm + 5ª ruedecilla (o)
 - Ruedecilla(s) simple(s) Tente Integral de 150 mm + 5ª ruedecilla retráctil (o)
 - Ruedecilla(s) doble(s) Tente Integral de 150 mm + 5ª ruedecilla retráctil (o)
 - Ruedecilla(s) simple(s) Tente Integral de 150 mm + i-Drive Power (o)
 - Ruedecilla(s) doble(s) Tente Integral de 150 mm (o) + i-Drive Power (o)
- **Elementos de control**
 - iBoard Standard en ambas barandillas del cabecero (s)
 - iBoard Basic en ambas barandillas del cabecero (o)
 - iBoard Standard en ambos cabeceros de las barandillas (e)
 - Panel de supervisión adicional (e)
 - Mando con botones iluminados y adaptador para conexión simple Plug and Play (o)
 - Control de la inclinación lateral en el pie de cama (e)
 - Control del ajuste de la altura en el pie de cama (o)
 - Elementos de control del paciente integrados en la sección central de ambas barandillas (e)
 - Elementos de control del paciente integrados en el cabecero de las barandillas (o)
- 1 par de asas Mobi-Lift® (o)
- i-Brake® (o)
- soporte para caja de rayos x (o)
- cama equipada con HCE (o)
- Llamada a enfermería (o)
- i-Drive Power® (o)
- Safestop (o)
- USB (o)
- LINIS SafetyPort
 - sin LINIS SafetyPort (s)
 - preparación para LINIS SafetyPort (CE06: preparación del sensor para productos LINIS (o)
 - con LINIS SafetyPort (CE32: hardware completo para LINIS SafetyPort [sensor y hardware]) (o)

NOTA El tipo de cubierta del chasis (cubierta del chasis de una pieza o cubierta del chasis dividida) depende de la configuración.

8 Puesta en servicio



PRECAUCIÓN!

Daños materiales debidos a la diferencia en temperatura.

- ▶ Si hay una diferencia de temperatura considerable entre la cama y el lugar de funcionamiento (tras el transporte/almacenamiento), deje la cama desconectada durante 24 horas para que se ajuste a la temperatura.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión al manipular la cama.

- ▶ Asegúrese de que la cama está desconectada de la red eléctrica antes del montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes del montaje, desmontaje y mantenimiento.



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales debidos a un montaje incorrecto.

- ▶ Asegúrese de que el montaje se realiza exclusivamente por el servicio de atención al cliente o personal hospitalario preparado.

Monte la cama como se indica a continuación:

- ▶ Saque la cama del paquete.
- ▶ Compruebe el paquete (ver Entrega del paquete y variantes de la cama).
- ▶ Quite la lámina de aislamiento de la caja de control de alimentación (ver Activación de la batería).
- ▶ Instale el equipamiento y los accesorios (ver Instalación).
- ▶ En caso de entrega con los extremos de la cama desmontados, monte el cabecero y el pie de cama (ver Extremos de la cama).
- ▶ Monte la cama sobre un suelo con una superficie adecuada (ver Transporte).
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación no choque con nada y de que no se estire al ajustar la cama.
- ▶ Compruebe que el enchufe se ha insertado correctamente.
- ▶ No deje ningún cable de extensión o regleta suelto en el suelo.
- ▶ Asegúrese de que todos los mecanismos de prevención eléctrica y mecánica están disponibles en el lugar.
- ▶ No hay interruptor de alimentación en la cama, por lo que el cable de alimentación es la única forma de aislar la cama de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación está siempre accesible.
- ▶ Para el mantenimiento o sustitución del enchufe del cable de alimentación recurra exclusivamente a técnicos del servicio técnico preparados y cualificados, autorizados por el fabricante.

NOTA Para una manipulación más segura, LINET® recomienda que se realice por dos técnicos.

8.1 Activación de la batería

Ubicación de la sección de control

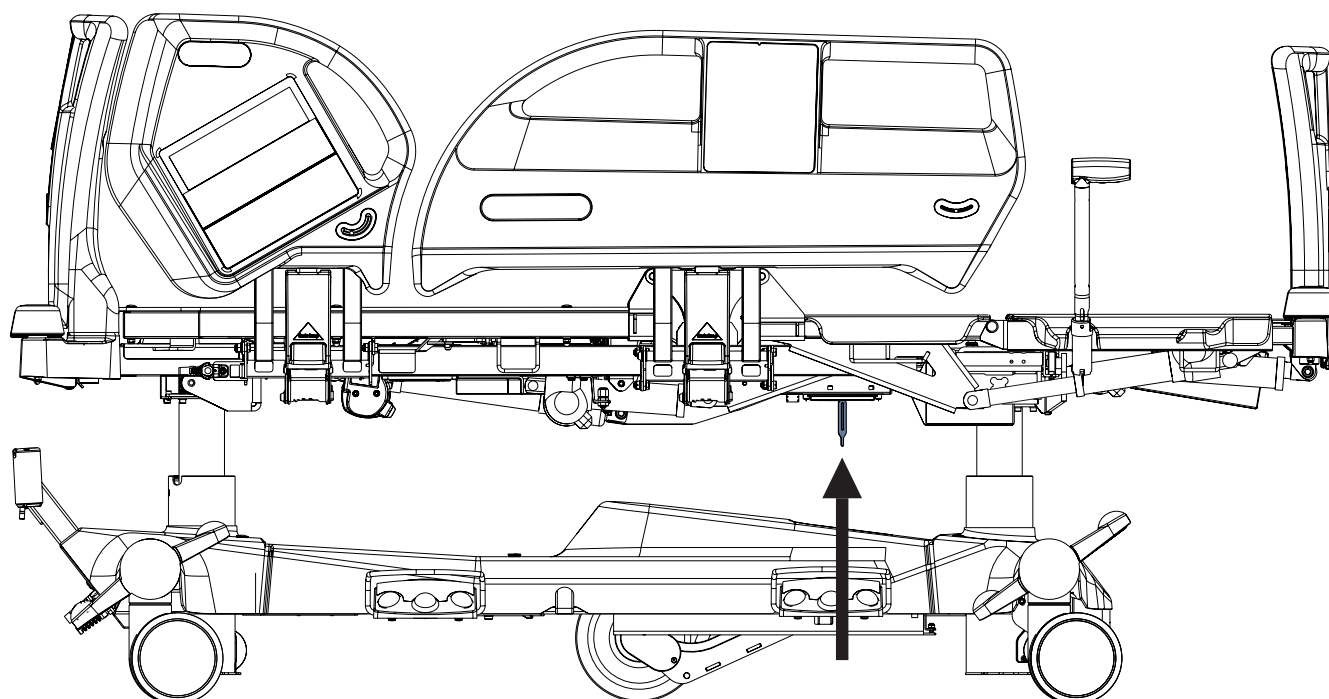


Fig. Ubicación de la sección de control

Quitar la lámina de aislamiento

Para quitar la lámina de aislamiento:

- ▶ Quite la lámina de aislamiento de la caja de control de alimentación tirando de la lengüeta 2.
- ▶ Compruebe que la lámina de aislamiento está completa y sin daños.
- ▶ Si la lámina de aislamiento está dañada, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico del fabricante inmediatamente.

NOTA La lámina de aislamiento tiene bordes afilados. Retirla con cuidado de no cortarse.

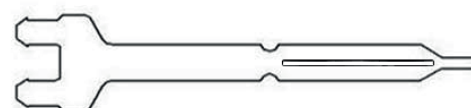


Fig. Detalle de la lámina de aislamiento

8.2 Extremos de la cama

Desmonte los extremos de la cama como se muestra a continuación:

- ▶ Desbloquee el mango de ajuste.
- ▶ Saque los extremos de la cama del mango de ajuste.
- ▶ Bloquee el mango de ajuste.

Instale los extremos de la cama como se muestra a continuación:

- ▶ Desbloquee el mango de ajuste.
- ▶ Introduzca los extremos de la cama en el mango de ajuste.
- ▶ Bloquee el mango de ajuste.

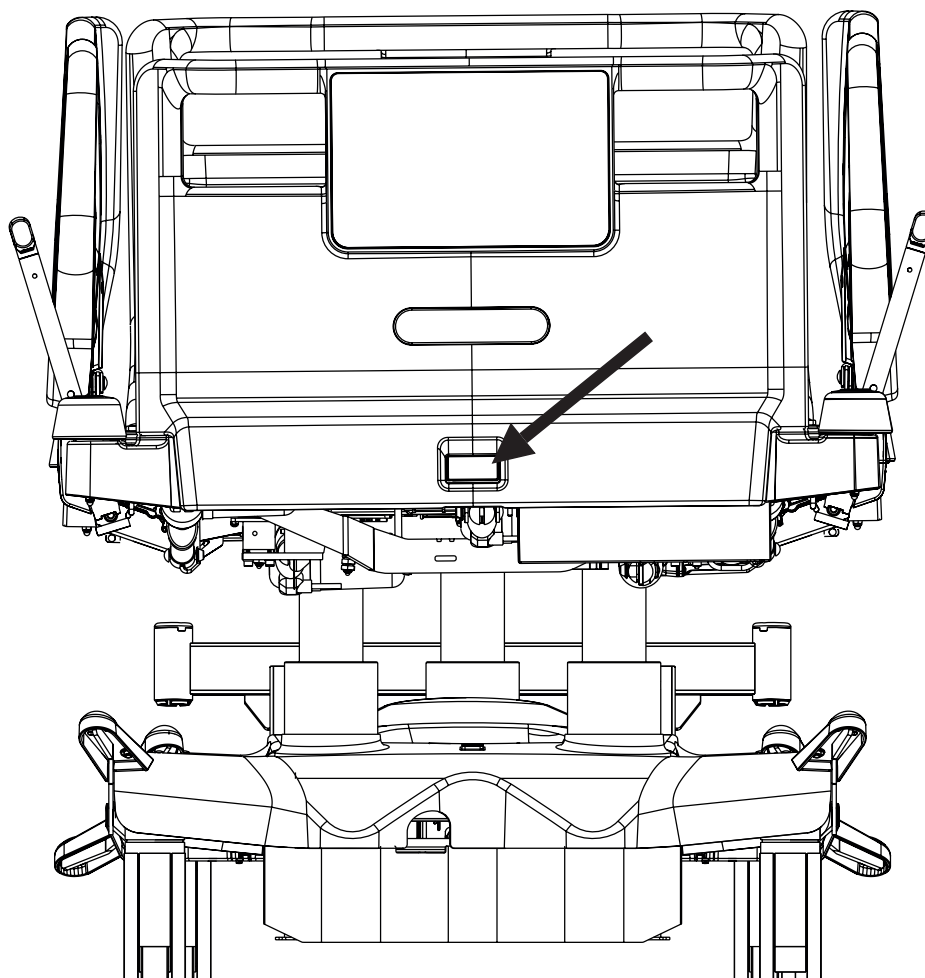


Fig. Bloqueo de los extremos de la cama

8.3 Plataforma del colchón

La cama Eleganza 5 tiene una plataforma de apoyo del colchón de cuatro módulos: un respaldo, un asiento, un reposapiernas y un reposapiés. La plataforma de apoyo del colchón sin soporte para casetes de rayos X tiene cuatro cubiertas extraíbles (1, 2, 3 y 4).

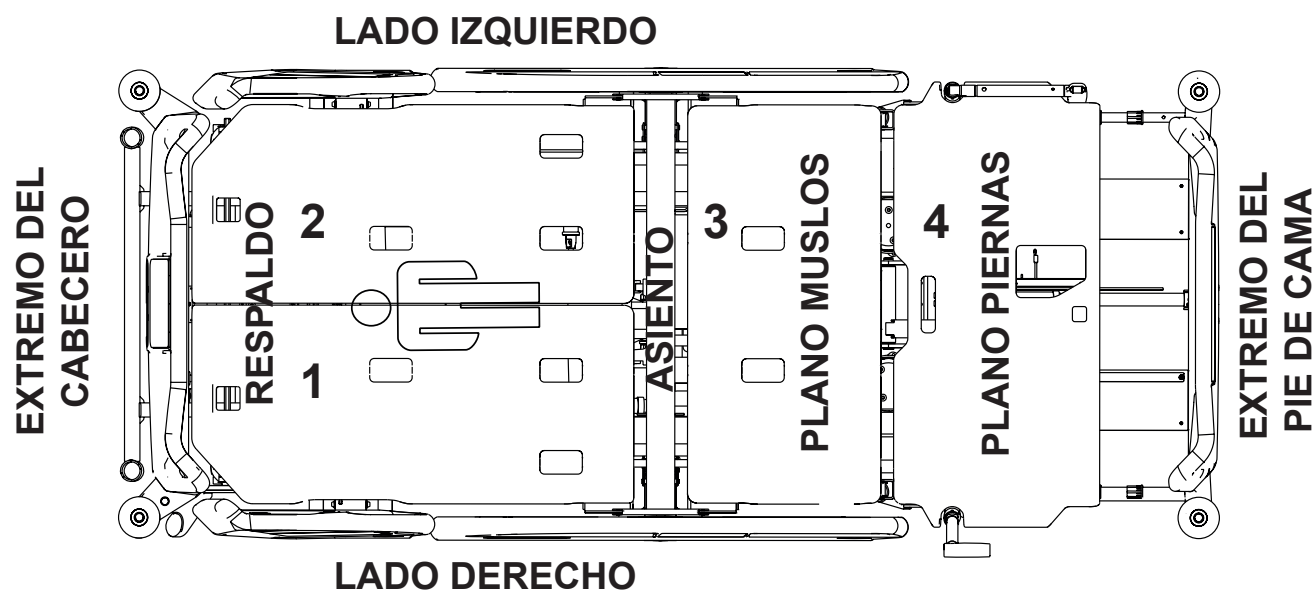


Fig. Plataforma de apoyo del colchón con 4 secciones

8.4 Ecualización de potencial

La cama está equipada con un conector de protección estándar. Este conector se utiliza para la ecualización del potencial entre la cama y cualquier dispositivo intravascular o intracardíaco conectado al paciente para protegerle de descargas eléctricas estáticas.

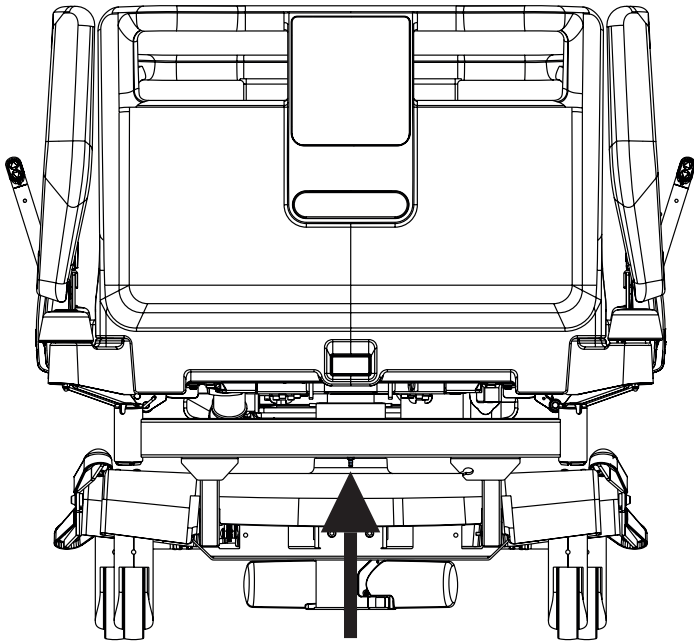


Fig. Ecualización de potencial - macho

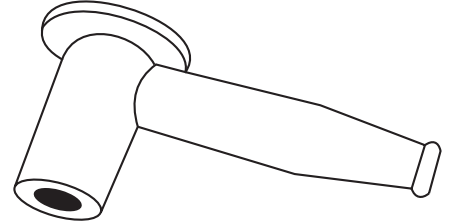


Fig. Conector de ecualización de potencial-hembra

Utilice el conector de ecualización si:

- el paciente está conectado a cualquier dispositivo intravascular o intracardíaco.

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/intracardíaco:

- ▶ Conecte el cable de toma de tierra del dispositivo al conector de ecualización de potencial de la cama en la que se encuentre el paciente.
- ▶ Utilice un conector hospitalario estándar.
- ▶ Asegúrese de que los conectores encajan.
- ▶ Asegúrese de que no puede desconectarse involuntariamente.

Antes de mover la cama:

- ▶ Desconecte al paciente del dispositivo intravascular o intracardíaco.
- ▶ Desconecte el conector de ecualización de potencial.

8.5 Antes de usar

Prepare la cama para su uso como se muestra a continuación:

- ▶ Conecte la cama a la red eléctrica.
- ▶ Cargue la batería.
- ▶ Levante e incline la plataforma del colchón hasta la posición más alta.
- ▶ Baje e incline la plataforma del colchón hasta la posición más baja.
- ▶ Compruebe que las ruedecillas y el freno principal funcionan correctamente.
- ▶ Compruebe que la extensión de la cama funciona correctamente.
- ▶ Compruebe que puede quitarse el cabecero y el pie de cama.
- ▶ Compruebe todas las funciones en los elementos de control.
- ▶ Compruebe que las barandillas funcionan correctamente.
- ▶ Deshágase del embalaje (ver Eliminación).

8.6 Transporte

Para un transporte seguro, siga la siguientes instrucciones:

- ▶ Asegúrese de que no hay cables en medio cuando mueva la cama.
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación está en el gancho (en el cabecero de la cama).
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están desbloqueadas antes de mover la cama durante el proceso de carga/descarga (ver Control de las ruedecillas).
- ▶ Ajuste la altura de la cama al menos 20 cm por debajo de la altura máxima.
- ▶ Empuje la cama por las asas del cabecero o del pie de cama.
- ▶ Mueva la cama exclusivamente sobre un suelo con una superficie adecuada.
- ▶ Asegúrese de que la cama tiene el freno cuando no se está transportando.

Superficies adecuadas:

- Baldosas
- Linóleo duro
- Cemento

Superficies inadecuadas:

- Suelos demasiado blandos, sin sellar o defectuosos
- Suelos de madera blanda
- Suelos de piedra blandos o porosos
- Suelos enmoquetados con refuerzo
- Linóleo blando

- ▶ Para distancias largas, asegúrese de que la función de dirección de las ruedecillas (control principal) está activada.
- ▶ Asegúrese de que los frenos están sueltos al mover la cama.

8.7 FIRMWARE

La cama incluye un firmware que solo puede actualizar un técnico autorizado.

El firmware está protegido contra el acceso no autorizado mediante la carcasa mecánica (se necesita una herramienta para poder acceder), el sellado (los componentes con procesador están sellados), la compatibilidad exclusiva con la herramienta de software autorizada y la comprobación de la compatibilidad del firmware nuevo con la cama.

9 Cable de alimentación



PRECAUCIÓN

Desconectar la cama de la red eléctrica no detiene los movimientos de la cama.

- Detenga la cama antes de desconectarla de la red eléctrica.

La cama hospitalaria Eleganza 5 es un equipo EM con cable de alimentación eléctrica no desmontable.

El enchufe es el medio para conectar y desconectar la cama de la red eléctrica.

El cable de alimentación de red debe colocarse en el gancho del cabecero de la cama durante el transporte.

Cuando dude de la integridad del conductor protector externo de la instalación o de su adecuación

- opere la cama solo con el acumulador interno.

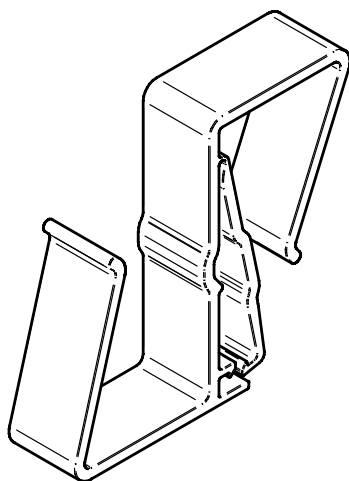


Fig. Gancho para colgar el cable de alimentación

10 Batería

Propósito

La batería sirve como respaldo durante fallos de la red eléctrica o para el posicionamiento de emergencia de la cama.

- ▶ Utilice solo baterías autorizadas por el fabricante.
- ▶ Compruebe la funcionalidad de las baterías al menos una vez al mes tal y como se indica en los manuales de servicio y de usuario y cámbielas cuando sea necesario.
- ▶ Utilice solo baterías autorizadas por el fabricante.

NOTA La vida útil de las baterías depende de la frecuencia y el método de uso.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por ningún daño efectuado a la cama o a la batería ocasionado por:

- incumplimiento de las instrucciones del fabricante del manual de usuario
- uso de baterías no autorizadas por el fabricante

Garantía

El fabricante proporciona una garantía de **6 meses** de funcionamiento de las baterías.

La vida útil del acumulador puede ser de hasta 5 años si se utiliza en condiciones óptimas.

La capacidad del acumulador se puede reducir de manera notable si:

- ▶ la temperatura ambiente es demasiado alta
- ▶ se producen muchos ciclos de carga y descarga del acumulador
- ▶ las descargas excesivas son recurrentes
- ▶ la cama se alimenta a menudo solo a través del acumulador

Carga

La batería suministrada con la cama se entrega sin cargar.

Para alargar la vida útil de los acumuladores de plomo se recomienda durante el almacenamiento:

- ▶ Cargarlos regularmente para evitar que se descarguen mucho y mantenerlos al menos parcialmente cargados.
- ▶ Almacenarlo en lugares con temperaturas entre 10 °C y 40 °C.
- ▶ Evitar su exposición a la luz solar.

Para cargar la batería:

- ▶ Conecte la cama a la red eléctrica.

10.1 Sustitución de la batería



¡PRECAUCIÓN!

Daño de la cama debido a una sustitución incorrecta de la batería.

- ▶ Asegúrese de que la sustitución de la batería se realiza exclusivamente por personal cualificado.
- ▶ Utilice solo baterías autorizadas por el fabricante.



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales debidos a sobrecalentamiento.

Si la batería está defectuosa, puede ocasionarse una desgasificación. En raras ocasiones esto puede causar deformaciones en la carcasa de la batería, en la caja del panel de control o en el cable.

- ▶ Deje de utilizar la cama inmediatamente (ver Retirada de la cama del servicio).
- ▶ Informe al departamento de servicio técnico del fabricante.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de disminución de la duración de la batería debido a un uso incorrecto.

- ▶ Utilice la cama con la batería solo en casos críticos (p. ej. cortes eléctricos, complicaciones del paciente durante el transporte, etc.).
- ▶ Tras volver a conectar la cama a la red eléctrica cargue la batería hasta su capacidad máxima (ver tabla Estado de carga de la batería).
- ▶ Asegúrese de que la sustitución de las baterías se realiza exclusivamente por una empresa de servicio técnico cualificada.
- ▶ Para información más detallada sobre cómo sustituir las baterías, solicite el manual de servicio al fabricante.

Estado "Batería defectuosa"

Se considera que la batería está defectuosa si se da al menos una de las siguientes condiciones:

- ▶ La batería permanece cargándose constantemente
- ▶ Bajo voltaje de la batería
- ▶ Baja corriente de carga de la batería
- ▶ Este estado se indica cuando el indicador permanece constantemente encendido.
- ▶ Estos estados se informan a Linis y por escrito a Blackbox.

Para cancelar este estado:

- ▶ Pulse el botón .

Acumulador descargado

Este estado se indica cuando el indicador de estado del acumulador parpadea rápidamente.

Se cancelará este estado automáticamente cuando la cama cambie al modo reposo (la cama está desconectada de la red eléctrica, no se pulsa ningún botón).

Para cancelar este estado:

- ▶ Pulse el botón .

10.2 Retirada de la cama para su almacenamiento

Retire la cama siguiendo los siguientes pasos:

- ▶ Desconecte la cama de la red eléctrica.
- ▶ Desconecte el cable de la toma de tierra.
- ▶ Desactive la batería.
- ▶ Extraiga los accesorios.

Para evitar daños durante su almacenamiento:

- ▶ Embale o cubra la cama y los accesorios.
- ▶ Asegúrese de que las condiciones de almacenamiento son las mismas que las de funcionamiento.

10.3 Desactivar la batería

Para evitar daños en la cama y en el entorno durante el almacenamiento:

- ▶ Desactive la batería en el panel de supervisión.

Para desactivar la batería en el panel de supervisión:

- ▶ Desconecte la cama de la red eléctrica.
 - ▶ Desconecte el cable de la toma de tierra.
 - ▶ Active el teclado pulsando el botón  en el supervisor.
 - ▶ Pulse los botones Reposapiernas Arriba + Reposapiernas Abajo + Posición Trendelenburg a la vez y manténgalos pulsados durante tres segundos.
- La batería está desactivada.

Para volver a activar la batería:

- ▶ Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

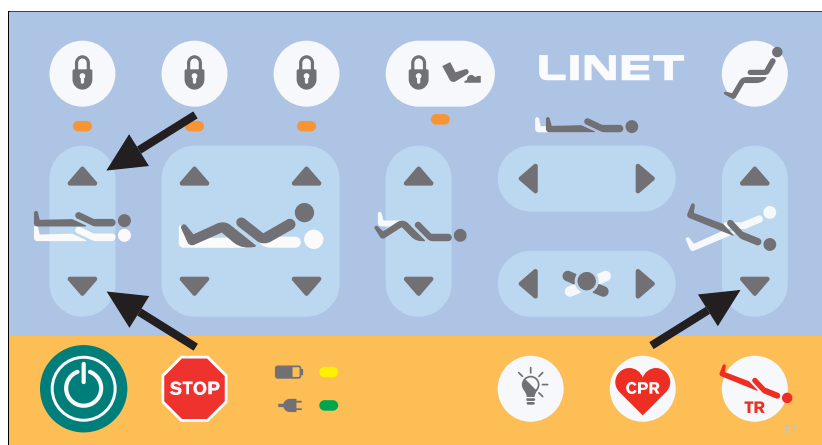


Fig. Desactivación del acumulador (panel de control del sanitario)

11 Manipulación



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión al ajustar la cama.

- ▶ Asegúrese de que no hay partes del cuerpo entre los elementos de la plataforma del colchón y el somier mientras ajusta la cama.
- ▶ Asegúrese de que no hay partes del cuerpo por debajo del somier de la plataforma del colchón antes de ajustar la cama.
- ▶ No coloque el equipo EM Eleganza 5 de forma que dificulte el accionamiento de la clavija de fijación del cable de alimentación.

11.1 Barandillas

Las barandillas laterales divisoras son componentes de la cama que están en contacto con el paciente. Las barandillas funcionan gracias a un muelle neumático. El personal de enfermería es responsable de levantar las barandillas cuando el paciente se encuentra en la cama.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones, daños o movimiento involuntario de la cama debido a la colocación incorrecta de los accesorios o del Mando.

- ▶ No coloque ningún accesorio o el mando en las barandillas laterales en la zona donde se encuentran los teclados.
 - ▶ Nunca coloque el mando en el borde del riel.
- El lugar correcto del mando se muestra en la siguiente imagen.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión debido un bloqueo incorrecto de las barandillas.

- ▶ Asegúrese de que las barandillas están bloqueadas en la posición superior o inferior.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión debido a la posición incorrecta de las barandillas.

- ▶ Asegúrese de que las barandillas están subidas mientras el paciente está en la cama.

DESCRIPCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA BARANDILLA CON EL iBOARD ESTÁNDAR

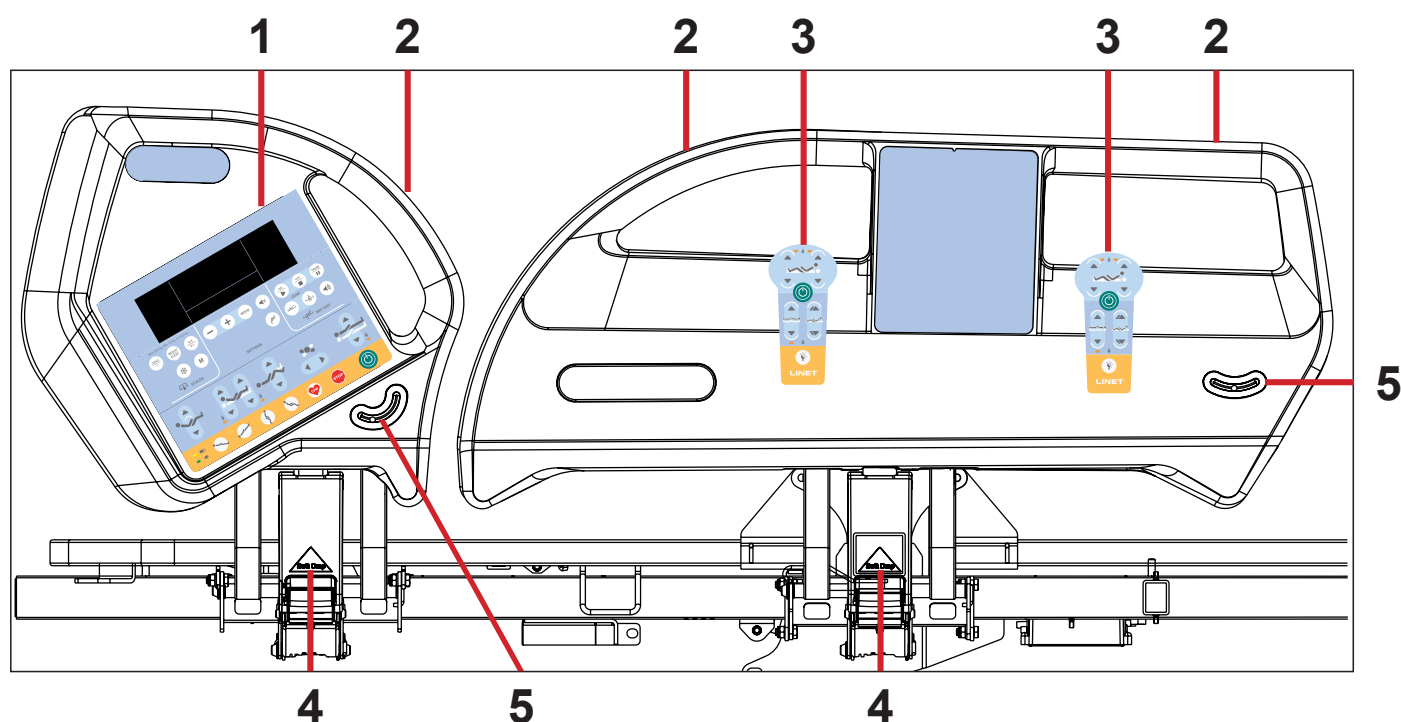


Fig. Versión de la barandilla con iBoard estándar (iBoard Standard)

- 1. iBoard Standard
- 2. Asa de la barandilla
- 3. Colocación correcta del mando
- 4. Asa de liberación de la barandilla
- 5. Indicador de ángulo

MANIPULACIÓN

Para subir las barandillas:

- Agarre la barandilla por el asa de la barandilla (2).
- Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- Oirá un «clic».

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- Pulse el asa de liberación de la barandilla (4) hacia adentro.
- Desbloquee la barandilla tirando del asa de liberación de la barandilla.
- Pliegue la barandilla hacia abajo lentamente.

DESCRIPCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA BARANDILLA CON EL iBOARD BÁSICO

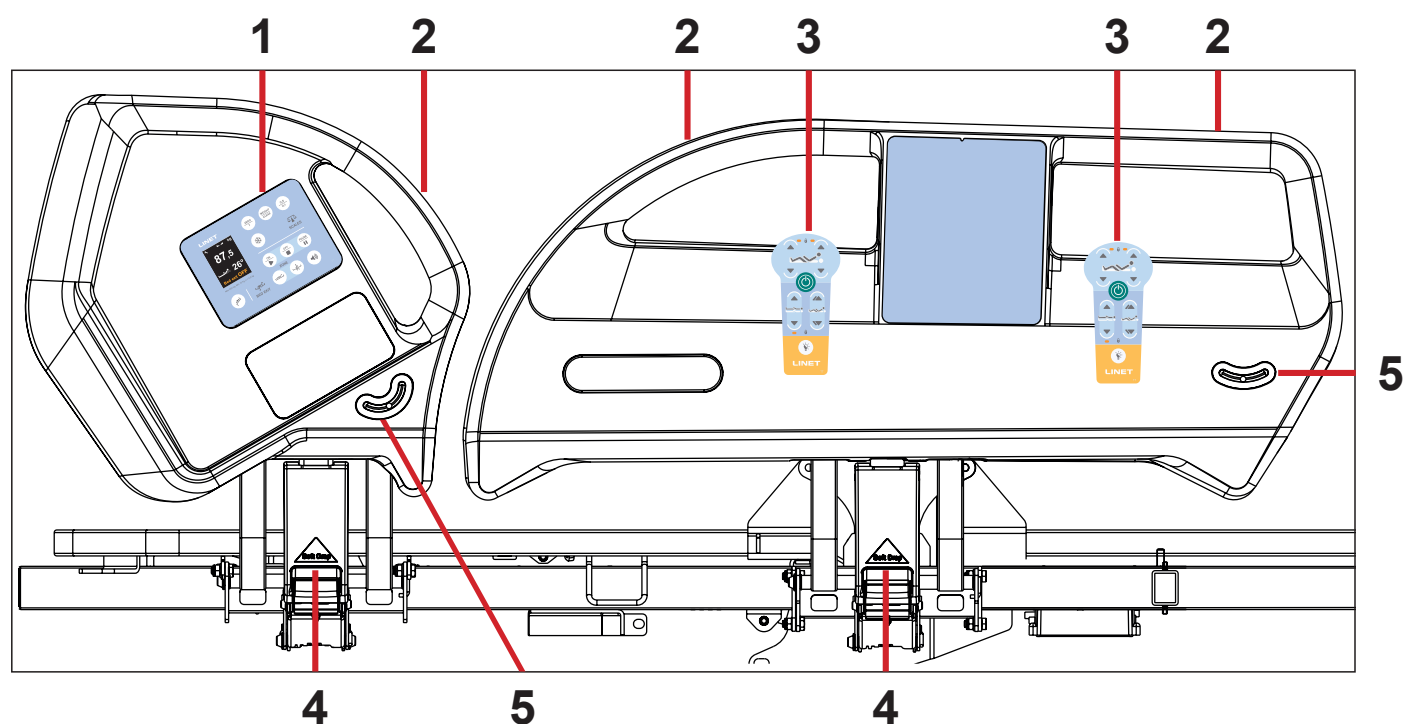


Fig. Versión de la barandilla con iBoard básico (iBoard Basic)

- 1. iBoard Basic
- 2. Asa de la barandilla
- 3. Colocación correcta del mando
- 4. Asa de liberación de la barandilla
- 5. Indicador de ángulo

MANIPULACIÓN

Para subir las barandillas:

- Agarre la barandilla por el asa de la barandilla (2).
- Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee. Oirá un «clic».

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- Pulse el asa de liberación de la barandilla (4) hacia adentro.
- Desbloquee la barandilla tirando del asa de liberación de la barandilla.
- Pliegue la barandilla hacia abajo lentamente.

DESCRIPCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA BARANDILLA CON MANDO DE ENFERMERÍA E IBOARD BÁSICO

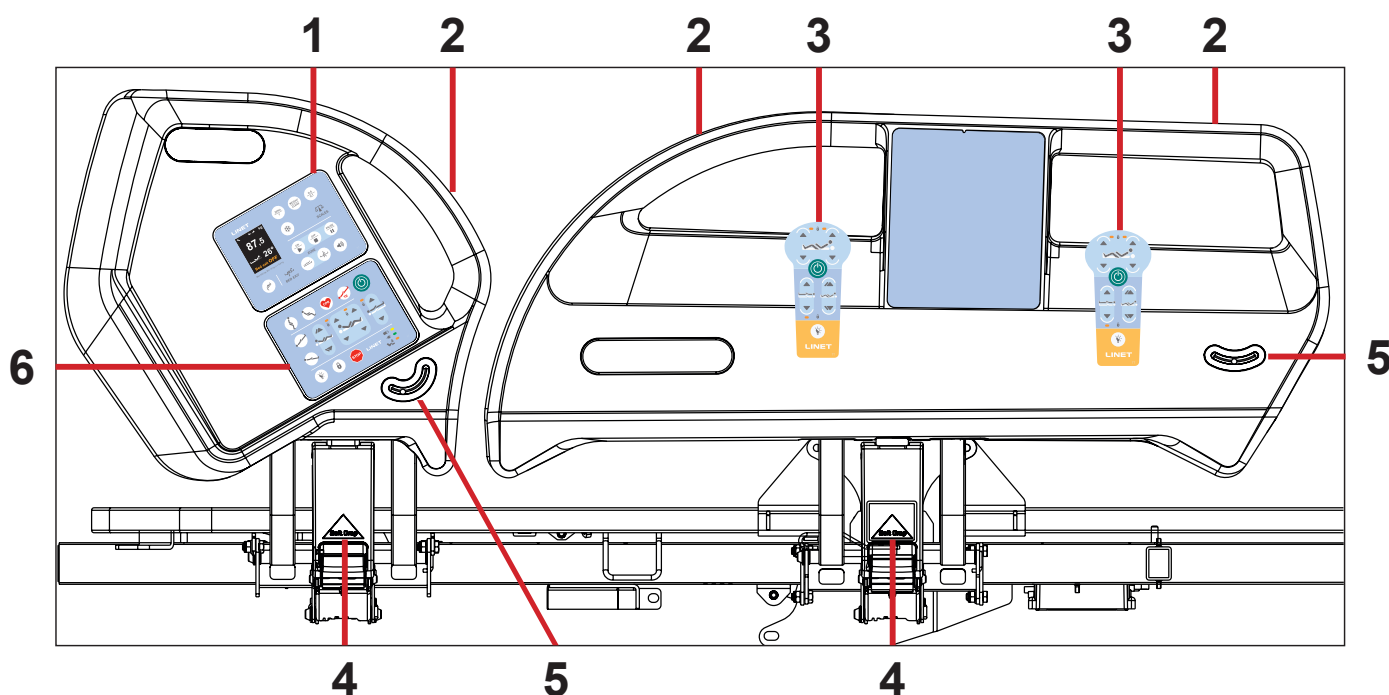


Fig. Versión de la barandilla con mando de enfermería e iBoard básico

1. iBoard básico
2. Asidero de la barandilla
3. Colocación correcta del mando inalámbrico
4. Asidero de desbloqueo de la barandilla
5. Indicador de ángulo
6. Mando de enfermería

MANIPULACIÓN

Para levantar las barandillas, haga lo siguiente:

- ▶ Agarre la barandilla por el asidero (2).
- ▶ Tire de la barandilla hacia arriba hasta que encaje. Oirá un «clic».

Para desbloquear las barandillas, haga lo siguiente:

- ▶ Agarre la barandilla por el asidero (2).
- ▶ Desbloquee la barandilla tirando de la palanca de desbloqueo (4) hacia usted.
- ▶ Baje la barandilla lentamente.

DESCRIPCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA BARANDILLA CON MANDO DE ENFERMERÍA

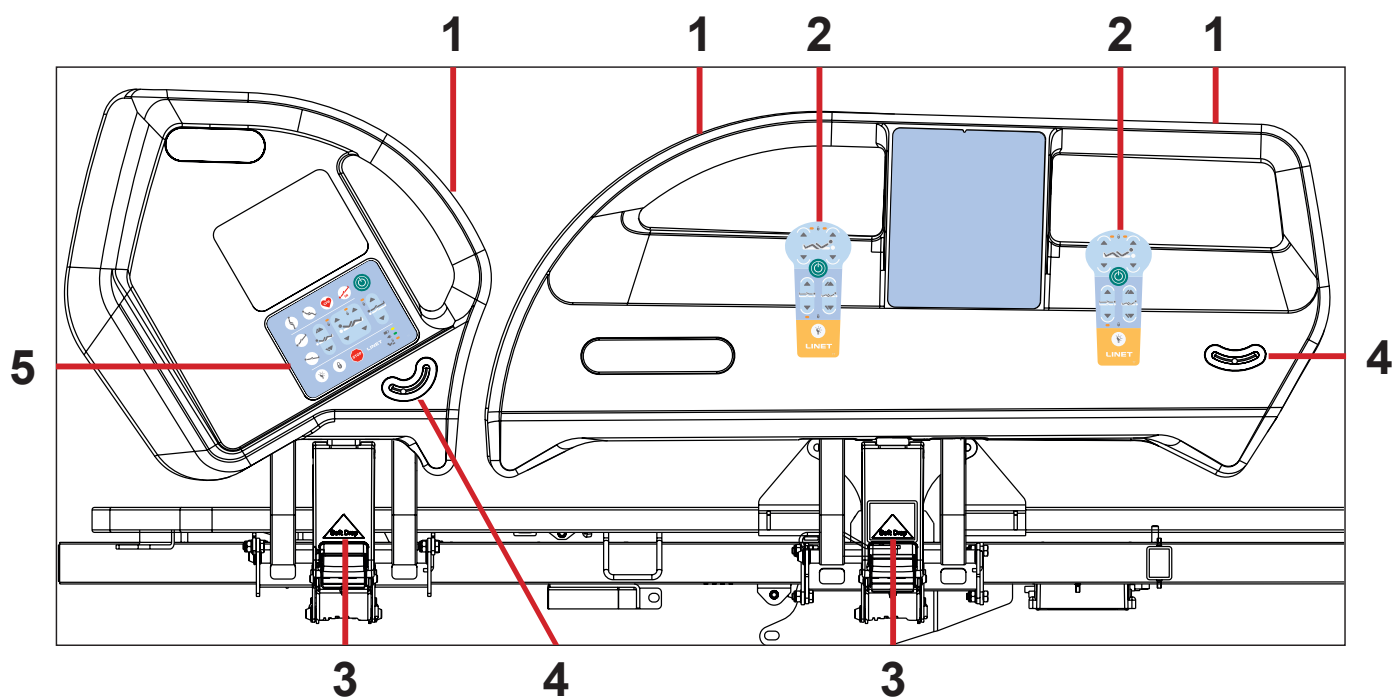


Fig. Versión de la barandilla con mando de enfermería

- 1. Asidero de la barandilla
- 2. Colocación correcta del mando inalámbrico
- 3. Asidero de desbloqueo de la barandilla
- 4. Indicador de ángulo
- 5. Mando de enfermería

MANIPULACIÓN

Para levantar las barandillas, haga lo siguiente:

- Agarre la barandilla por el asidero (1).
- Tire de la barandilla hacia arriba hasta que encaje. Oirá un «clic».

Para desbloquear las barandillas, haga lo siguiente:

- Agarre la barandilla por el asidero (1).
- Desbloquee la barandilla tirando de la palanca de desbloqueo (3) hacia usted.
- Baje la barandilla lentamente.

DESCRIPCIÓN DE LA VERSIÓN DE LA BARANDILLA SIN BÁSCULA

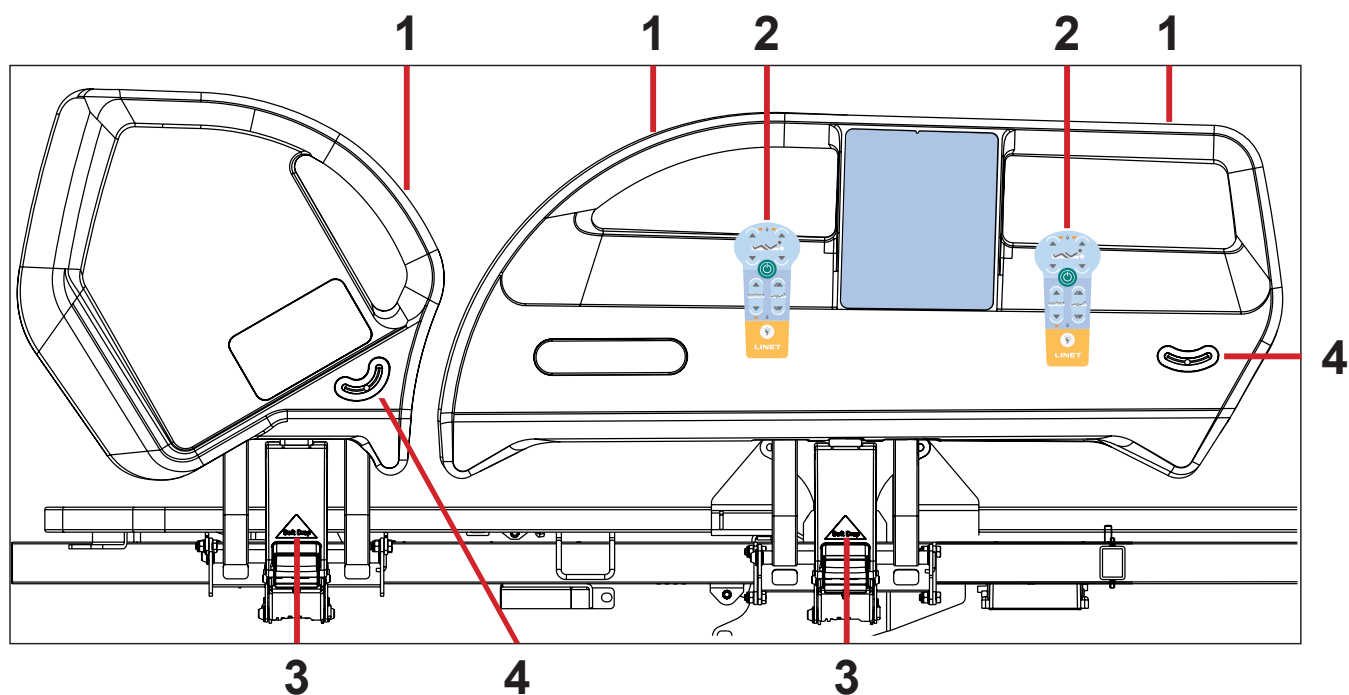


Fig. Versión de la barandilla sin báscula

- 1. Asa de la barandilla
- 2. Colocación correcta del mando
- 3. Asa de liberación de la barandilla
- 4. Indicador de ángulo

MANIPULACIÓN

Para subir las barandillas:

- Agarre la barandilla por el asa de la barandilla (1).
- Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- Oirá un «clic».

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- Pulse el asa de liberación de la barandilla (3) hacia adentro.
- Desbloquee la barandilla tirando del asa de liberación de la barandilla.
- Pliegue la barandilla hacia abajo lentamente.

11.2 Control de las ruedecillas



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales debido al transporte incorrecto y al movimiento involuntario.

- ▶ Antes del transporte, asegúrese de que la cama está desconectada de la red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes del montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada.
- ▶ Cuelgue el cable de alimentación en el gancho de transporte de la cama durante el transporte.
- ▶ El transporte de la cama debe realizarse por al menos dos personas y exclusivamente por personal de enfermería.



¡PRECAUCIÓN!

El espacio despejado mínimo bajo la cama (versión estándar con ruedecillas de 15 cm) es de 11,3 cm.

- ▶ Observe el camino para evitar obstáculos y colisiones, así como daños en cualquier parte de la cama del chasis inferior.
- ▶ No use los dispositivos de levantamiento y alzado para levantar la cama.

La cama está equipada con un control central de las ruedecillas y un sistema de freno.

Las palancas de control están situadas en las cuatro esquinas del chasis inferior.

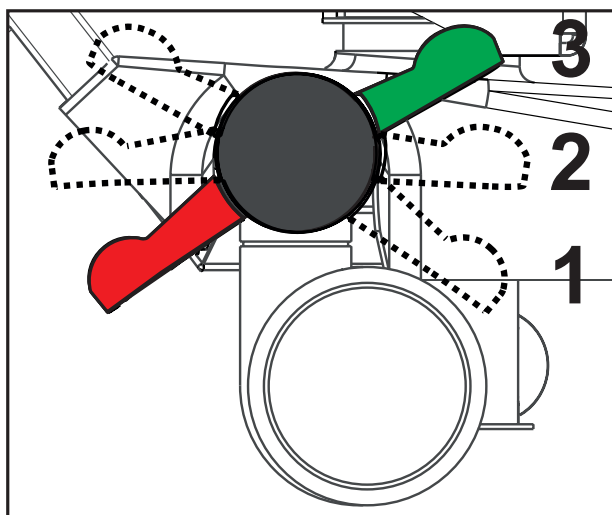


Fig. Posiciones de la palanca de control de las ruedecillas

Posiciones de la palanca de control de las ruedecillas:

1. Movimiento de avance - dirección (PEDAL VERDE ABAJO)

La ruedecilla frontal izquierda está bloqueada. La cama se mueve recta hacia adelante.

Si la cama está equipada con una quinta ruedecilla, esta ruedecilla determina la dirección del movimiento.

2. Movimiento sin restricciones

Las cuatro ruedecillas están desbloqueadas.

3. Freno (PEDAL ROJO ABAJO)

Las cuatro ruedecillas están bloqueadas con el freno.

11.3 Liberación del respaldo CPR



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión debido a la bajada rápida del respaldo.

- ▶ Asegúrese de que las barandillas estén en la posición baja.
- ▶ Asegúrese de que no hay partes de cuerpo entre las partes móviles de la cama.
- ▶ Empuje el respaldo hacia abajo usando únicamente el asa del colchón.

La cama permite una bajada mecánica rápida del respaldo para procedimientos de emergencia (CPR).

Ajuste la posición como se indica a continuación:

- ▶ Tire y mantenga el asa de liberación 1.
- ▶ Empuje el respaldo hacia abajo.

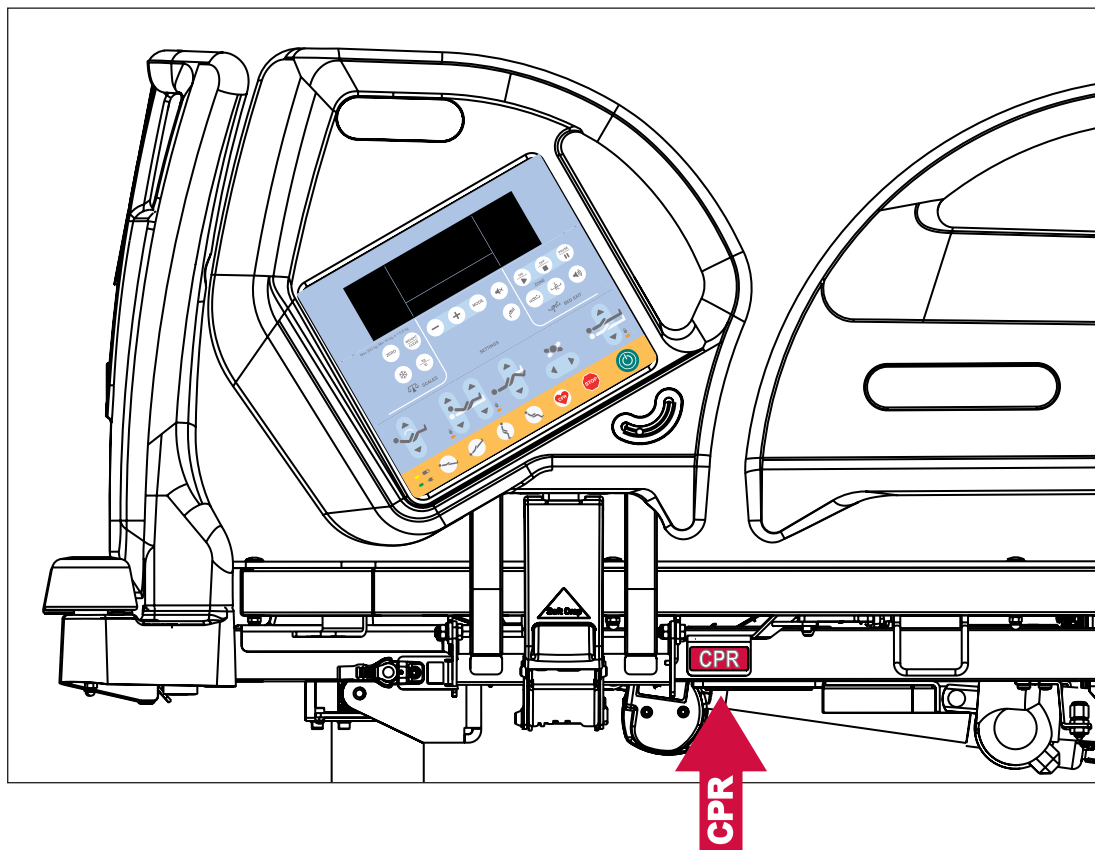


Fig. Palanca de RCP

11.4 Elementos de control

La cama se controla mediante diferentes elementos de control.

Elementos de control dependiendo del modelo:

- ☐ iBoard Standard en ambas barandillas del cabecero
- ☐ iBoard Basic en ambas barandillas del cabecero
- ☐ Mando de enfermería
- ☐ Elementos de control del paciente integrados en las barandillas centrales (iluminados)
- ☐ Panel de supervisión adicional
- ☐ Mando con botones iluminados y adaptador para conexión simple (Plug and Play)
- ☐ Control de la inclinación lateral en el pie de cama
- ☐ Control del ajuste de la altura en el pie de cama
- ☐ Elementos de control del paciente integrados en la sección del cabecero de ambas barandillas

La desactivación de funciones individuales en el Panel de supervisión adicional afectará a todos los elementos de control.

Si la cama no reacciona a la configuración de posición individual:

- Compruebe si la función está desactivada en el panel de supervisión.

POSICIONAMIENTO	iBoard Standard	Panel de supervisión adicional	Mando	Paneles de control integrados (barandilla central y del cabecero)	Control en el pie de cama - Altura	Control en el pie de cama - Inclinación
Respaldo	✓	✓	✓	✓		
Reposapiernas	✓	✓	✓	✓		
Reposapiés	✓	✓				
Altura de la cama	✓	✓	✓		✓	
Contorno automático	✓		✓	✓		
Posición de reconocimiento					✓	
Posición Trendelenburg de emergencia		✓				
Anti-Trendelenburg e inclinación Trendelenburg	✓	✓				
Extensión de la cama		✓				
Posición CPR	✓	✓				
Posición silla cardíaca	✓	✓				
Posición de movilización	✓					
Inclinación lateral	✓	✓				✓
Posición plana baja						✓

11.4.1 iBoard Standard

El iBoard Standard es el elemento de control principal de los cuidadores. Está integrado en la parte exterior de la sección del cabecero de ambas barandillas. Solo pueden equiparse con iBoard Standard las versiones con básculas.

► Asegúrese de que solo personal de enfermería cualificado controla el iBoard Standard.

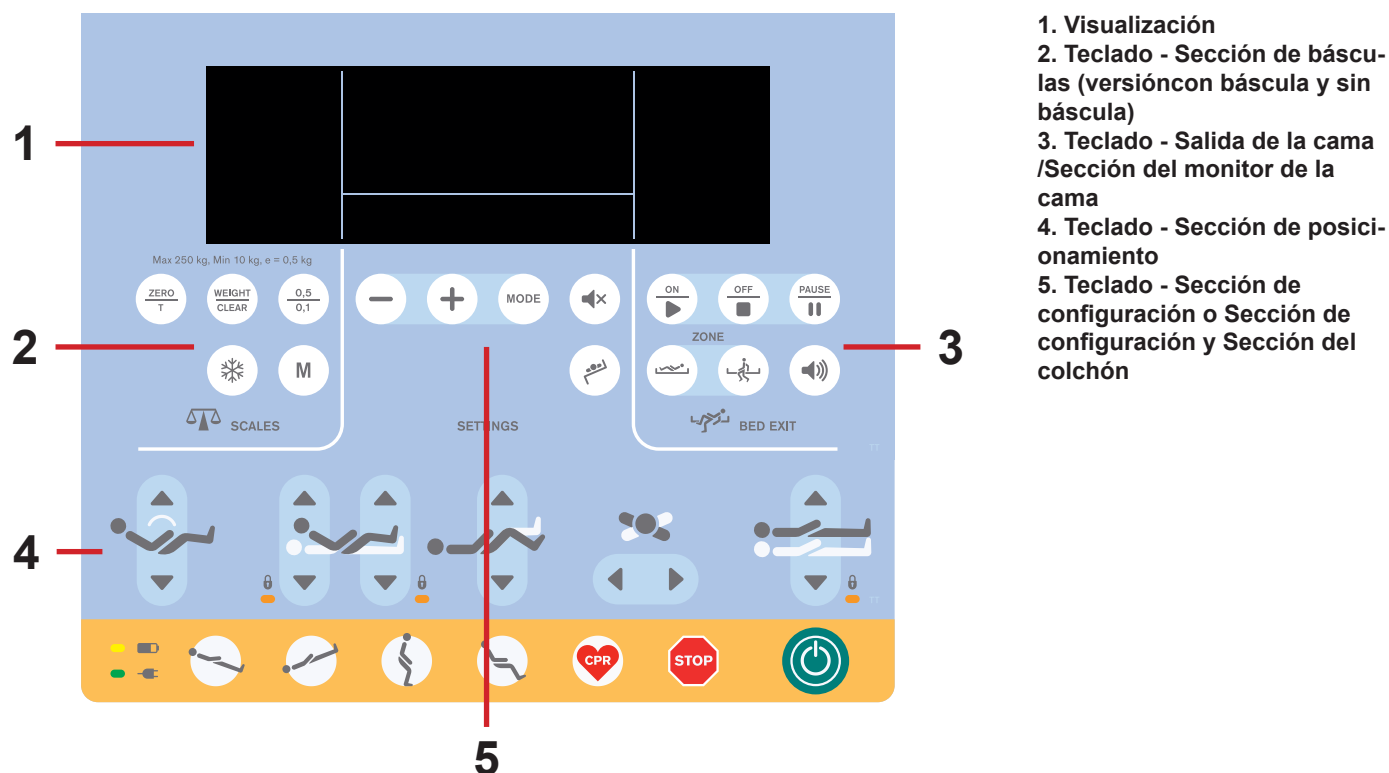


Fig. iBoard Standard sin teclado del colchón

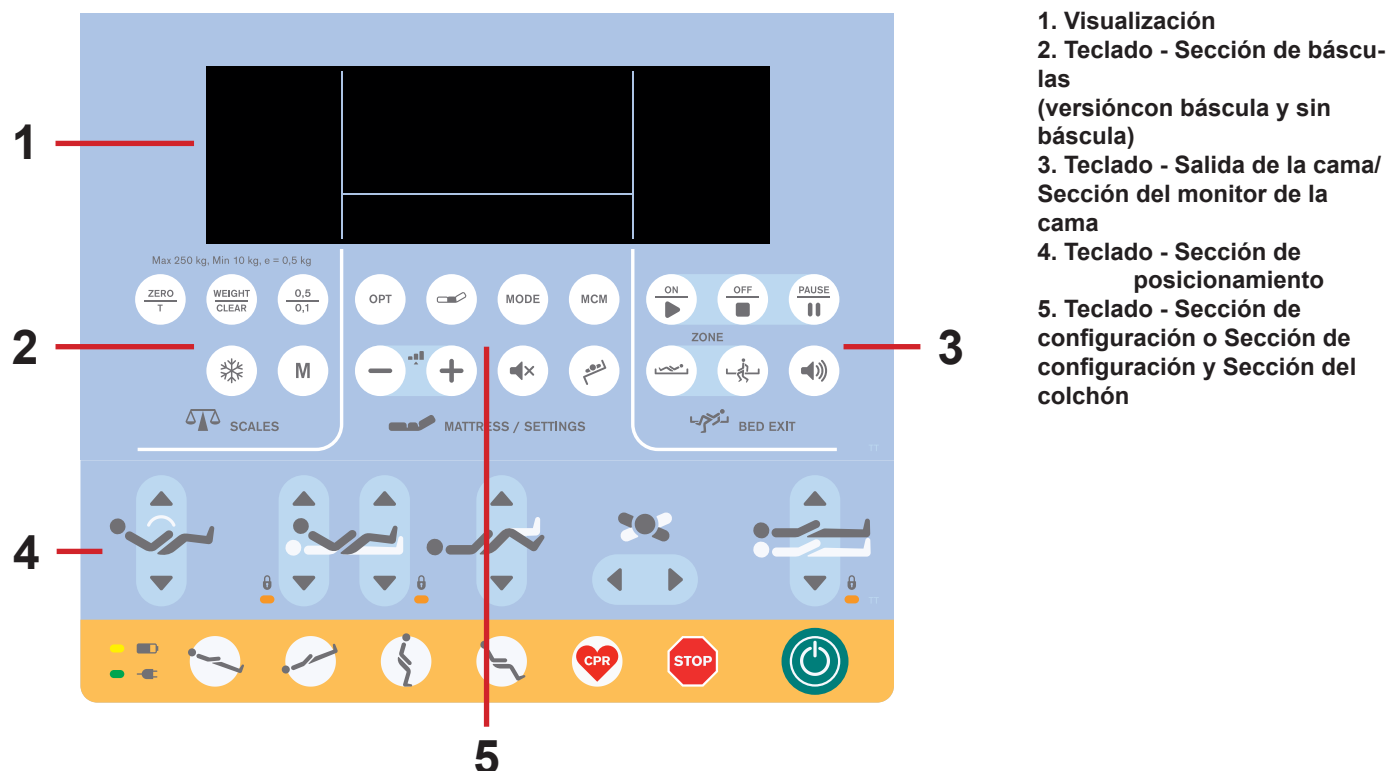


Fig. iBoard Standard con teclado del colchón

Sección de configuración

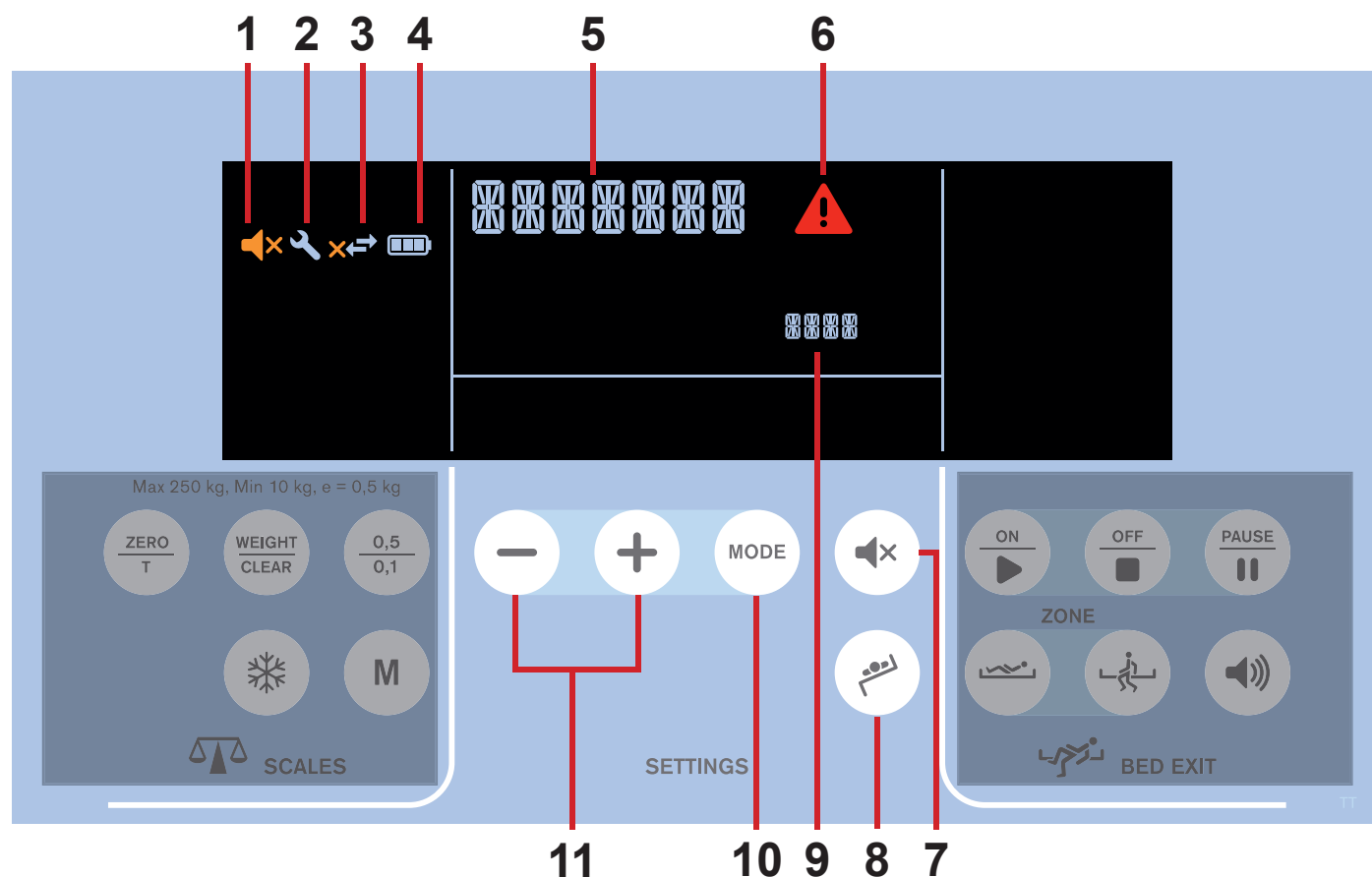


Fig. Pantalla y teclado de la sección de configuración

1. Icono de SILENCIO
2. Icono de mantenimiento necesario
3. Icono de conexión al servidor (sin cruz - conectado, con cruz - desconectado)
4. Estado de carga del acumulador
5. Estado
6. Icono de ALERTA
7. Botón de SILENCIO
8. Botón de modo de transferencia
9. Valor para configurar
10. Botón de MODO
11. Botones MENOS (—) / MÁS (+) (elemento anterior/siguiente o reducir/aumentar valor)

SILENCIO (1)

La función SILENCIO sirve para silenciar las alarmas de la barandilla y del freno durante 3 minutos.

Para silenciar la alarma de la barandilla o del freno:

- Pulse el botón .

El icono  indica que el modo Silencio está activado.

NECESIDAD DE MANTENIMIENTO (2)

El icono  aparece en la parte izquierda de la pantalla del iBoard Standard cuando es necesario realizar algún mantenimiento.

- Contacte con la empresa de servicio técnico autorizada.

El icono  se muestra con el nombre del estado (5).

CONEXIÓN AL SERVIDOR (3)

El icono **3** aparece en la pantalla si la opción de monitor de la cama está activada y el módulo de integración instalado.

El icono  aparece en la pantalla del iBoard Standard cuando la cama está conectada al servidor.

El icono  aparece en la pantalla del iBoard Standard cuando la cama está desconectada del servidor.

ESTADO DE CARGA (4)

Los segmentos de la batería indican el estado de la carga (4 niveles).

Cuantos más segmentos haya en el icono de la batería , mayor será el nivel de carga.

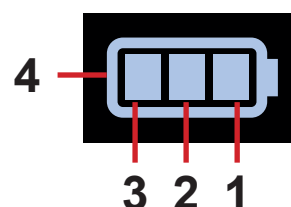


¡ADVERTENCIA!

Desactivación de funciones como consecuencia de descarga de la batería.

- Conecte la cama inmediatamente a la red eléctrica.

Estado	Indicación
Carga	Segmento 3 encendido , segmentos 2 y 1 parpadean alternativamente
Batería defectuosa o batería no instalada	El recuadro 4 vacío parpadea
Batería muy descargada	El segmento 3 parpadea, posicionamiento de la cama desactivado



MODO DE TRANSFERENCIA (8)

El modo de transferencia permite la lateralización con la barandilla en posición bajada durante 5 minutos.

Para establecer el Modo de Transferencia, haga lo siguiente:

- Pulse el botón .

El icono de lateralización en la pantalla iBoard básico o en la pantalla iBoard estándar está parpadeando.

CONFIGURACIÓN

Durante el uso normal, el icono **5** indica el tiempo (**horas : minutos**).

Para entrar en el modo Configuración:

- ▶ Pulse y mantenga pulsado el botón .

El icono **5** indica la opción y el icono **8** indica su valor real.

Las opciones disponibles son: **YEAR (AÑO)** / **MONTH (MES)** / **DAY (DÍA)** / **HOURL (HORA)** / **MINUTE (MINUTO)** / **WEIGHT TIMER (TEMPORIZADOR DE PESO)** / **VOICE (VOZ)**.

NOTA: Las opciones se muestran en este orden. La opción AÑO vuelve a aparecer tras TEMPORIZADOR DE PESO.

NOTA: TEMPORIZADOR DE PESO significa que el valor del peso desaparece automáticamente.

Para salir del modo Configuración:

- ▶ Pulse y mantenga pulsado el botón  en el modo Configuración.

El icono **5** indica el tiempo (**horas : minutos**).

Para establecer el año:

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique "**año**".
- ▶ Use los botones  para establecer el valor.
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer el mes:

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique „**mes**“.
- ▶ Use los botones  para establecer el valor.
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer el día:

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique „**día**“.
- ▶ Use los botones  para establecer el valor.
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer la hora:

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique „hora“.
- ▶ Use los botones  para establecer el valor.
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer los minutos:

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique „minuto“.
- ▶ Use los botones  para establecer el valor.
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer el temporizador de peso (sólo versión con báscula):

- ▶ Pulse el botón  en el modo Configuración cuando el icono **5** indique „temporizador de peso“.
- ▶ Use los botones  para establecer el valor (ON u OFF).
- ▶ Pulse el botón  para guardar el valor y continuar a la configuración de otra opción.

El valor se guarda al salir.

El icono **5** indica otra opción automáticamente y el icono **8** indica su valor real.

Para establecer el idioma de los mensajes audibles, haga lo siguiente:

- Pulse  el botón en el Modo de Configuración cuando el ícono **5** indique «**VOZ**».
- Para configurar el valor, utilice los botones  .

Lista de los idiomas disponibles:

EN	Inglés
DE	Alemán
CZ	Checo
FR	Francés
IT	Italiano
ES	Español
SE	Sueco
NL	Holandés
PT	Portugués
FI	Finlandés
RO	Rumano
NO	Noruego
LV	Letón
HU	Húngaro
LT	Lituano
PL	Polaco
APAGADO	función desacti- vada

- Pulse el botón  para guardar el valor y continuar con la configuración de la otra opción.

El valor se guarda al salir.
El ícono **5** indica otra opción automáticamente y el ícono **8** indica su valor actual.

Sección de posicionamiento

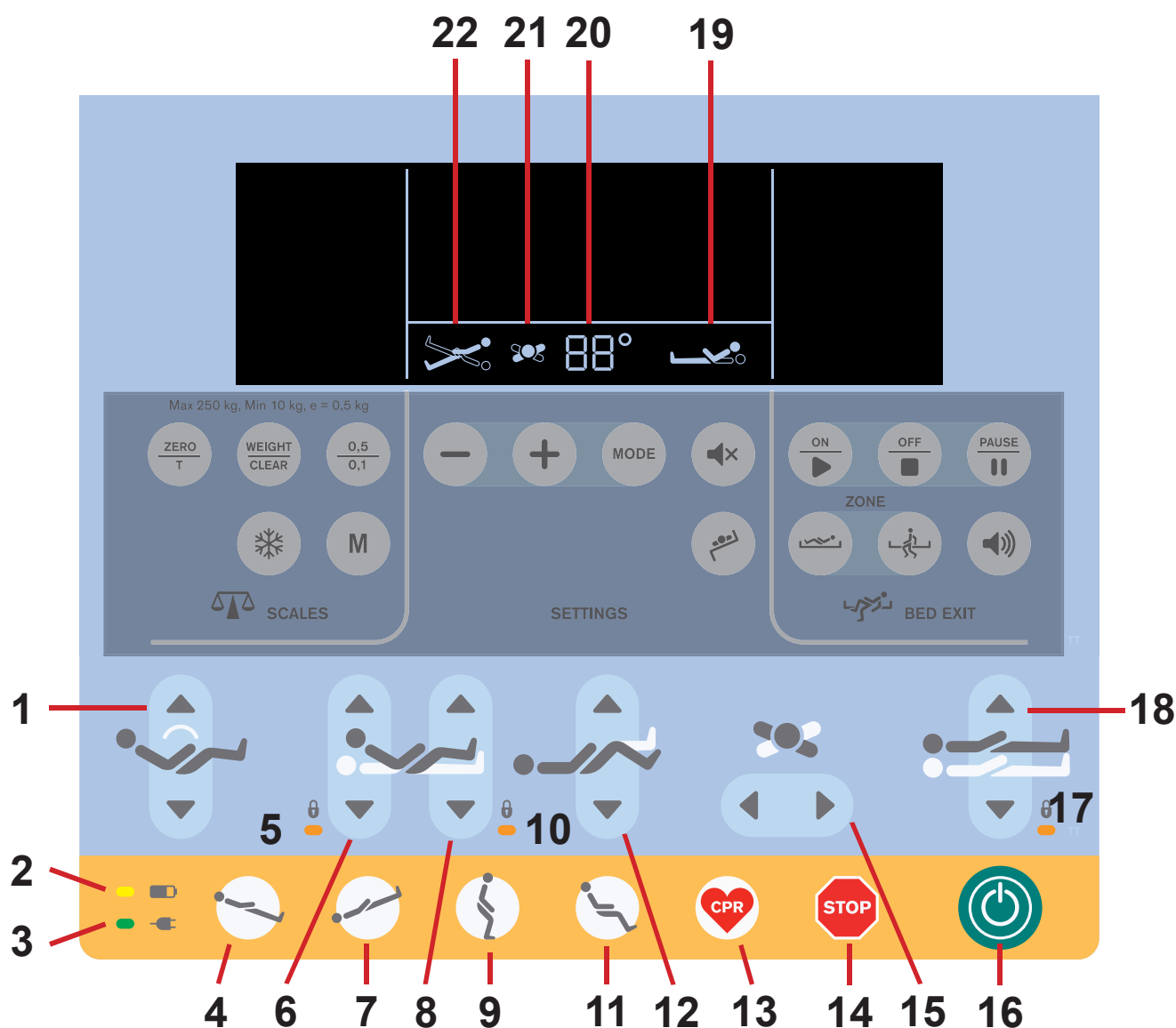


Fig. Pantalla y teclado de la sección de posicionamiento

- | | |
|--|---|
| <p>1. Botones de ajuste del contorno automático (movimiento simultáneo del respaldo y el reposapiernas)</p> <p>2. LED de la batería</p> <p>3. LED de la alimentación principal</p> <p>4. Botón de inclinación Anti-Trendelenburg</p> <p>5. LED de bloqueo del respaldo</p> <p>6. Botones de ajuste del respaldo</p> <p>7. Botón de inclinación Trendelenburg</p> <p>8. Botones de ajuste del reposapiernas</p> <p>9. Botón de posición de movilización</p> <p>10. LED de bloqueo del reposapiernas, reposapiés y de la extensión de la cama</p> <p>11. Botón de posición de silla cardíaca</p> | <p>12. Botones de ajuste del reposapiés</p> <p>13. Botón de posición CPR (reanimación)</p> <p>14. Botón STOP central</p> <p>15. Botones de inclinación lateral</p> <p>16. Botón GO (iniciar)</p> <p>17. LED de inclinación Anti-Trendelenburg, inclinación Trendelenburg, inclinación lateral y altura de cama bloqueada</p> <p>18. Botones de ajuste de la altura de la cama</p> <p>19. Indicador de la posición del respaldo</p> <p>20. Valor del ángulo</p> <p>21. Indicador de la inclinación lateral</p> <p>22. Indicador de posición Trendelenburg/Anti-Trendelenburg</p> |
|--|---|

Los botones de posición 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15 y 18 se explican en el capítulo Posicionamiento de la cama.

BOTÓN GO (iniciar)

El botón  activa el teclado de todos los elementos de control.

Pulsar el botón  mantendrá el teclado activo durante 3 minutos.

Pulsar un botón mantendrá el teclado activo durante 3 minutos más.

Durante este tiempo es posible hacer lo siguiente:

- ▶ Ajustar elementos individuales de la plataforma del colchón pulsando los botones de posición correspondientes.
- ▶ Desactivar las funciones individuales con los botones de bloqueo.

NOTA: Para activar la función de RCP (botón ) no se necesita el botón .

BOTÓN STOP (detener)

Pulsar el botón  detiene inmediatamente todos los movimientos electrónicos de la cama.

SEÑALIZACIÓN DE FUNCIÓN BLOQUEADA

Si el **LED 5** está encendido, el ajuste del respaldo está bloqueado.

Si el **LED 5** no está encendido, el ajuste del respaldo está desbloqueado.

Si el **LED 10** está encendido, el ajuste del reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama está bloqueado.

Si el **LED 10** no está encendido, el ajuste del reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama está desbloqueado.

Si el **LED 17** está encendido, la inclinación Anti-Trendelenburg, la inclinación Trendelenburg, la inclinación lateral y la altura de cama están bloqueadas.

Si el **LED 17** no está encendido, la inclinación Anti-Trendelenburg, la inclinación Trendelenburg, la inclinación lateral y la altura de cama están desbloqueadas.

INDICADOR DE LA BATERÍA

La señalización LED de la batería  se describe en el capítulo **Batería**.

LED de la alimentación principal

Estado	Significado
LED encendido	conectada a la red eléctrica
LED apagado	desconectada de la red eléctrica
LED parpadeando	error del sistema

Sección de básculas

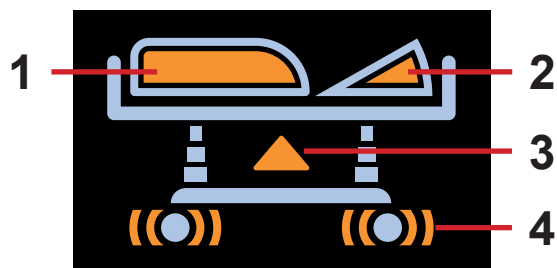
Eleganza 5 se puede equipar con un sistema de peso que permite pesar al paciente en la cama. El sistema de peso dispone de botones de control y una pantalla en la sección de básculas del iBoard Standard. Las funciones de las básculas se describen en el capítulo Control de básculas.

Sección de monitorización de salida de la cama (solo versiones con básculas)

Eleganza 5 está equipada opcionalmente con un sistema de monitorización de salida de la cama que supervisa la presencia del paciente en la cama y activa alertas cuando el paciente no se encuentra en ella. Hay botones de control y una pantalla para la monitorización de la salida de la cama en la sección «Salida de la cama» del iBoard estándar. Las funciones de la monitorización de salida de la cama se describen en el capítulo **Monitorización de salida de la cama**.



Fig. Estados de la cama en la pantalla de iBoard estándar (iBoard Standard)



1. estado de la barandilla (naranja: barandilla bajada)
2. ángulo del respaldo (naranja: respaldo en menos de 30°)
3. altura de la cama (naranja: la cama no está en la posición más baja)
4. estado del freno (naranja: ruedas sin freno)

Fig. Icono de la cama con los estados de la cama (naranja: alertas/estados inseguros)

Estados (iBoard Standard)

Señalización	Significado	Acción requerida
LOCK (bloqueo)	Función bloqueada.	Desbloquee la función si es necesario.
X-RAY (rayos X)	Soporte de caja de rayos X insertado incorrectamente.	Inserte soporte de caja de rayos X correctamente.
GO (iniciar)	Botón GO (iniciar) desactivado.	Pulse el botón GO (iniciar).
SIDERAIL (barandilla)	Inclinación lateral desactivada cuando la barandilla está plegada hacia abajo.	Levante la barandilla para activar la inclinación lateral adicional.
0°	La posición horizontal se ha alcanzado durante la inclinación.	Pulse el botón correspondiente para continuar el posicionamiento.
COLLISION (colisión)	Inclinación Trendelenburg y Antitrendelenburg desactivadas durante la inclinación lateral.	Anule la inclinación lateral para continuar con la inclinación Trendelenburg o Antitrendelenburg.
	Posicionamiento bloqueado para evitar el choque de la cama contra el suelo o contra el equipamiento.	Para continuar con el posicionamiento, ajuste la cama para que no se produzca el choque.
OVERLOAD (sobrecarga) + 	Carga de funcionamiento seguro superada (más de 10 kg de la carga de funcionamiento seguro).	Elimine carga.
	Inclinación lateral desactivada (carga superior a 200 kg).	Retire la carga para volver a activar la inclinación lateral.
PUMP DISCONNECTED (bomba desconectada) + 	Sistema de Control Inteligente (OptiCare) desconectado.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.
USE MANUAL CPR (CPR manual) + 	El colchón no se ha desinflado.	Use el CPR manual. (El Sistema de Control Inteligente (OptiCare) está desconectado o el desinflado automático no está disponible).
STOP SERVICE (detener servicio) +  + 	Error del sistema.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.
SAVE WEIGHT (guardar peso)	Confirmación de sobrescritura de memoria.	Pulse el botón M para guardar el peso o el botón WEIGHT/CLEAR (Peso/Eliminar) para cancelar.
SCALE/BEA DISCONNECTED (báscula/asc desconectada) + 	El módulo de báscula está desconectado y la monitorización de salida de la cama está desactivada.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.

FAULT COLUMN (fallo de columna) + 	Error de unidad de columna.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.
SAFE STOP (parada segura) + 	El movimiento de la plataforma de apoyo del colchón se detendrá con la función Safestop (parada segura).	Retire un objeto del chasis inferior para continuar ajustando la altura de la cama.
CLOSE MANUAL CPR (cerrar el CPR manual) + 	El colchón no se ha inflado.	Cierre el CPR manual para inflar el colchón.
BEDEXIT ALERT (ALERTA DE SALIDA DE CAMA) + 	El paciente ha salido de la cama (monitorización de zona externa) o el paciente ha salido de la zona interior (monitorización de la zona interior).	Revisa al paciente y desactiva la alerta de salida de la cama.
AUTOMATIC CALLIBRATION (calibración automática)	Proceso automático periódico (se repite después de 10 horas si se ha interrumpido).	Espere hasta que termine la Calibración automática.
MIN 35 KG	Carga insuficiente para monitorización de salida de la cama.	Coloque al paciente en la cama para activar la monitorización de salida de la cama.
POWER (red eléctrica)	Desconectada de la red eléctrica.	Conecte la cama a la red eléctrica.
Hi (alta)	Carga de funcionamiento seguro superada (de 4,5 kg a 10 kg por encima de la carga de funcionamiento seguro).	Elimine carga.
Lo (baja)	La cama no tiene la carga mínima.	Asegúrese de que la plataforma de apoyo del colchón no está indebidamente levantada debido a algún objeto y de que la báscula se ha tarado correctamente.

11.4.2 Mando de enfermería (opcional)

El mando de enfermería es el mando principal para los cuidadores. Está integrado en el exterior de ambas barandillas superiores.

► Asegúrese de que el mando de enfermería solo lo utilice personal de enfermería con la formación adecuada.

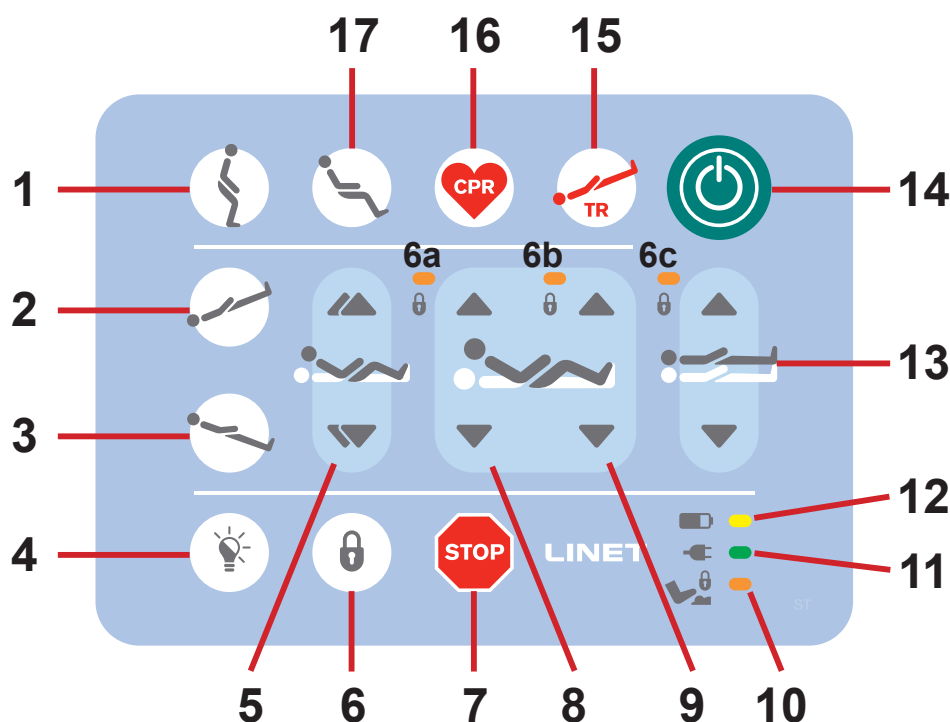


Fig. Mando de enfermería

1. Botón de posición de movilización
2. Botón de la posición de Trendelenburg
3. Botón de la posición de Trendelenburg invertida
4. Botón LIGHT CONTROL
5. Botones de ajuste del autocontour (movimiento simultáneo del respaldo y el reposapiernas)
6. Botón LOCK
- 6a. Led de respaldo bloqueado
- 6b. Led de reposapiernas bloqueado
- 6c. Led de altura de cama bloqueada, posición de Trendelenburg y posición de Trendelenburg inversa
7. Botón STOP central
8. Botones de ajuste del respaldo
9. Botones de ajuste del reposapiernas
10. Led de bloqueo del pedal
11. Le de alimentación de red
12. Led del acumulador
13. Botones de ajuste de la altura de la cama
14. Botón GO
15. Botón de posición de Trendelenburg de emergencia
16. Botón de Posición de RCP (reanimación)
17. Botón de posición de silla cardíaca

Los botones de posicionamiento 1, 2, 3, 5, 8, 9, 13, 15, 16 y 17 se explican en el capítulo **Posicionamiento de la cama**.

BOTÓN GO

El botón  activa el teclado de todos los mandos.

Pulsar el botón  mantendrá el teclado activo durante 3 minutos.

Pulsar un botón mantendrá el teclado activo por otros 3 minutos.

Durante este tiempo es posible lo siguiente:

- ▶ Ajuste de los elementos individuales del lecho de la cama pulsando los botones de posicionamiento correspondientes.
- ▶ Desactivación de funciones individuales con los botones de bloqueo.

NOTA: Para activar la función de RCP (botón ) no se necesita el botón .

BOTÓN STOP

Al pulsar el botón  se detienen inmediatamente todos los movimientos electrónicos de la cama.

BLOQUEAR

Para bloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

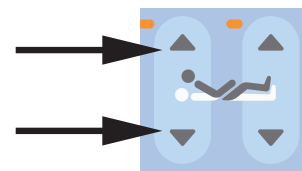
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **8**.

El led de bloqueo **6a** está encendido.

El ajuste del respaldo está deshabilitado con cualquier mando.



Para bloquear el reposapiernas, haga lo siguiente:

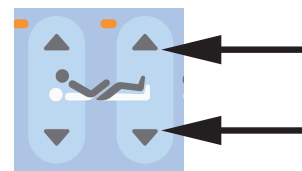
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **9**.

El led de bloqueo **6b** está encendido.

El reposapiernas está deshabilitado con cualquier mando.



Para bloquear la altura de la cama, la posición de Trendelenburg y la posición de Trendelenburg inversa, haga lo siguiente:

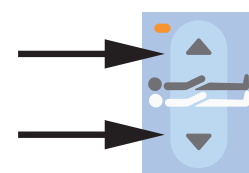
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **12**.

El led de bloqueo **6c** está encendido.

El ajuste de la altura de la cama, de la posición de Trendelenburg y de la posición de Trendelenburg inversa están deshabilitados con cualquier mando.



DESbloQUEAR

Para desbloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

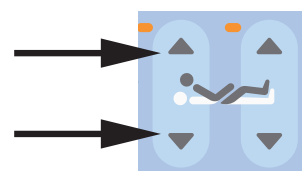
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **8**.

El led de bloqueo **6a** está apagado.

El ajuste del respaldo está habilitado de nuevo.



Para desbloquear el reposapiernas, haga lo siguiente:

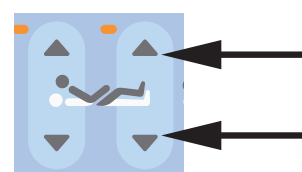
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **9**.

El led de bloqueo **6b** está apagado.

El reposapiernas está habilitado de nuevo.



Para desbloquear la altura de la cama, la posición de Trendelenburg y la posición de Trendelenburg inversa, haga lo siguiente:

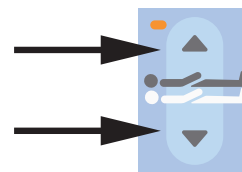
- Pulse el botón .

El led de bloqueo **6a**, **6b** y **6c** está parpadeando.

- Durante el parpadeo de los ledes, pulse cualquier botón **12**.

El led de bloqueo **6c** está apagado.

La altura de la cama, la posición de Trendelenburg y la posición de Trendelenburg inversa están habilitadas de nuevo.



SEÑALIZACIÓN DE FUNCIÓN BLOQUEADA

Si el **led 6a** está encendido, el ajuste del respaldo está bloqueado.

Si el **led 6a** no está encendido, el ajuste del respaldo no está bloqueado.

Si el **led 6b** está encendido, el reposapiernas está bloqueado.

Si el **led 6b** no está encendido, el reposapiernas está desbloqueado.

Si el **led 6c** está encendido, la altura de la cama, la posición de Trendelenburg y la posición de Trendelenburg inversa están bloqueadas.

Si el **led 6c** no está encendido, la altura de la cama, la posición de Trendelenburg y la posición de Trendelenburg inversa están desbloqueadas.

INDICADOR DE ACUMULADOR

La señalización del led del acumulador  se describe en el capítulo **Acumulador**.

LED DE ALIMENTACIÓN DE RED

Estado	Significado
Led encendido	conectado a la red eléctrica
Led apagado	desconectado de la red eléctrica
Led intermitente	error del sistema

BOTÓN DE CONTROL DE LA LUZ

Para apagar las luces de los mandos, haga lo siguiente:

- Pulse el botón .

Para encender las luces de los mandos de nuevo, haga lo siguiente:

- Pulse el botón .

11.4.3 iBoard Basic (opcional)

El iBoard Basic es el elemento de control opcional de los cuidadores. Está integrado en la parte exterior de ambas barandillas del cabecero. Solo pueden equiparse con iBoard Basic las versiones con básculas. El iBoard Basic sirve para controlar las básculas y la monitorización de salida de la cama.

- Asegúrese de que solo el personal de enfermería cualificado controla el iBoard Basic.

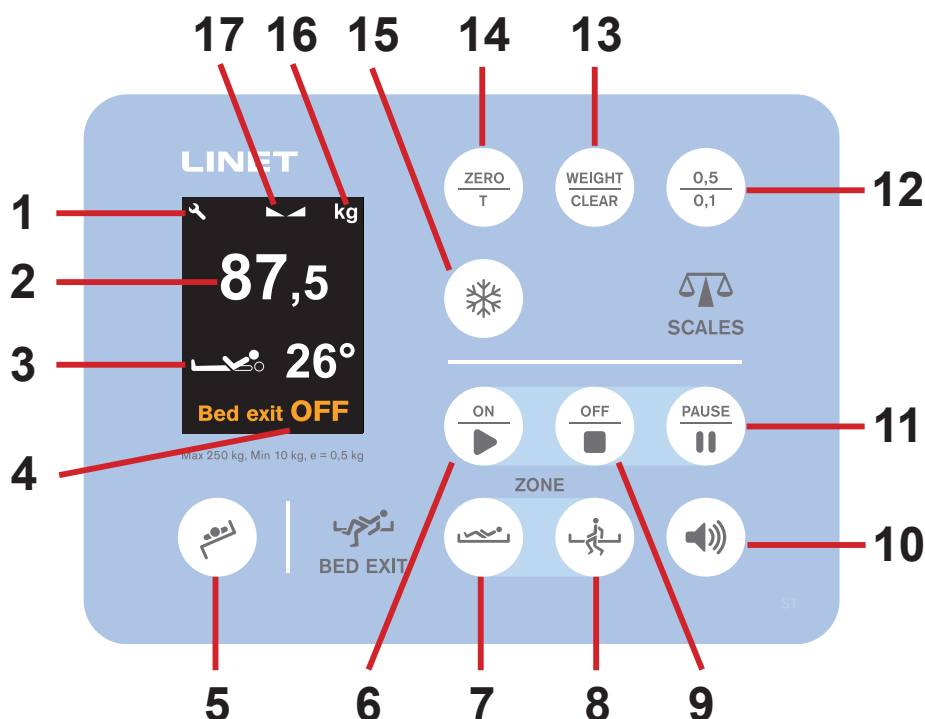


Fig. iBoard básico (iBoard Basic)

1. Icono de comprobación de mantenimiento necesaria
2. Valor de peso
3. Indicador de ángulo del respaldo
4. Icono OFF (la monitorización de salida de la cama está desactivada)
5. Botón de modo de transferencia
6. Botón ON - Monitorización de salida de cama
7. Botón de zona interna - Monitorización de salida de cama
8. Botón de zona externa - Monitorización de salida de cama
9. Botón OFF - Monitorización de salida de cama
10. Icono de volumen (3 niveles)
11. Botón PAUSE - Monitorización de salida de cama
12. Botón de cambio de intervalo de la báscula (0,5 kg/0,1 kg)
13. Botón WEIGHT/CLEAR (cancelar)
14. Botón ZERO/T (tara o ponderación cero)
15. Botón HOLD
16. Unidad de peso (kg)
17. Icono de báscula estabilizada

MODO DE TRANSFERENCIA (5)

El modo de transferencia permite la lateralización con la barandilla en posición bajada durante 5 minutos.

Para establecer el Modo de Transferencia, haga lo siguiente:

- Pulse el botón

El icono de lateralización en la pantalla iBoard básico o en la pantalla iBoard estándar está parpadeando.

MENSAJES DE AUDIO (VOZ)

Para configurar el idioma de los mensajes audibles en el iBoard básico, haga lo siguiente:

- Mantenga pulsados simultáneamente los botones ZERO y HOLD.
El menú de configuración aparecerá en la pantalla.
- Pulse el ícono de VOLUMEN para seleccionar VOZ.
- Pulse el botón ZERO o mantenga pulsado el botón HOLD para seleccionar el idioma necesario.

Lista de los idiomas disponibles:

EN	Inglés
DE	Alemán
CZ	Checo
FR	Francés
IT	Italiano
ES	Español
SE	Sueco
NL	Holandés
PT	Portugués
FI	Finlandés
RO	Rumano
NO	Noruego
LV	Letón
HU	Húngaro
LT	Lituano
PL	Polaco
APAGADO	función desactivada

- Confirme la selección pulsando el botón WEIGHT / CLEAR.

Básculas

Las funciones de las básculas se describen en el capítulo Control de básculas.

Monitorización de salida de la cama

Las funciones de la monitorización de salida de la cama se describen en el capítulo Monitorización de salida de la cama.

Estados (iBoard Basic)

Señalización	Significado	Acción requerida
	Función bloqueada.	Desbloquee la función si es necesario.
	Botón GO (iniciar) desactivado.	Pulse el botón GO (iniciar).
SIDERAIL (barandilla)	Inclinación lateral desactivada cuando la barandilla está plegada hacia abajo.	Levante la barandilla para activar la inclinación lateral adicional.
COLLISION (colisión)	Inclinación Trendelenburg y Antitrendelenburg desactivadas durante la inclinación lateral.	Anule la inclinación lateral para continuar con la inclinación Trendelenburg o Antitrendelenburg.
	Posicionamiento bloqueado para evitar el choque de la cama contra el suelo o contra el equipamiento.	Para continuar con el posicionamiento, ajuste la cama para que no se produzca el choque.
0°	La posición horizontal se ha alcanzado durante la inclinación.	Pulse el botón correspondiente para continuar el posicionamiento.
X-RAY (rayos X)	Soporte de caja de rayos X insertado incorrectamente.	Inserte soporte de caja de rayos X correctamente.
OVERLOAD (sobrecarga) + 	Carga de funcionamiento seguro superada (más de 10 kg por encima de la carga de funcionamiento seguro).	Elimine carga.
	Inclinación lateral desactivada (carga superior a 200 kg).	Retire la carga para volver a activar la inclinación lateral.
STOP SERVICE (detener servicio) +  + 	Error del sistema.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.
FAULT COLUMN (fallo de columna) + 	Error de unidad de columna.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.

Señalización	Significado	Acción requerida
SCALE/BEA DISCONNECTED (báscula/asc desconectada) 	El módulo de báscula está desconectado y la monitorización de salida de la cama está desactivada.	Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico autorizado por el fabricante.
SAFE STOP (parada segura) 	El movimiento de la plataforma de apoyo del colchón se detendrá con la función de parada segura.	Retire un objeto del chasis inferior para continuar ajustando la altura de la cama.
	Carga insuficiente para monitorización de salida de la cama.	Coloque al paciente en la cama para activar la monitorización de salida de la cama.
	Desconectada de la red eléctrica.	Conecte la cama a la red eléctrica.
BED EXIT +  ALERT + 	El paciente ha salido de la cama (monitorización de la zona externa) o el paciente ha salido de la zona interna (monitorización de zona interna).	Revisa al paciente y desactiva la alerta de salida de la cama.
HIGH (alta)	Carga de funcionamiento seguro superada (de 4,5 kg a 10 kg por encima de la carga de funcionamiento seguro).	Elimine carga.
LOW (baja)	La cama no tiene la carga mínima.	Asegúrese de que la plataforma de apoyo del colchón no está indebidamente levantada debido a algún objeto y de que la báscula se ha tarado correctamente.

11.4.4 Panel de supervisión adicional

El Panel de supervisión adicional es un elemento de control estándar. El Panel de supervisión adicional puede colgarse en el pie de la cama o en las barandillas. Es posible sujetar el Panel de supervisión adicional mientras se utiliza.

- Asegúrese de que solo personal de enfermería cualificado controla el Panel de supervisión adicional.

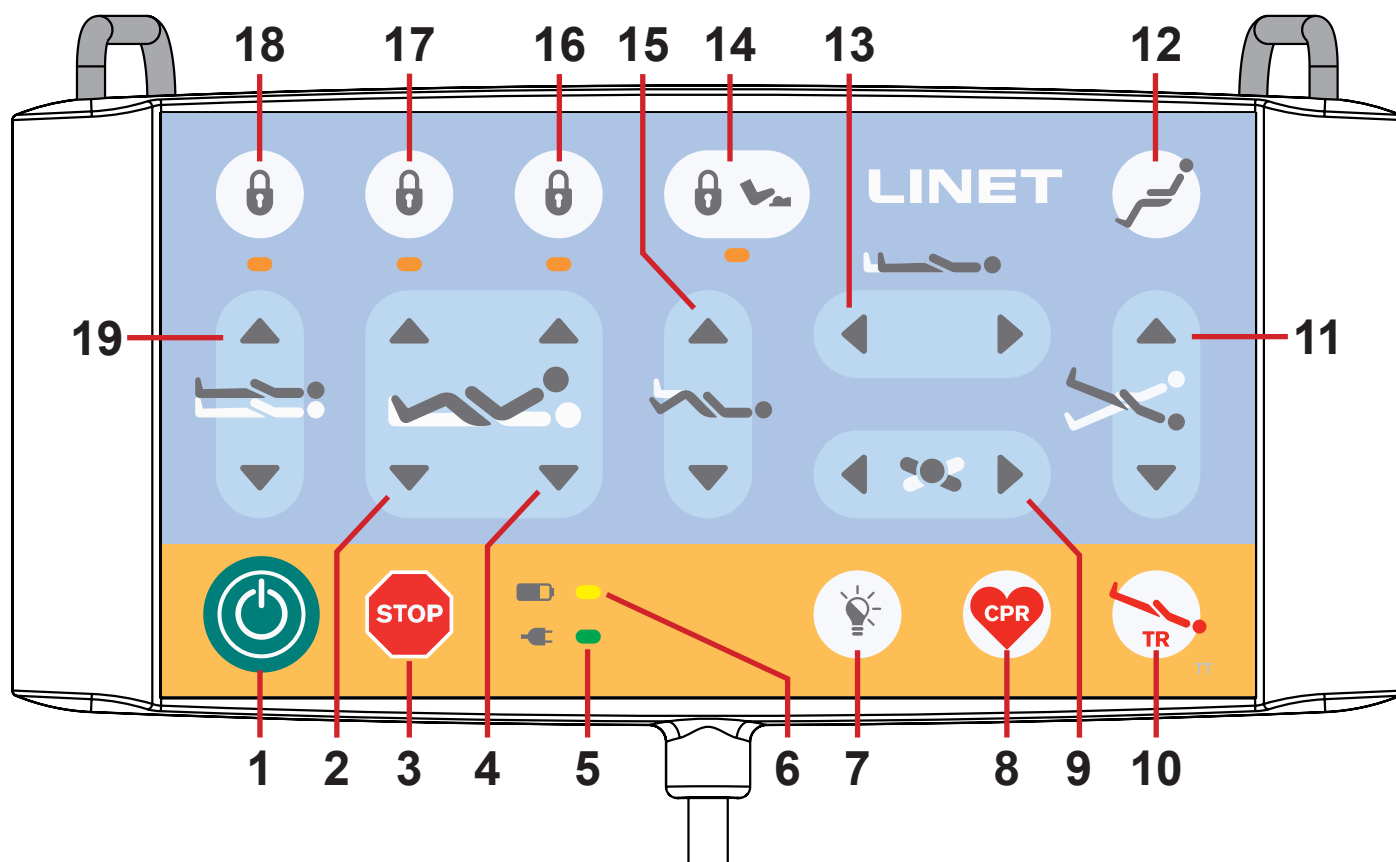


Fig. Panel de supervisión adicional

1. Botón GO
2. Botones de ajuste del reposapiernas
3. Botón de STOP central
4. Botones de ajuste del respaldo
5. Led de alimentación de red
6. Led de estado de carga del acumulador
7. Botón de control de la iluminación
8. Botón de posición de RCP
9. Botones de lateralización
10. Botón de posición de Trendelenburg de emergencia
11. Botones de inclinación longitudinal
12. Botón de posición de silla cardiaca
13. Botones de ajuste de la extensión de la cama
14. Botón del bloqueo del pedal y led
15. Botones de ajuste del reposapiés
16. Botón de bloqueo del respaldo y led
17. Botón de bloqueo del ajuste del reposapiernas, el reposapiés y la extensión de la cama, y led
18. Botón de bloqueo de la posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida, lateralización, altura de la cama y led
19. Botones de ajuste de la altura de la cama

Activar el botón GO (iniciar)

El botón  activa el teclado de los elementos de control durante 3 minutos.

El botón GO (iniciar) está incluido en varios elementos de control diferentes. La función del botón GO (iniciar) es la misma en todos los elementos de control.

Durante este tiempo es posible hacer lo siguiente:

- ▶ Ajustar elementos individuales de la plataforma del colchón pulsando los botones de función correspondientes.
- ▶ Desactivar las funciones individuales con los botones de bloqueo.

Cada vez que se pulsa un botón de función, el teclado permanecerá activo durante otros 3 minutos.

Botones de función

Los botones de función **2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13 y 15** se describen en el capítulo **Posicionamiento de la cama**.

NOTA: Si se pulsan dos botones de función al mismo tiempo, el controlador lo reconocerá como un error. El controlador interrumpirá inmediatamente todos los movimientos de la cama y en la pantalla se mostrará una alerta.

Bloqueado

Para bloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **16**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**5**) están encendidos.

El ajuste del respaldo está deshabilitado con cualquier mando.

Para bloquear el ajuste del reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **17**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**10**) están encendidos.

El ajuste del reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama están deshabilitados con cualquier mando.

Para bloquear el ajuste de la altura de la cama, de la lateralización, de la posición de Trendelenburg y de la posición de Trendelenburg inversa, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **18**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**17**) están encendidos.

El ajuste de la altura de la cama, de la lateralización, de la posición de Trendelenburg y de la posición de Trendelenburg inversa están deshabilitados con cualquier mando.

Desbloquear

Para desbloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **16**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**5**) no están encendidos.

El ajuste del respaldo está habilitado de nuevo.

Para desbloquear el ajuste del reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **17**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**10**) no están encendidos.

El ajuste de reposapiernas, del reposapiés y de la extensión de la cama están habilitados de nuevo.

Para desbloquear el ajuste de la altura de la cama, de la lateralización, de la posición de Trendelenburg y de la posición de Trendelenburg inversa, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **18**.

El led correspondiente del mando auxiliar y del iBoard estándar (**17**) no están encendidos.

El ajuste de la altura de la cama, de la lateralización, de la posición de Trendelenburg y de la posición de Trendelenburg inversa están habilitados de nuevo.

LED de la alimentación principal



Estado	Significado
LED encendido	conectada a la red eléctrica
LED apagado	desconectada de la red eléctrica
LED parpadeando	error del sistema

Iluminación de la cama y los teclados

La iluminación de la cama y los teclados ayuda a orientarse tanto al personal de enfermería como al paciente. La iluminación se apaga cuando la cama funciona con acumulador.

La cama Eleganza 5 está equipada con iluminación trifásica:

1. Intensidad total de iluminación
2. Intensidad de iluminación reducida
3. La iluminación está apagada.

La intensidad reducida de la iluminación se configura después de conectar la cama a la red eléctrica.

Tras pulsar el botón GO:

- Los mandos del paciente, el teclado del mando inalámbrico y la iluminación de la cama se encenderán con la máxima intensidad.

Una vez transcurrido el plazo de arranque:

- La intensidad de la iluminación de los mandos del paciente y de los teclados del mando inalámbrico se reducirá.

7 minutos después de que haya transcurrido el plazo de arranque:

- La intensidad de la iluminación de la cama se reducirá.

En caso de que se pulse algún botón del mando auxiliar, del mando del paciente o del mando inalámbrico fuera del plazo de arranque:

- La iluminación de la cama se encenderá a máxima intensidad durante 10 minutos y, a continuación, se reducirá.
- Al mismo tiempo, los mandos del paciente y los teclados del mando inalámbrico se iluminarán con la máxima intensidad durante 7 segundos. Entonces la iluminación se reducirá.

Después de activar la cama a través de cualquier pedal de mando:

- La intensidad máxima de la iluminación de la cama se activará durante 9 minutos y 40 segundos.

En caso de pulsar cualquier pedal fuera del plazo de activación:

- Todos los mandos del paciente y los teclados del mando inalámbrico se iluminarán con la máxima intensidad durante 7 segundos y, a continuación, la iluminación se reducirá.
- La intensidad máxima de la iluminación de la cama se activará durante 10 minutos y, a continuación, se reducirá.

Apagar toda la iluminación:

- Pulse el **Botón de control de la iluminación (7)** del mando auxiliar y se apagará toda la iluminación de la cama (mando del paciente, teclado del mando inalámbrico e iluminación de la cama). Esta función no se bloquea por la activación previa del botón GO.

11.4.5 Mando (opcional)

El mando está disponible con teclado iluminado.

NOTA La iluminación se activa durante 7 s si se pulsa cualquier botón y se activará durante 3 minutos si se pulsa el botón GO (iniciar).

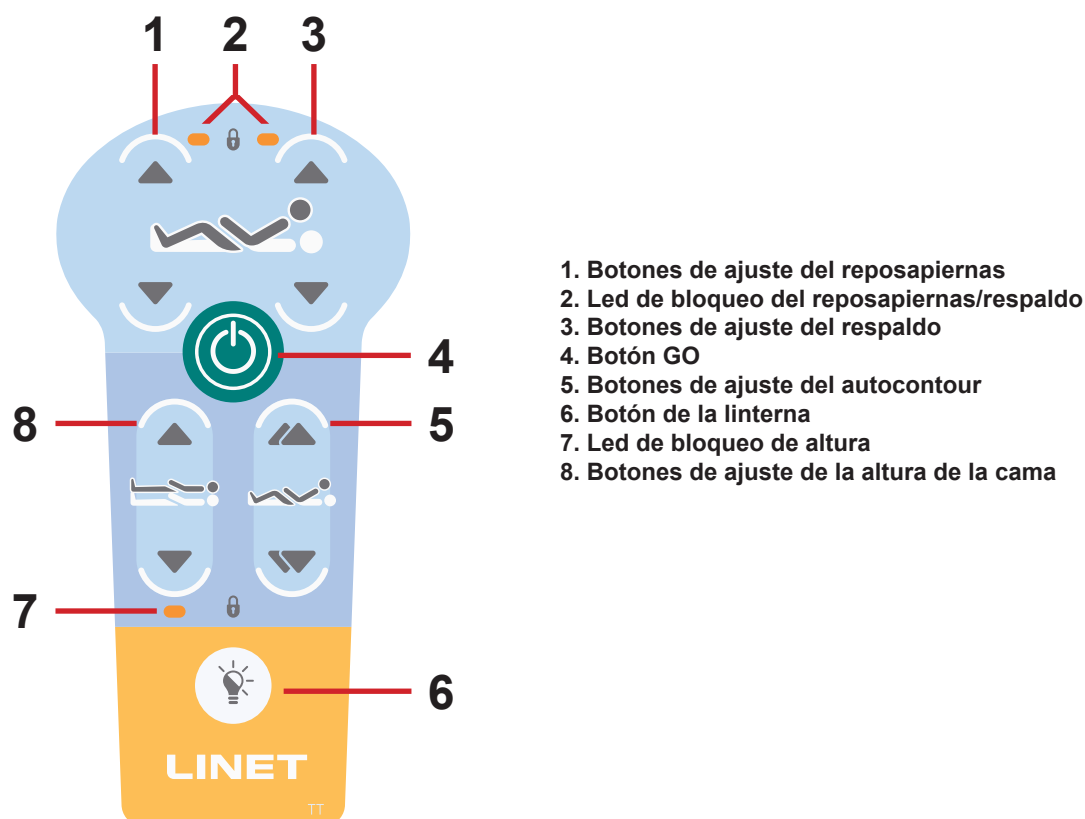


Fig. Mando

BOTÓN GO

El botón  activa el teclado de todos los mandos de control, excepto para los pedales de la lateralización.

Pulsar el botón  mantendrá el teclado activo durante 3 minutos.

Pulsar un botón mantendrá el teclado activo por otros 3 minutos.

BOTONES DE FUNCIÓN

Los botones de función **1, 3, 5 y 8** se describen en el capítulo **Posicionamiento de la cama**.

Para encender la linterna, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de la linterna .

NOTA: Dependiendo del estado del paciente, el personal de enfermería decide si se le permite ajustar la posición de la cama.

Si es necesario, evite que el paciente ajuste la cama de la siguiente manera:

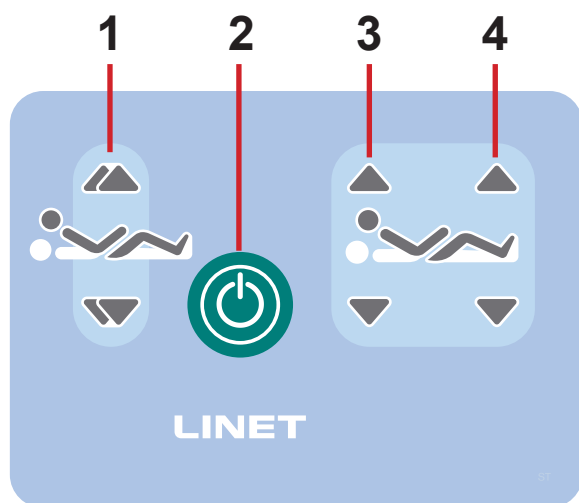
- Desactivar funciones.

NOTA: Un adaptador para el mando inalámbrico está disponible. El adaptador permite una rápida instalación y extracción (por ejemplo, reemplazar un mando inalámbrico defectuoso, usar el mando inalámbrico para otra cama).

11.4.6 Panel de supervisión adicional

El Panel de supervisión adicional es un elemento de control estándar. El Panel de supervisión adicional puede colgarse en el pie de la cama o en las barandillas. Es posible sujetar el Panel de supervisión adicional mientras se utiliza.

- Asegúrese de que solo personal de enfermería cualificado controla el Panel de supervisión adicional.

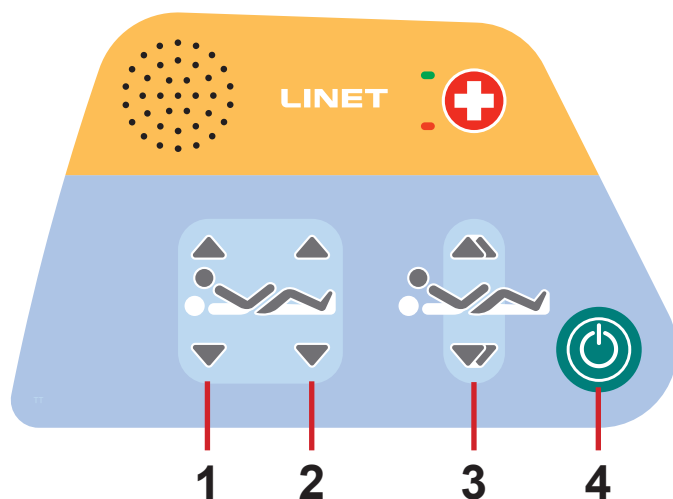


1. Botón de ajuste del autocontour (movimiento simultáneo del respaldo y el reposapiernas)
2. Botón GO
3. Botón de ajuste del respaldo
4. Botón de ajuste del reposapiernas

Fig. Panel de control del paciente en la sección central de la barandilla

NOTA Los teclados están iluminados. La iluminación se activa durante 7 s si se pulsa cualquier botón y se activará durante 3 minutos si se pulsa el botón GO (iniciar).

NOTA Las funciones del panel de control del paciente en la sección central de las barandillas están desactivadas cuando la barandilla central está en la posición baja.



1. Botón de ajuste del respaldo
2. Botón de ajuste del reposapiernas
3. Botón de contorno automático (movimiento simultáneo del respaldo y el reposapiernas)
4. Botón GO (iniciar)

Fig. Panel de control del paciente en la sección del cabecero de las barandillas (opcional)

11.4.7 Control de la altura de la cama en el pie de cama (opcional)

El control del pie de cama es opcional y permite configurar la altura de la cama con los pies.

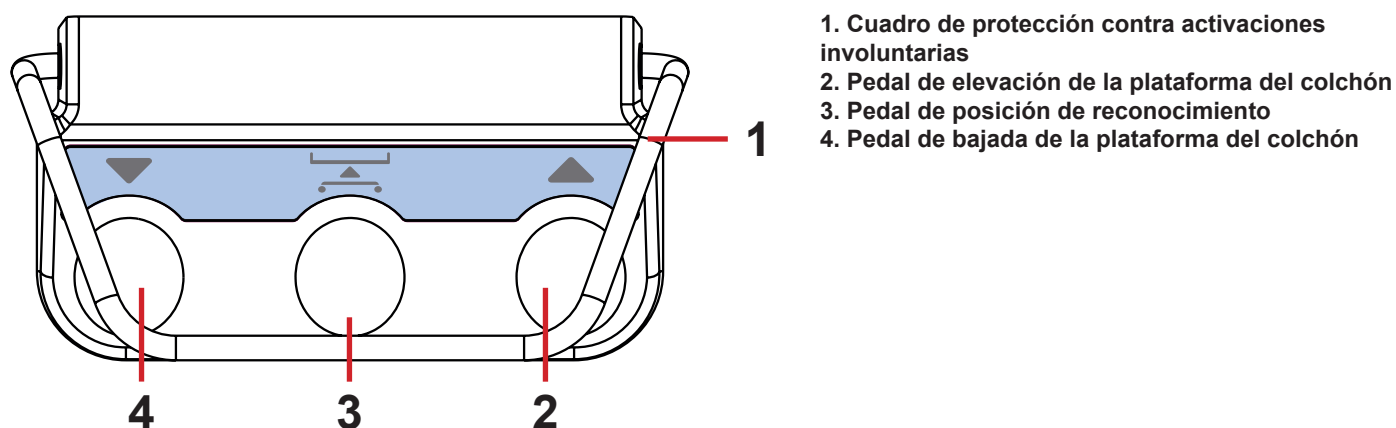


Fig. Control de la altura de la cama en el pie de cama

El uso del control de la altura de la cama del pie de cama se describe en el capítulo Posicionamiento de la cama.

11.4.8 Control de la inclinación lateral en el pie de cama (estándar)

El control del pie de cama permite configurar la inclinación lateral de la cama con los pies.

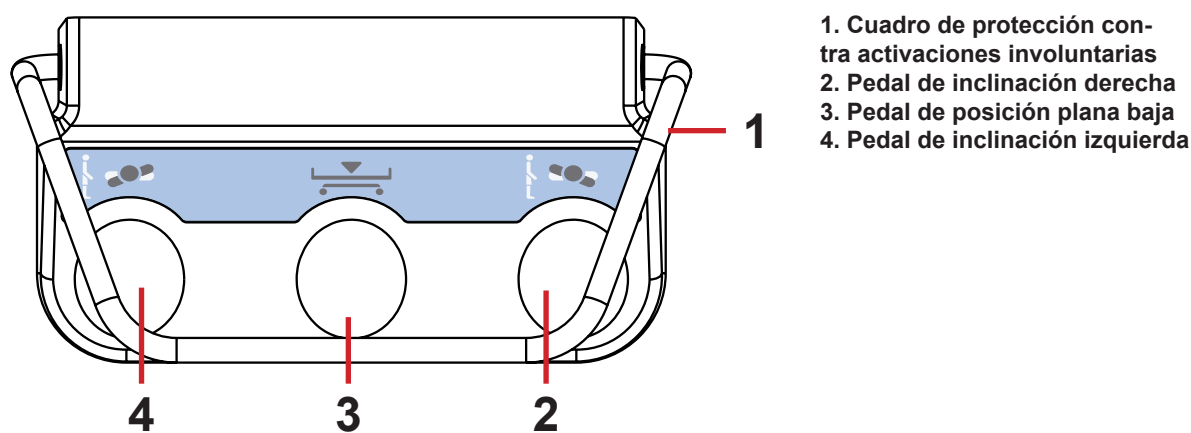
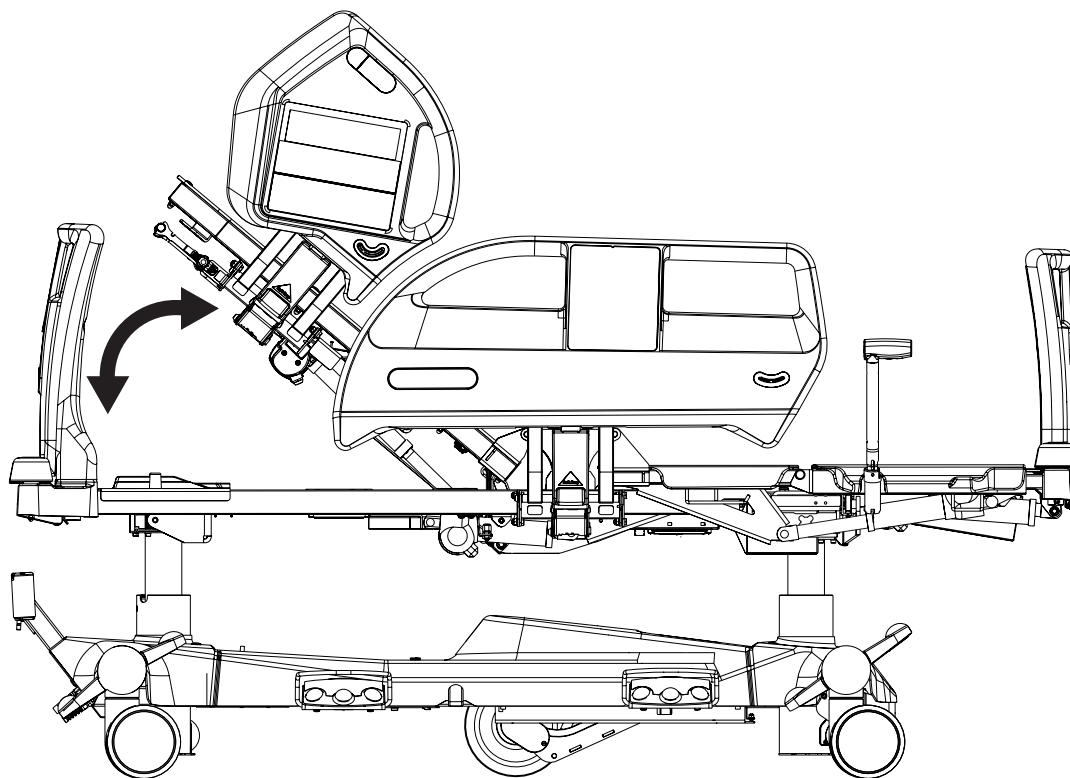


Fig. Control de la inclinación lateral en el pie de cama

El uso del control de la inclinación lateral del pie de cama se describe en el capítulo Posicionamiento de la cama.

11.5 Posicionamiento de la cama

11.5.1 Respaldo



Para ajustar el respaldo use:

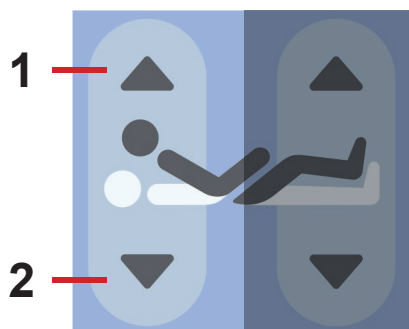
- iBoard Standard
- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional
- Mando
- Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla central)
- Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero)



Fig. Ángulo del respaldo en la pantalla del iBoard Standard

La pantalla de iBoard Standard muestra el ángulo del respaldo.

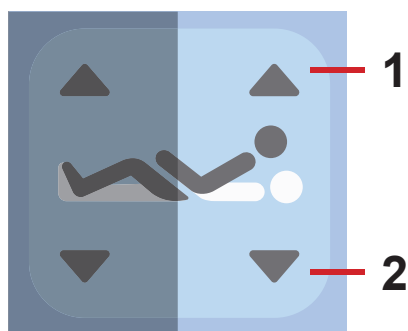
Durante el posicionamiento continuo el respaldo se detiene automáticamente a los 30 y 45 grados. Para continuar con el posicionamiento pulse el botón correspondiente una vez más.



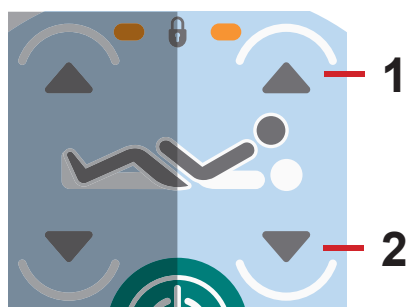
*Fig. Botón de ajuste del respaldo
(iBoard Standard, panel de control
integrado del paciente (en la baran-
dilla central y del cabecero))*

1. Respaldo arriba

2. Respaldo abajo



*Fig. Botón de ajuste del respaldo
(Panel de supervisión adicional)*



*Fig. Botón de ajuste del respaldo
(Mando)*

iBoard Standard:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del respaldo hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrado del paciente (en la barandilla central):

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del respaldo hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero):

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del respaldo hasta alcanzar la posición deseada.

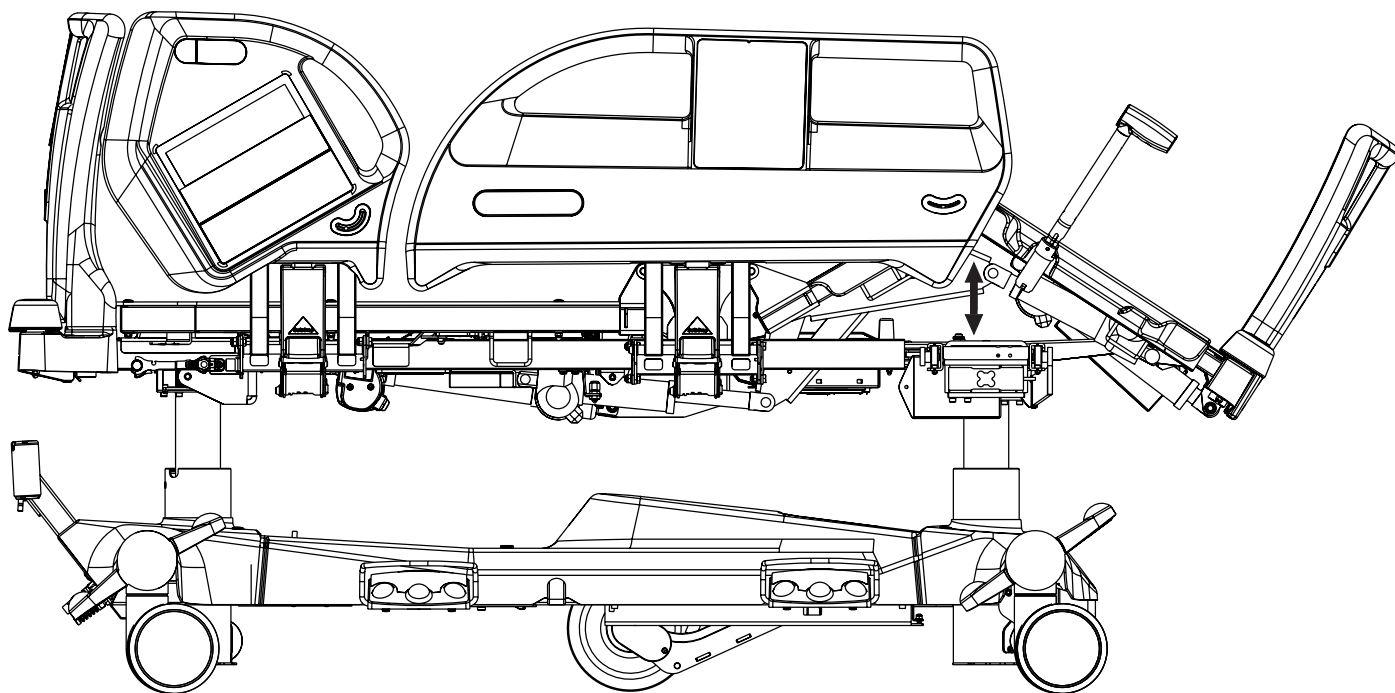
Panel de supervisión adicional:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del respaldo hasta alcanzar la posición deseada.

Mando:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del respaldo hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.2 Reposapiernas



Para ajustar el reposapiernas use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Mando de enfermería
- ▶ Panel de supervisión adicional
- ▶ Mando
- ▶ Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla central)
- ▶ Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero)

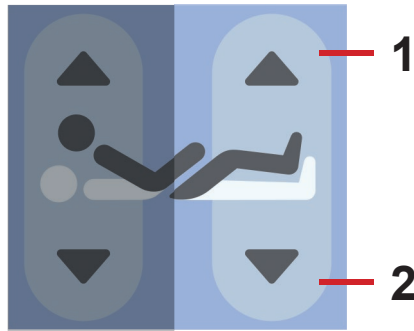


Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (iBoard Standard, panel de control integrado del paciente (en la barandilla central y del cabecero))

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiernas hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrado del paciente (en la barandilla central):

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiernas hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero):

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiernas hasta alcanzar la posición deseada.

1. Reposapiernas arriba

2. Reposapiernas abajo

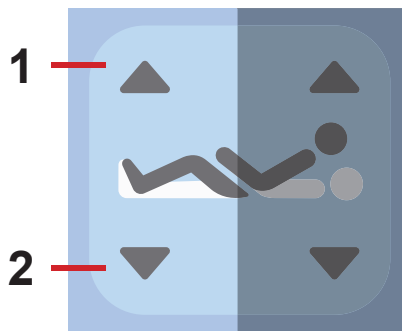


Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (Panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiernas hasta alcanzar la posición deseada.

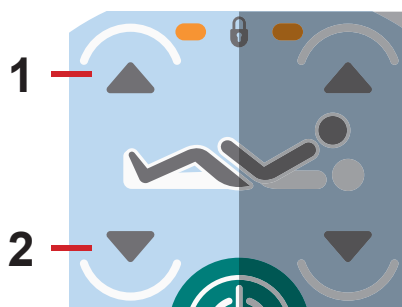
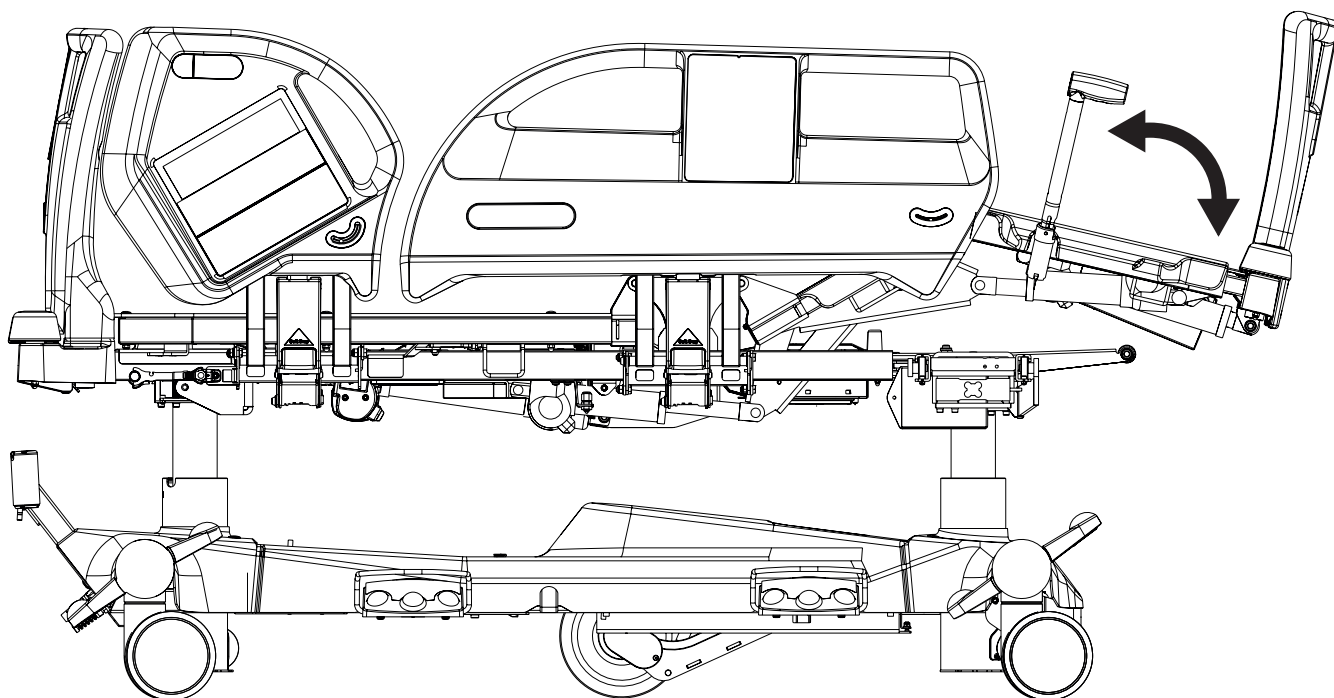


Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (Mando)

Mando:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiernas hasta alcanzar la posición deseada.

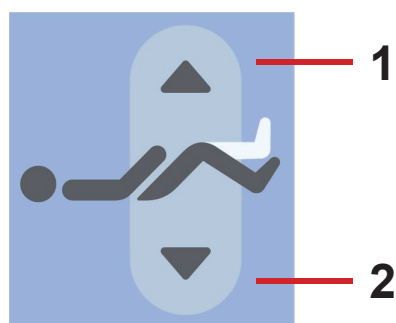
11.5.3 Reposapiés



Antes de ajustar el reposapiés ajuste primero el reposapiernas.

Para ajustar el reposapiés use:

- iBoard Standard
- Panel de supervisión adicional



1. Reposapiés arriba

2. Reposapiés abajo

Fig. Botón de ajuste de reposapiés (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiés hasta alcanzar la posición deseada.

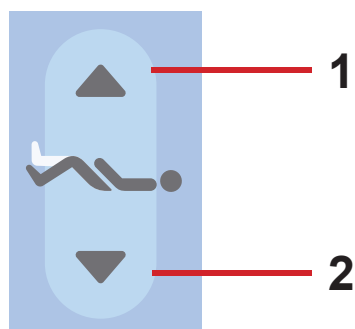
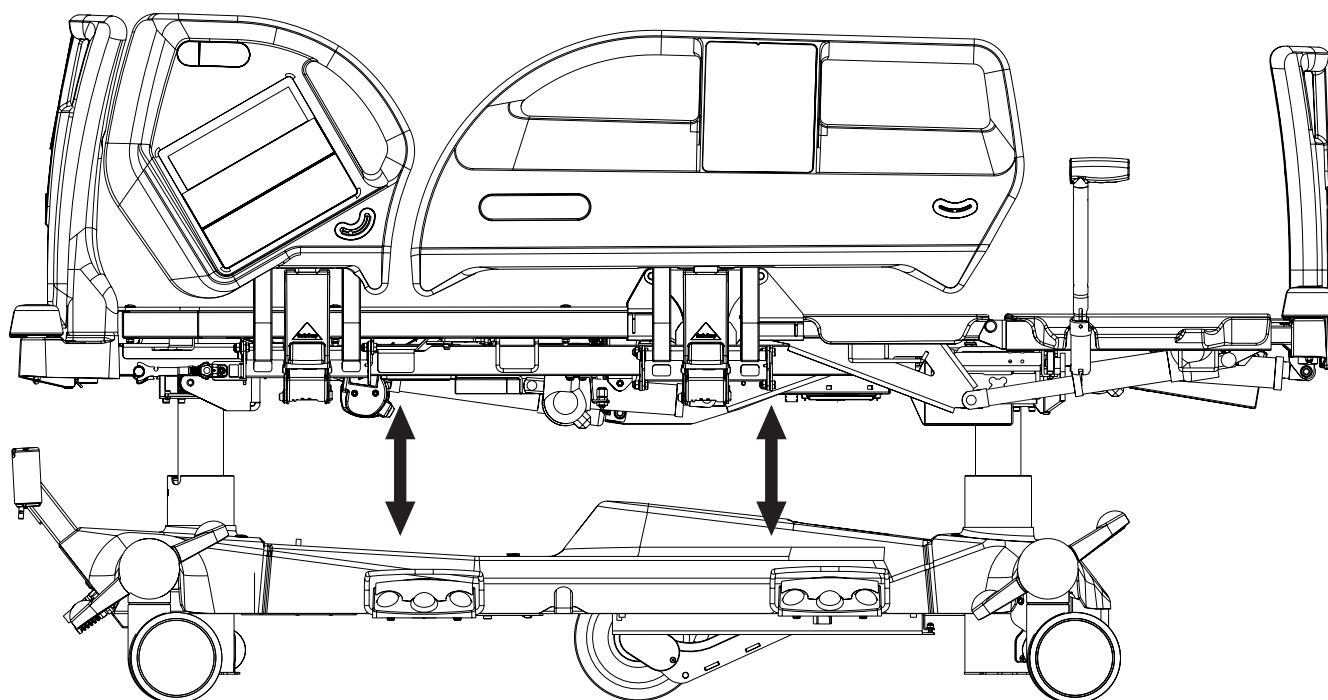


Fig. Botón de ajuste del reposapiés (Panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

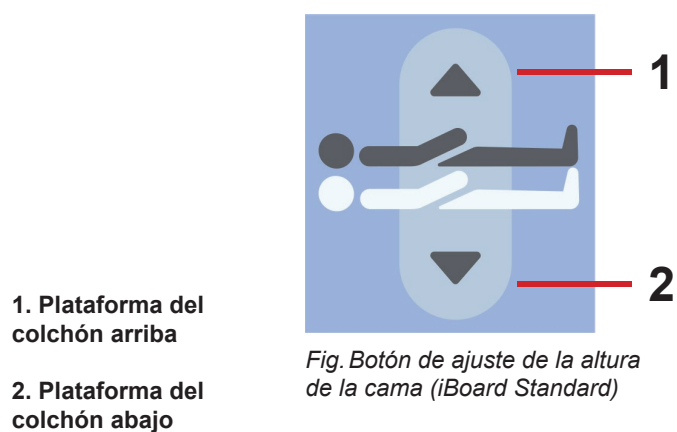
- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del reposapiés hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.4 Altura de la cama



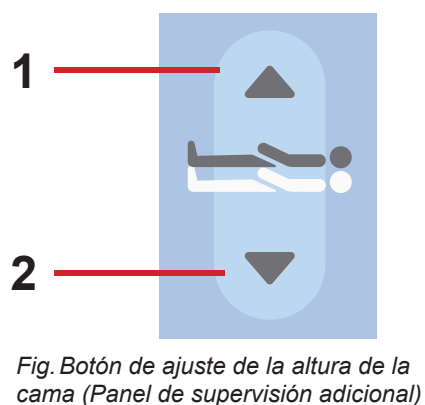
Pasa ajustar la altura de la cama use:

- iBoard Standard
- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional
- Mando
- Control de la altura en el pie de cama



iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste de la altura de la cama hasta alcanzar la posición deseada.



Panel de supervisión adicional:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste de la altura de la cama hasta alcanzar la posición deseada.

1. Plataforma del colchón arriba

2. Plataforma del colchón abajo

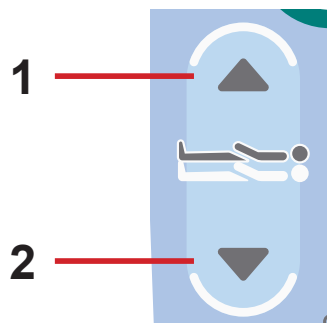


Fig. Botón de ajuste de la altura de la cama (Mando)

Mando:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste de la altura de la cama hasta alcanzar la posición deseada.



Fig. Pedales de ajuste de la altura de la cama (Control de la altura en el pie de cama)

Pedal de control de altura de la cama:

- ▶ Pulsar el pedal de altura de la cama seleccionado y soltarlo.
- ▶ Pulsar y mantener el pedal de altura de la cama seleccionado otra vez hasta alcanzar la posición deseada.

NOTA El pedal de control de altura de la cama se activa durante 30 s tras este procedimiento.

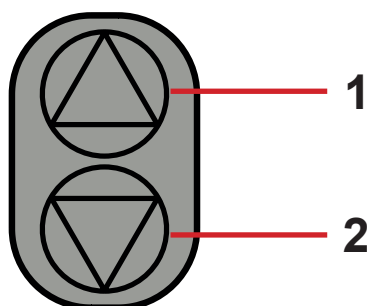
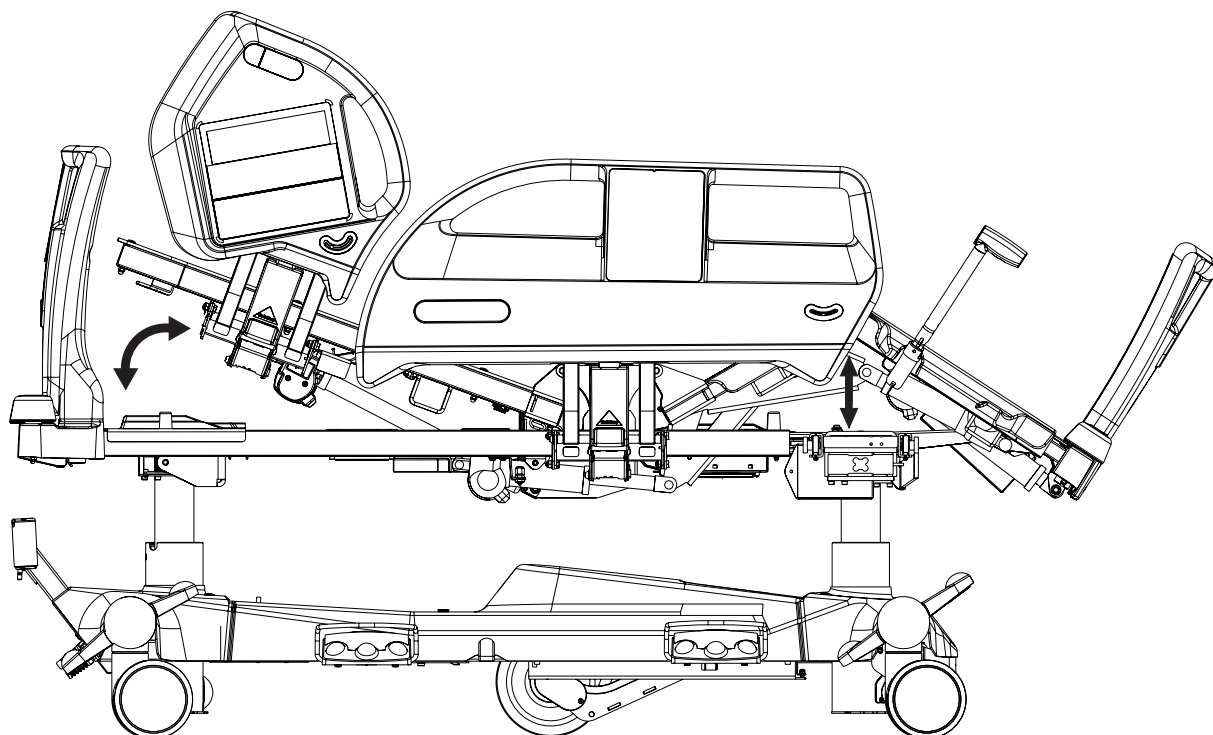


Fig. Botón de altura de la cama Mobi-Lift

Mobi-Lift:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste de la altura de la cama de Mobi-Lift hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.5 Contorno automático



Para ajustar el contorno automático use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Mando de enfermería
- ▶ Mando
- ▶ Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla central)
- ▶ Paneles de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero)

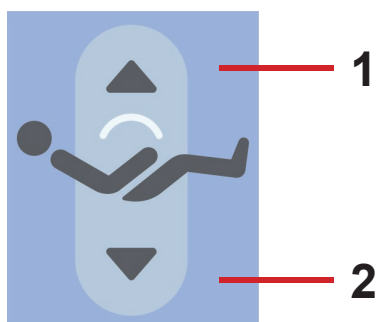


Fig. Botón de ajuste del contorno automático (iBoard Standard, Panel de control integrado del paciente (en la barandilla central y del cabecero))

iBoard Standard:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del contorno automático hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrado del paciente (en la barandilla central):

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del contorno automático hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de control integrados del paciente (en la barandilla del cabecero):

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del contorno automático hasta alcanzar la posición deseada.

1. Contorno automático arriba

2. Contorno automático abajo

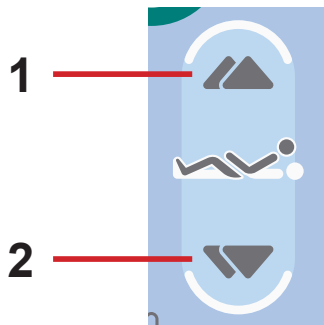


Fig. Botón de ajuste del contorno automático (Mando)

Mando:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste del contorno automático hasta alcanzar la posición deseada.

1. Contorno automático arriba

2. Contorno automático abajo

11.5.6 Posición Trendelenburg de emergencia

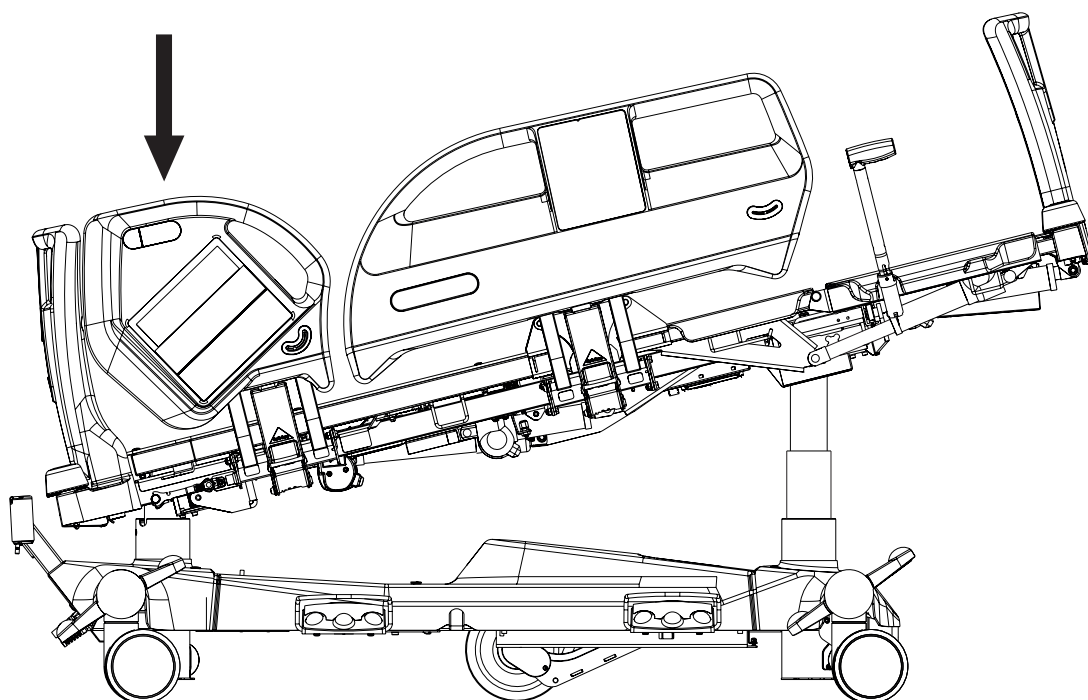


Fig. Posición Trendelenburg

La posición Trendelenburg amortigua los impactos para el paciente. Durante la posición Trendelenburg, la plataforma del colchón está recta.

Para ajustar la posición Trendelenburg de emergencia use:

- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional

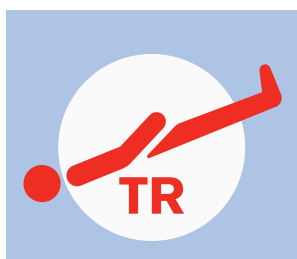


Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de posición Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.



Fig. Botón de ajuste del reposapiernas (panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de posición Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.7 Inclinación Anti-Trendelenburg y Trendelenburg

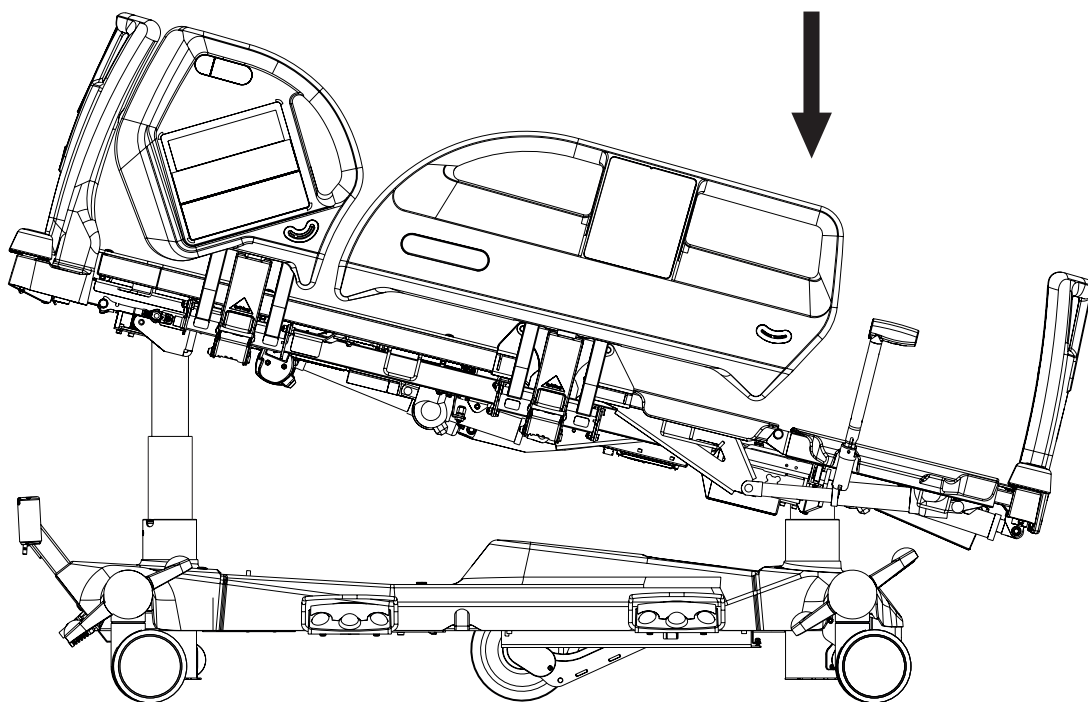


Fig. Posición Anti-Trendelenburg

Para ajustar la inclinación Trendelenburg o Anti-Trendelenburg use:

- iBoard Standard
- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional



Fig. Ángulo de inclinación en la pantalla del iBoard Standard

La pantalla del iBoard Standard muestra el ángulo del inclinación.



Fig. Botón de inclinación Trendelenburg (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de inclinación Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.



Fig. Botón de inclinación Anti-Trendelenburg (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de inclinación Anti-Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.

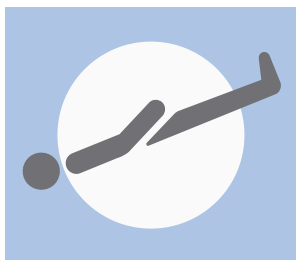


Fig. Botón de inclinación Trendelenburg (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse el botón de inclinación Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.

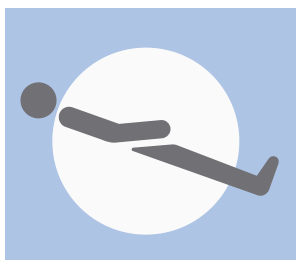


Fig. Botón de inclinación Anti-Trendelenburg (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse el botón de inclinación Anti-Trendelenburg hasta alcanzar la posición deseada.

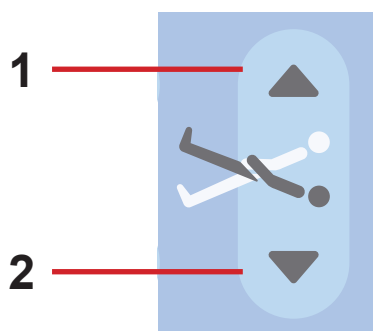


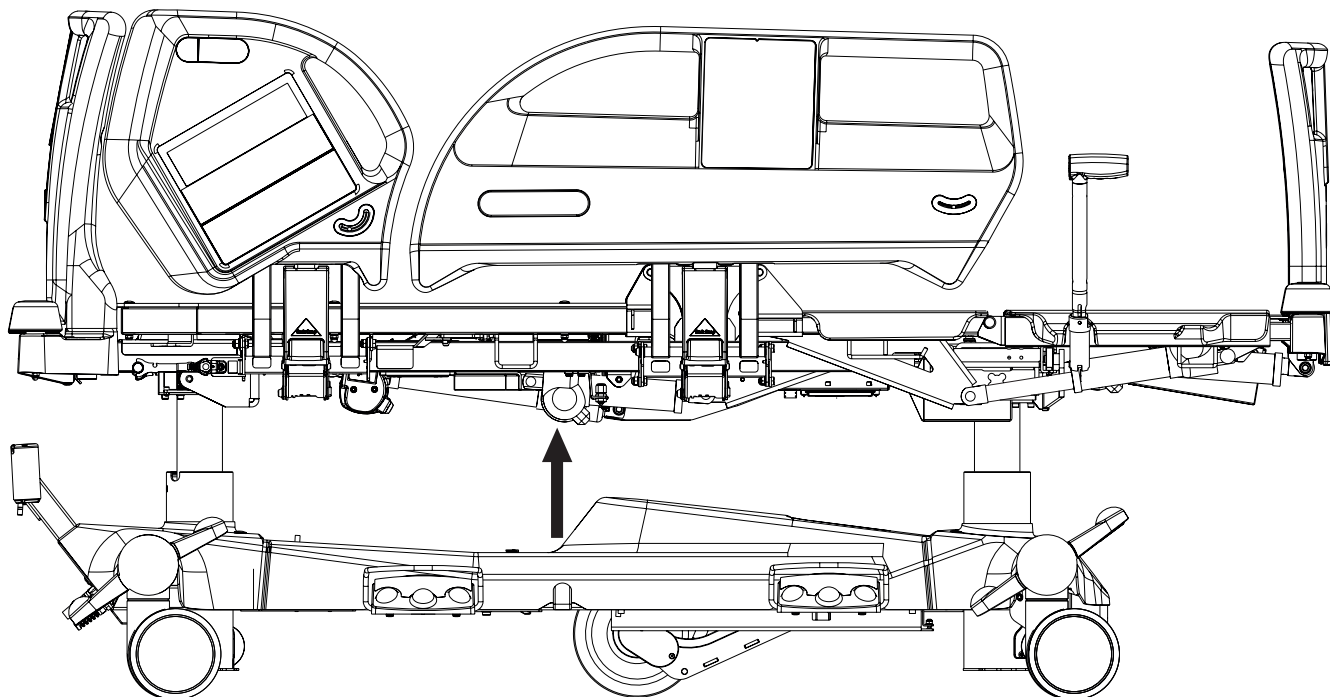
Fig. Botón de inclinación (panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de inclinación hasta alcanzar la posición deseada.

1. Inclinación Anti-Trendelenburg
2. Inclinación Trendelenburg

11.5.8 Posición de reconocimiento



Para ajustar la posición de reconocimiento use:

- Control de la altura en el pie de cama



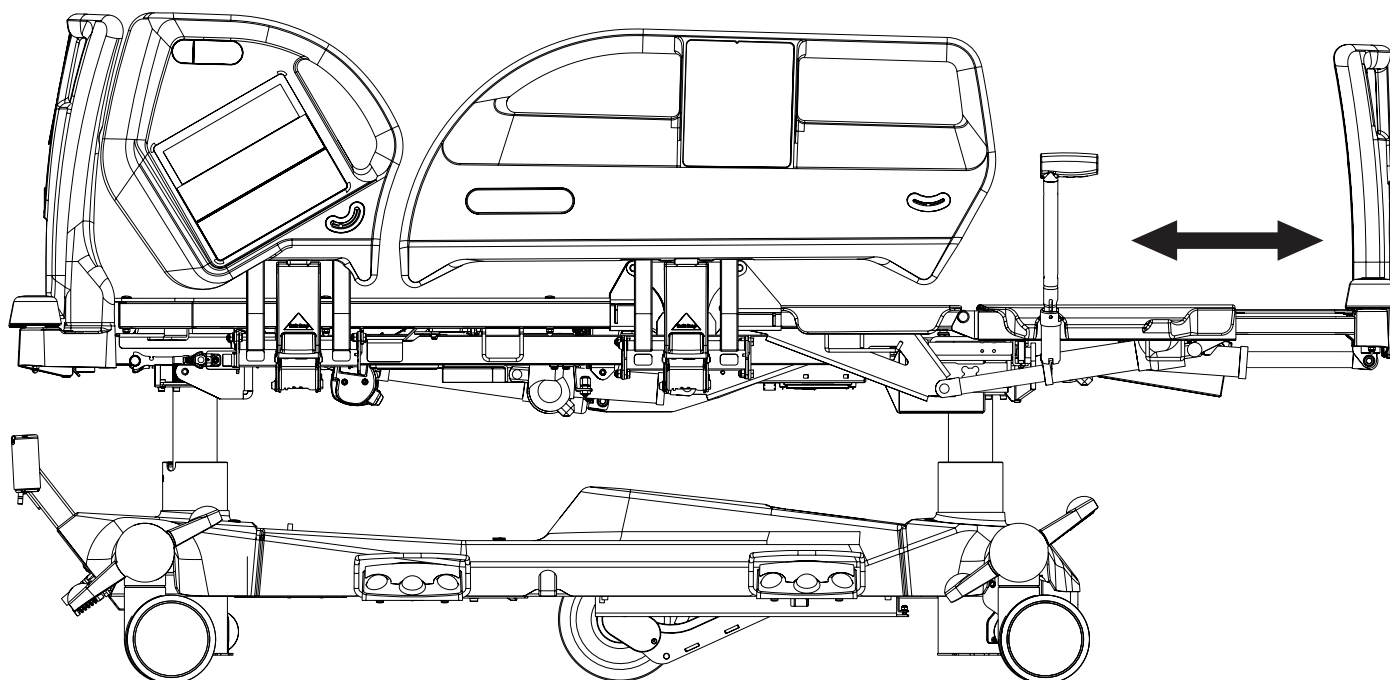
Fig. Pedal de posición de reconocimiento (Control de la altura en el pie de cama)

Control de la altura en el pie de cama:

- Pulse el pedal central para activar el panel.
- Pulse y mantenga el pedal de posición de reconocimiento hasta alcanzar la posición deseada.

NOTA El pedal de control de altura de la cama se activa durante 30 s tras este procedimiento.

11.5.9 Extensión de la cama



Para ajustar la extensión de la cama use:

- Panel de supervisión adicional

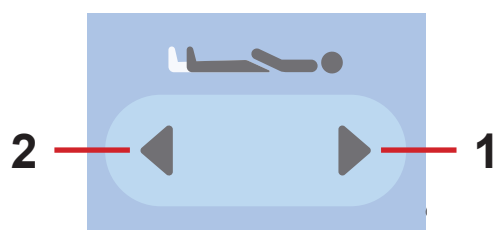


Fig. Botón de ajuste de la extensión de la cama (panel de supervisión adicional)

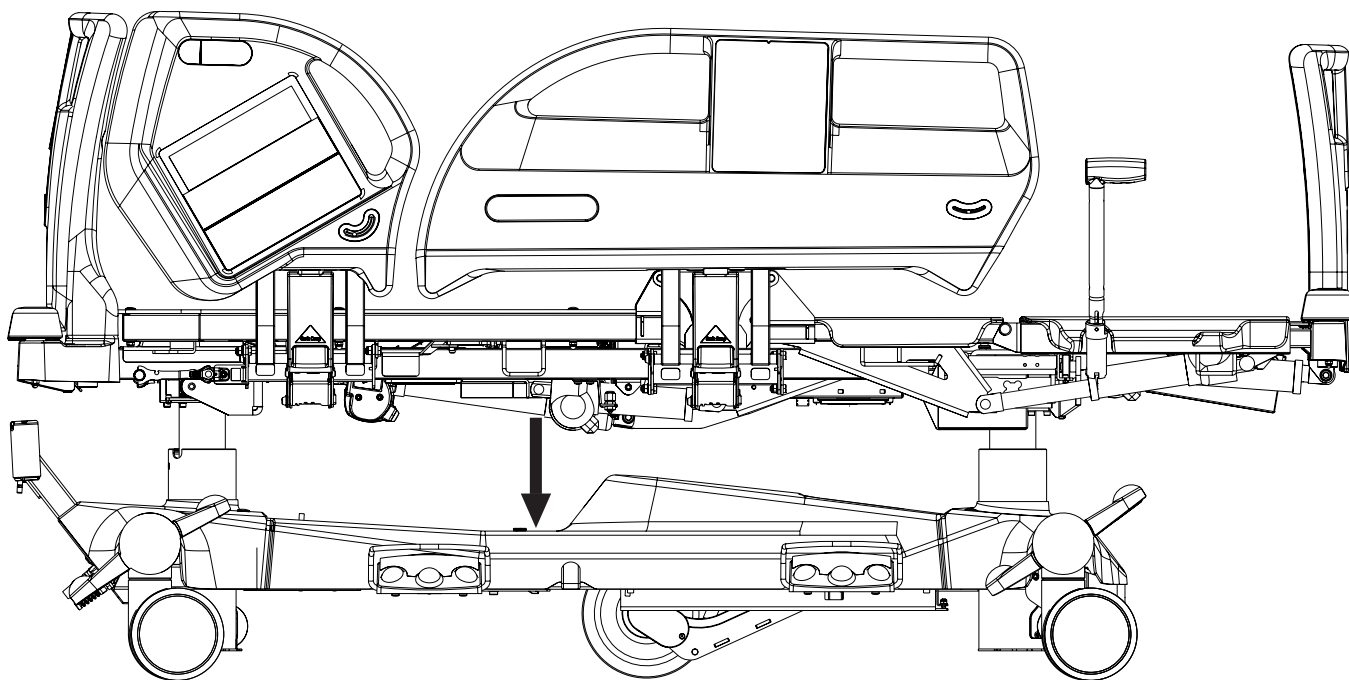
Panel de supervisión adicional:

- Pulse el botón .
- Pulse la parte seleccionada del botón de ajuste de la extensión de la cama hasta alcanzar la posición deseada.

1. Lecho de la cama más largo

2. Lecho de la cama más corto

11.5.10 Posición CPR



En la posición CPR la cama llega hasta la plataforma del colchón plana.

Si la cama dispone de un colchón OptiCare, al pulsar el botón CPR también se desinflará el colchón.

Para ajustar la posición de CPR use:

- iBoard Standard
- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional



Fig. Botón de posición CPR (iBoard Standard, Panel de supervisión adicional)

iBoard Standard:

- Pulse el botón de posición CPR hasta alcanzar la posición deseada.

Panel de supervisión adicional:

- Pulse el botón de posición CPR hasta alcanzar la posición deseada.

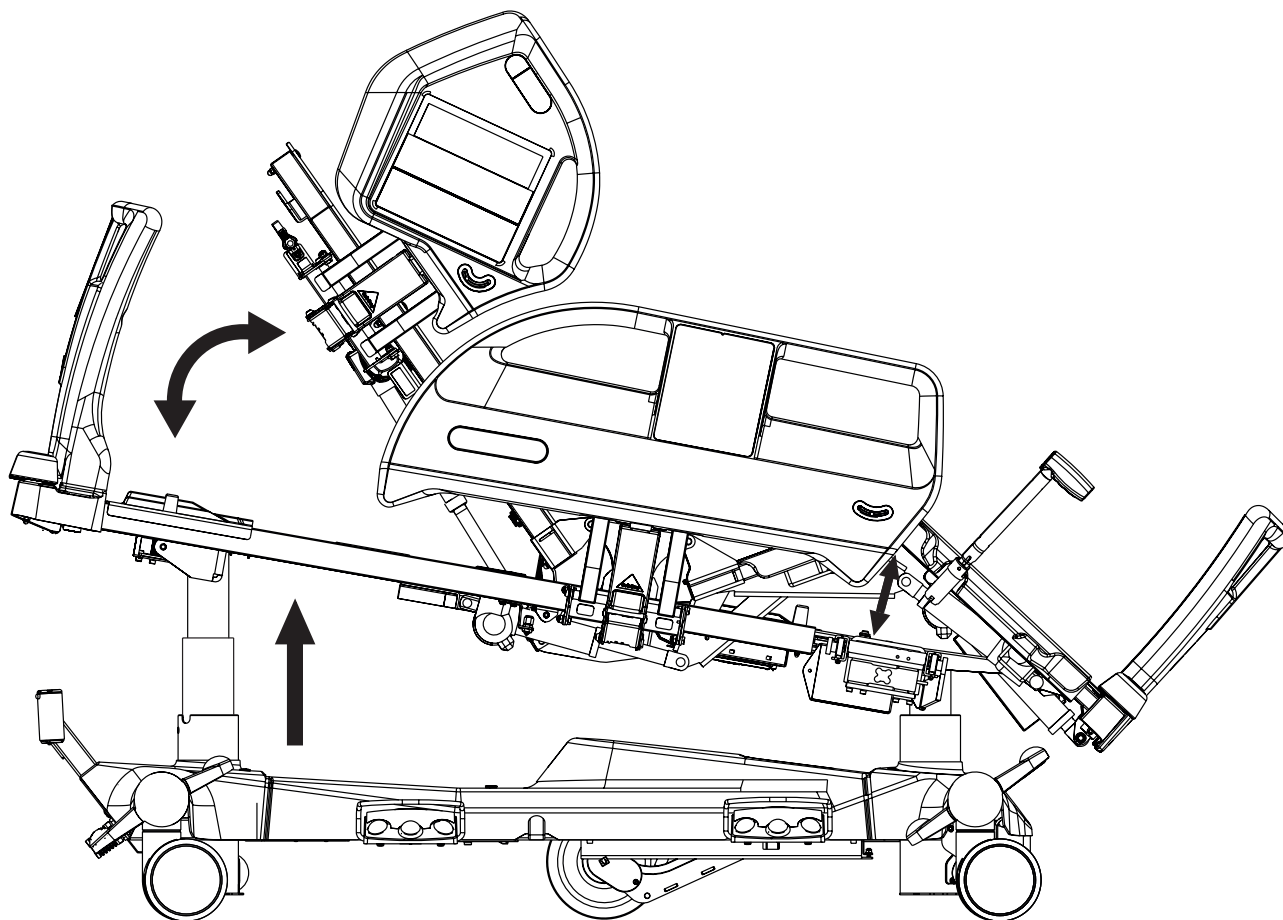


Fig. Botón de posición RCP (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- Pulse el botón de posición CPR hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.11 Posición silla cardíaca



Para ajustar la posición de silla cardíaca use:

- iBoard Standard
- Mando de enfermería
- Panel de supervisión adicional

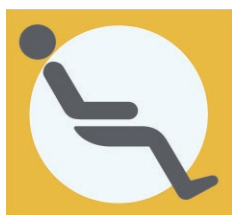


Fig. Botón de posición de silla cardíaca (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de posición de silla cardíaca hasta alcanzar la posición deseada.



Fig. Botón de posición de silla cardíaca (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse el botón de posición de silla cardíaca hasta alcanzar la posición deseada.

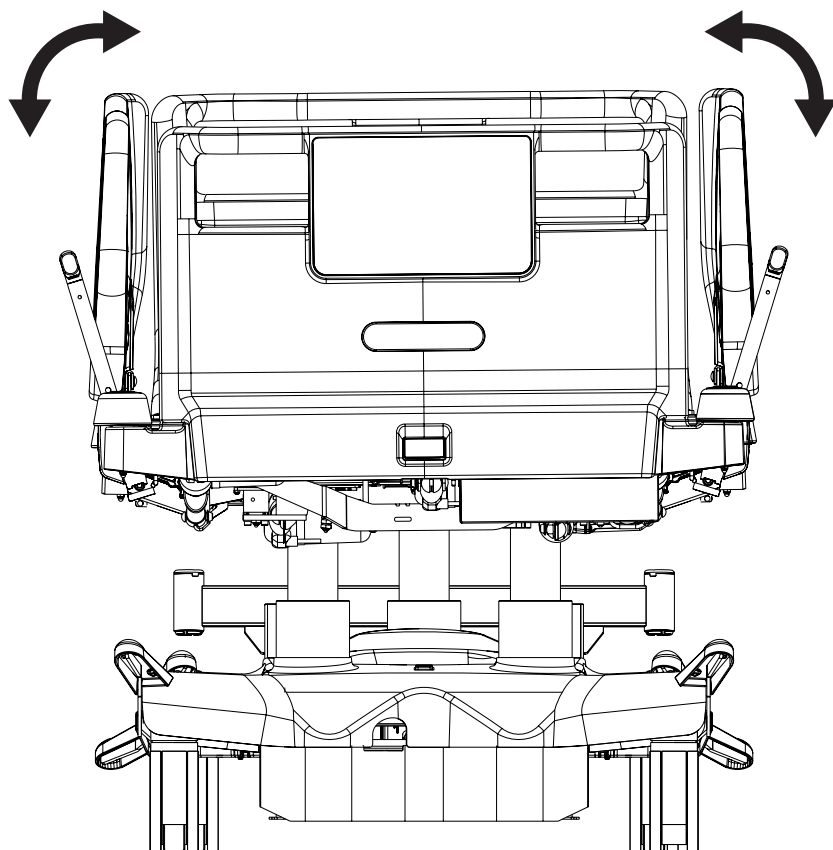


Fig. Botón de posición de silla cardíaca (panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

- ▶ Pulse el botón .
- ▶ Pulse el botón de posición de silla cardíaca hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.12 Inclinación lateral



No es posible ajustar la inclinación lateral con las barandillas plegadas hacia abajo sin usar una función adicional.

Para ajustar la inclinación lateral use:

- iBoard Standard
- Control de la inclinación en el pie de cama
- Panel de supervisión adicional

La pantalla del iBoard Standard muestra el ángulo de inclinación lateral. El ángulo máximo de inclinación lateral es de 15 grados.



Fig. Ángulo de inclinación lateral en la pantalla del iBoard Standard

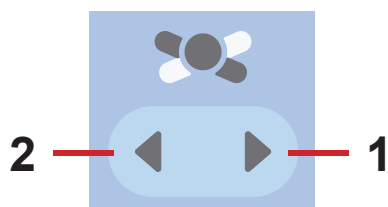


Fig. Botón de inclinación lateral (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de inclinación lateral hasta alcanzar la posición deseada.

Para facilitar la movilización del paciente:

- Pulsar el botón  +  hasta alcanzar la posición deseada.

La inclinación lateral se ajusta aunque las barandillas estén plegadas hacia abajo.

Control de la inclinación en el pie de cama:

- Pulse el botón .
- Pulse y mantenga el pedal de inclinación lateral seleccionado hasta alcanzar la posición deseada.

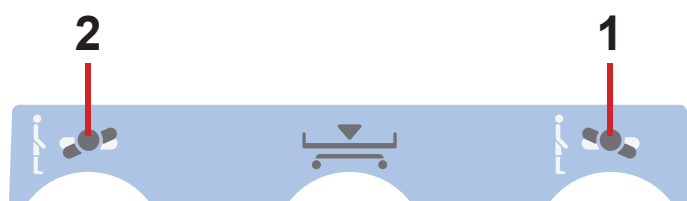


Fig. Pedales de inclinación lateral (Control de la inclinación en el pie de cama)

1. Inclinación derecha
2. Inclinación izquierda



Fig. Botón de inclinación lateral
(Panel de supervisión adicional)

Panel de supervisión adicional:

- ▶ Pulse el botón  en el Panel de supervisión adicional.
- ▶ Pulse la parte seleccionada del botón de inclinación lateral hasta alcanzar la posición deseada.

- 1. Inclinación derecha
- 2. Inclinación izquierda

MODO DE TRANSFERENCIA

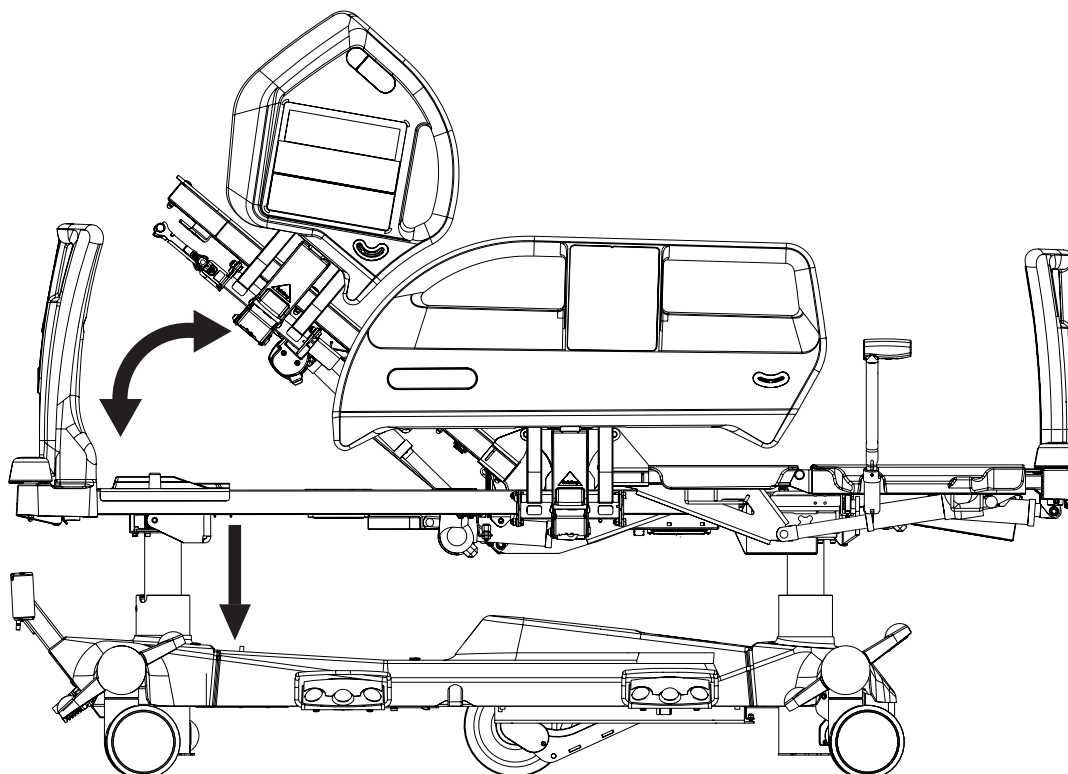
El modo de transferencia permite la lateralización con la barandilla en posición bajada durante 5 minutos.

Para establecer el Modo de Transferencia, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón  en el teclado iBoard estándar o el teclado iBoard básico.

El ícono de lateralización en la pantalla iBoard básico o en la pantalla iBoard estándar está parpadeando.

11.5.13 Posición de movilización



En la posición de movilización la cama baja hasta la posición de altura de la cama más baja y el respaldo alcanza su ángulo máximo.

Para ajustar la posición de movilización use:

- iBoard Standard
- Mando de enfermería

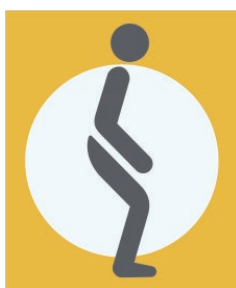


Fig. Botón de posición de movilización (iBoard Standard)

iBoard Standard:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de posición de movilización hasta alcanzar la posición deseada.

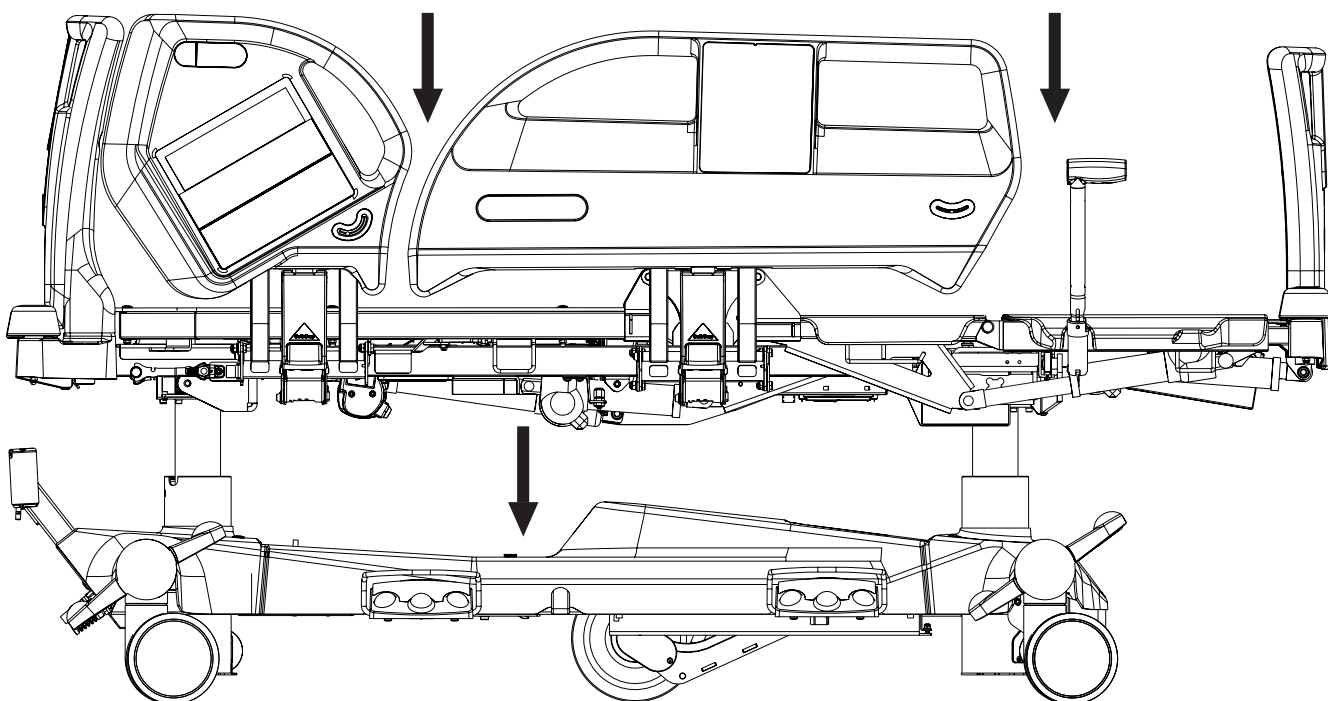


Fig. Botón de posición de movilización (mando de enfermería)

Mando de enfermería:

- Pulse el botón .
- Pulse el botón de posición de movilización hasta alcanzar la posición deseada.

11.5.14 Posición plana baja



En la posición baja plana, el lecho de la cama se ajusta primero a la posición plana sin lateralización y, a continuación, se baja a la altura mínima.

Para fijar la posición baja plana, utilice:

- El pedal de lateralización

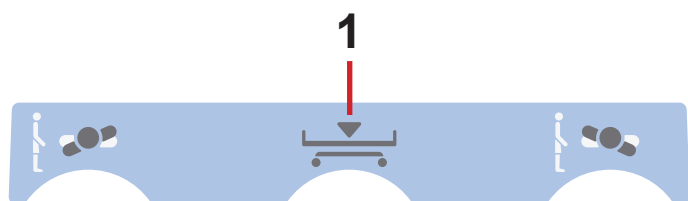


Fig. Pedal de posición baja y plana en el pedal de lateralización

El pedal de lateralización:

- Presione el pedal de posición baja y plana, y suéltelo.
- Presione y mantenga el pedal de posición baja y plana hasta alcanzar la posición deseada.

1. Posición plana baja

11.5.15 Ergoframe

Ergoframe® es el sistema cinemático de ajuste del respaldo y el reposapiernas que resulta en la extensión de la plataforma del colchón en la sección pélvica.

Ergoframe® minimiza la presión en el abdomen y la zona pélvica, así como las fuerzas de fricción en la espalda y piernas del paciente, reduciendo por tanto el riesgo de aparición de escaras.

Ergoframe mantiene una posición ergonómica estable del cuerpo y la columna del paciente, limitando los movimientos indeseados del paciente al mover la cama hacia arriba o hacia abajo. El movimiento unificado evita que el paciente se mueva en el colchón, manteniendo una posición uniforme del cuerpo independientemente de la posición de las partes de la cama.

12 Sección de básculas (sólo versión con báscula)

Utilizar iBoard Standard o iBoard Basic para controlar las básculas.

iBoard Standard

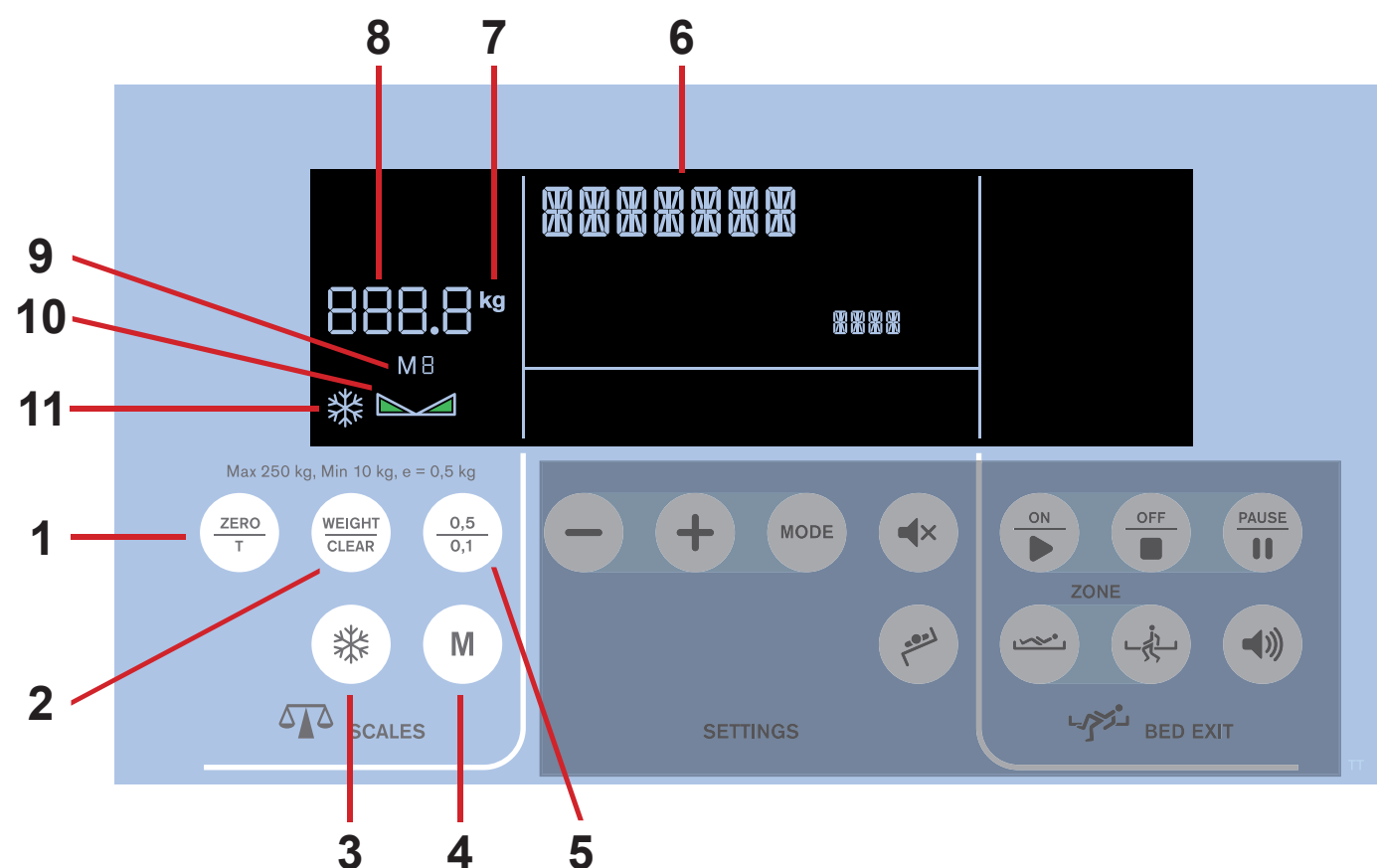


Fig. Sección de básculas (iBoard Standard) - Pantalla y teclado

1. Botón ZERO/T (tara o escala cero)
2. Botón WEIGHT/CLEAR (cancelar)
3. Botón CONGELAR
4. Botón memoria (guardar o mostrar peso)
5. Botón de cambio de intervalo de báscula (0,5 kg/0,1 kg)
6. Indicador de estado
7. Unidad de peso (kg)
8. Valor y unidad de peso (kg)
9. Indicador de registro de memoria
10. Icono de báscula estabilizada
11. Icono CONGELAR

iBoard Basic

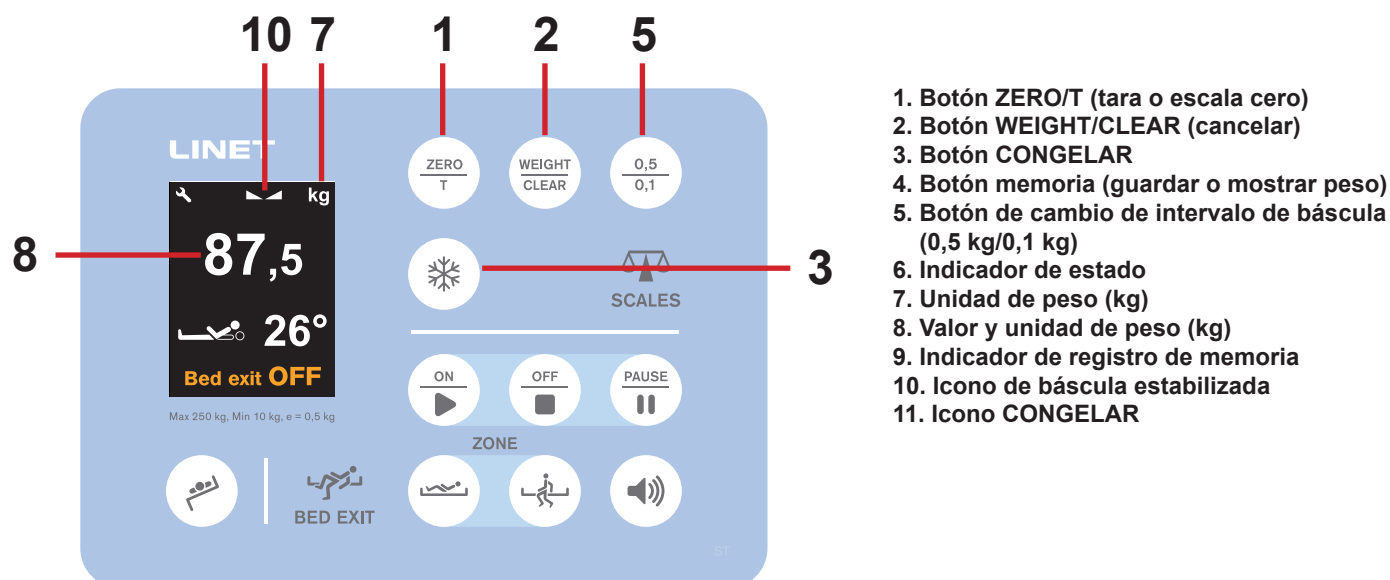


Fig. Sección de la báscula (iBoard Basic) - pantalla y teclado

12.1 Preparación

- Coloque el colchón y los accesorios para preparar la cama antes de ingresar al paciente y utilizar la báscula.



¡PRECAUCIÓN!

Uso incorrecto de la báscula debido a preparación incompleta.

- Antes del ingreso de un paciente, determine la tara de la báscula.

12.2 Determinación de la tara

La determinación de la tara puede realizarse con un intervalo de 5 kg a 249,5 kg. La tara se determina para que la pantalla muestre „0“ antes de colocar al paciente en la cama. La determinación de la tara debe realizarse con una cama sin carga y sin el paciente, pero con colchón, sábanas, almohadas y los accesorios necesarios. Se recomienda colocar la plataforma del colchón unos 20 cm por encima de la posición horizontal más baja.

Para obtener el valor de la tara:

- Asegúrese de que nada ni nadie toque la cama salvo usted.
- Pulse y mantenga pulsado el icono hasta que el valor (campo 8) comience a parpadear. Suelte el botón .
- Pulse el botón de nuevo para confirmar la determinación de la tara. Aparece un "0" en la pantalla.

Coloque al paciente en la cama.

Para cancelar la determinación de la tara:

- Pulse el botón mientras se realiza la determinación de la tara.

12.3 Visualización

El intervalo de verificación de la báscula es de 0,5 kg.

- Pulse el botón **5** para ver el valor con el intervalo de báscula real de 0,1 kg durante 5 s. Durante este modo la unidad de peso (kg) y el punto decimal parpadean en la pantalla.

El campo **8** normalmente muestra el peso real si no hay otras funciones activadas.

NOTA El valor del peso desaparece automáticamente después de 1 minuto. Si desea volver a ver este valor, pulse el botón  para mostrarlo de nuevo.

12.4 Modo Congelado

El modo Congelado puede utilizarse solo cuando las básculas estén estabilizadas (aparece el icono **10** en la pantalla). Permite añadir o eliminar los accesorios de la cama y otros artículos sin cambiar el valor del peso.

Para activar el modo Congelado:

- Espere hasta que la báscula esté estabilizada. El icono  o  se iluminará cuando la báscula esté estabilizada.
- Pulse el botón  hasta que el icono del copo de nieve  aparezca en la pantalla.
- Añada o retire los accesorios necesarios.

Para desactivar el modo Congelado:

- Después de añadir o retirar los accesorios, espere hasta que se estabilice la báscula.

Cuando la báscula esté estabilizada, se muestra el icono  o .

- Pulse el botón .
- La pantalla muestra el peso original.

Para desactivar el modo Congelado sin fijar el valor del peso:

- Pulse el botón .



Fig. Modo CONGELADO
(iBoard Basic)

12.5 Memoria (solo con iBoard Standard)

Guardar el peso del paciente

Para guardar el peso de paciente:

- Pulse y mantenga pulsado el botón  para guardar el valor.

El valor comenzará a parpadear antes de guardarse.

NOTA Para guardar otro valor de peso repita este procedimiento. Si guarda repetidas veces en un mismo día se sobrescribirán en el mismo registro. Mientras se sobrescribe el indicador del estado (**6**) muestra **SAVE (guardar)**.

Para cancelar el guardado del peso del paciente:

- Pulse el botón  durante el guardado.

NOTA El número máximo de valores guardados es **9**. El campo  muestra los registros desde **M1** hasta **M9**. Significa que hay 9 valores diferentes de 9 días consecutivos.

NOTA Cada valor guardado está asociado con la hora a la que se guardó. Los valores están relacionados con el día actual (hoy, día menos 1, día menos 2, etc.).

Mostrar el peso guardado del paciente:

Para mostrar el valor guardado del peso del paciente:

- Pulse el botón  para mostrar el valor.

El valor se muestra durante 5 s (campo 8) con indicación de los días que han pasado desde el guardado (icono 6) y con el número de registros mostrados (campo 9).

NOTA Para mostrar otro valor de peso guardado repita este procedimiento.

Para volver al peso real del paciente:

- Pulse el botón  mientras se muestra el valor guardado.

Tras 10 s, el peso real del paciente aparece en lugar del registro de la memoria.

NOTA El último registro se guarda en primer lugar (M1) en secuencia de 9 registros.

NOTA Adicionalmente, se puede pulsar el botón  y mantenerlo pulsado para guardar un peso real del paciente.

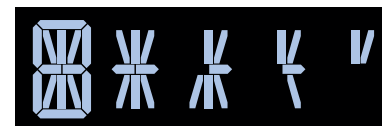


Fig. Cinco pasos de la cuenta atrás

Borrar memoria

Para borrar todos los registros de memoria:

- Pulse los botones  y  a la vez.

Mientras pulsa estos botones se mostrará el texto "NEW P" (P nuevo) junto con una cuenta atrás.

12.6 Sobrecarga de la cama

Si la carga de la cama supera los 254,5 kg:

- El icono "Hi" aparece en la pantalla.

Si la carga de la cama supera los 260 kg:

- El icono „OVERLOAD" aparece en la pantalla.

NOTA En caso de sobrecarga de la cama, no será posible colocar o manipular la cama hasta que se retire la sobrecarga.

NOTA La sobrecarga de la cama tiene siempre mayor prioridad que las funciones Determinación de la tara y CONGELADO.



Fig. Alta carga (iBoard Basic)

12.7 Subcarga de la cama

Si la cama tiene defecto de carga (cero de fábrica - 5 kg):

- En la pantalla aparece el icono "LOW".

12.8 Pesar en inclinación

La cama puede pesarse inclinada. La precisión está garantizada por el nivel de burbuja, situado en la esquina derecha del cabecero de la cama.

Si la burbuja está en el círculo resaltado, el peso es correcto.



Fig. Subcarga de la cama (iBoard Basic)

12.9 Puesta a cero de la báscula

La puesta a cero solo es posible en un intervalo de ± 5 kg desde el valor cero de fábrica. La puesta a cero se utiliza para restablecer el peso de la pantalla y configurar el usuario en cero, lo cual establece el intervalo de peso máximo del sistema de peso. La puesta a cero debe realizarse con la cama vacía, sin carga, sin el colchón ni los accesorios. La puesta a cero se realiza tras la instalación, verificación del peso o mantenimiento.

Para poner la báscula a cero:

- ▶ Retire todos los accesorios y el colchón de la cama. Coloque la cama unos 20 cm por encima de la posición más baja y la plataforma del colchón en posición horizontal. Asegúrese de que nada toca la cama salvo usted.
- ▶ Pulse y mantenga pulsado el botón  hasta que el valor del peso comience a parpadear.
- ▶ Pulse el botón  para confirmar la puesta a cero.

En la pantalla aparece un "0" y una señal acústica confirma la puesta a cero.

Para cancelar la puesta a cero:

- ▶ Pulse el botón  mientras se realiza la puesta a cero.

13 Monitorización de salida de la cama (solo versiones con básculas)

Utilizar iBoard Standard o iBoard Basic para controlar la monitorización de salida de la cama.

iBoard Standard

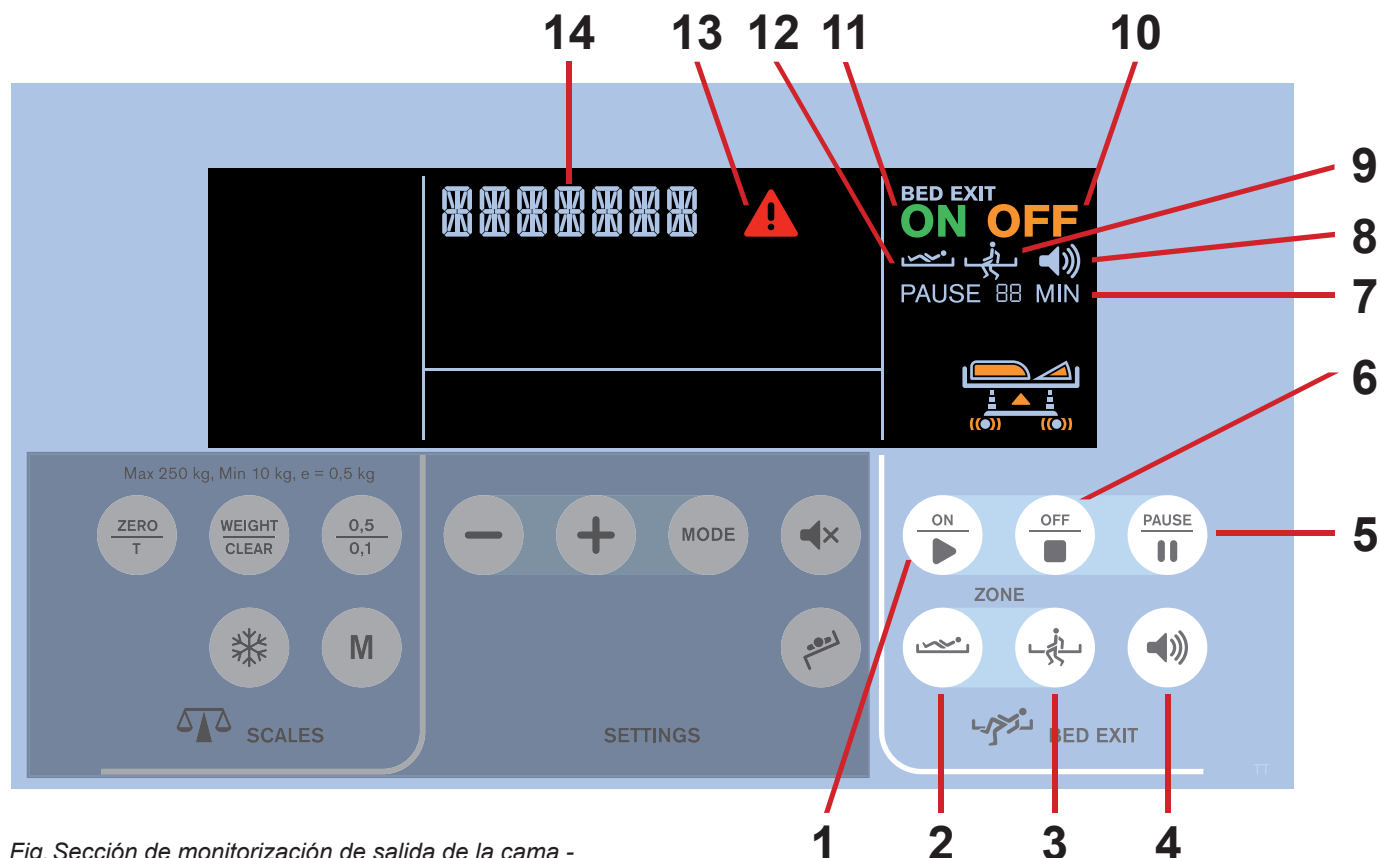


Fig. Sección de monitorización de salida de la cama - pantalla y teclado

1. Botón ON
2. Botón zona interior
3. Botón zona exterior
4. Botón de VOLUMEN (3 niveles)
5. Botón PAUSE (pausa)
6. Botón OFF
7. PAUSE Icono de cuenta atrás (tiempo restante en minutos)
8. Icono de volumen (3 niveles)
9. Monitorización de salida de la cama activada (zona exterior)
10. OFF (Monitorización de salida de la cama)
11. ON (Monitorización de salida de la cama)
12. Monitorización de salida de la cama activada (zona interior)
13. Icono de alerta
14. Indicador de estado

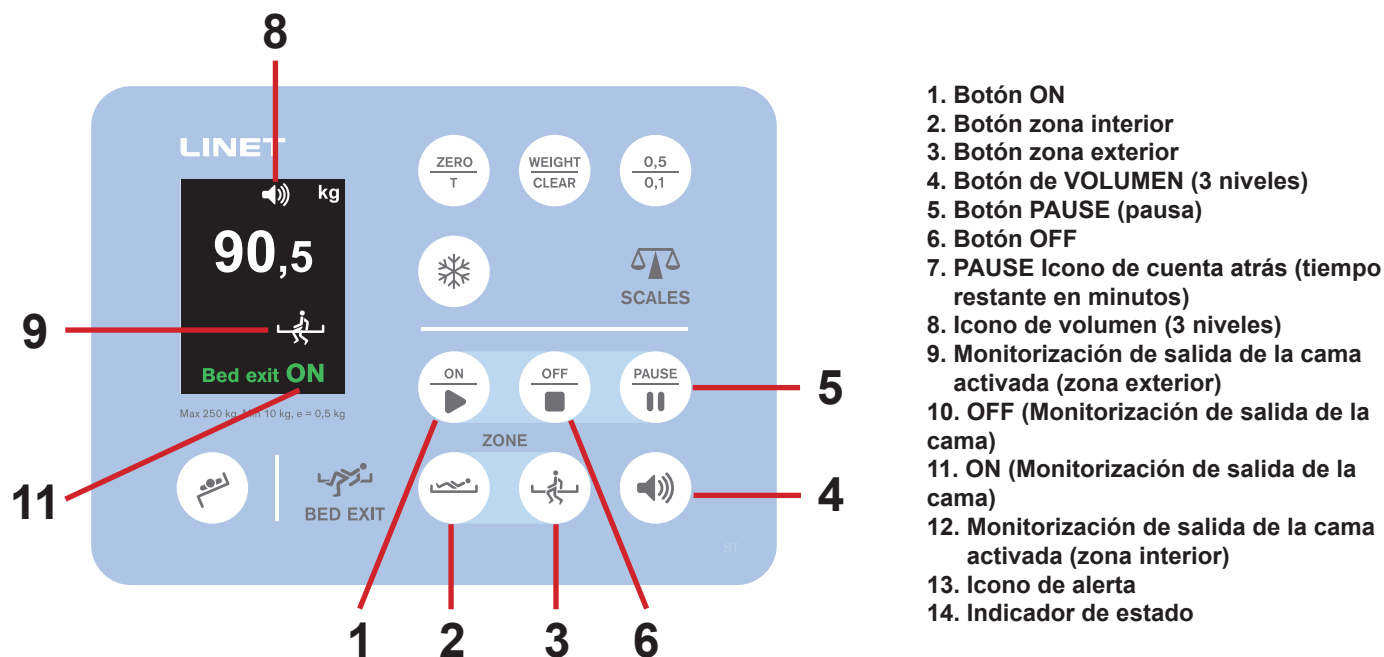


Fig. Sección de monitorización de salida de la cama (iBoard Basic) - pantalla y teclado

13.1 Preparation

- Place a patient on the bed with suitable mattress.

NOTE For the correct Bed Exit Monitoring in the Inner Zone patient's position in the middle of the bed is needed.

13.2 Activación de la monitorización de salida de la cama

La monitorización de salida de la cama está **OFF** (apagada) y el icono **OFF** se muestra por defecto.

Para activar la monitorización de salida de la cama:

- Pulse el botón .

El icono **ON** aparece en la pantalla.

Cuando la monitorización de salida de la cama está activada la zona interior se activa por defecto. El icono  aparece entonces en la pantalla.

NOTA El peso mínimo del paciente para la monitorización de salida de la cama es de 35 kg.

13.3 Zona de monitorización

Para establecer la zona exterior:

- Pulse el botón .

El icono  aparece en la pantalla.

Para establecer la zona interior:

- Pulse el botón .

El icono  aparece en la pantalla.

13.4 ALERTA DE SALIDA DE CAMA

La alerta se activa cuando el paciente ha abandonado la zona monitorizada seleccionada o ha transcurrido el plazo de PAUSA y el paciente no está en la posición indicada. La alarma de salida de la cama consiste en una música específica, la frase «Por favor, permanezca en la cama, la ayuda está en camino» y los indicadores led rojos encendidos.

Para detener la alerta, haga lo siguiente:

- Pulse el botón .

La monitorización de salida de la cama se desactiva y aparece un icono **OFF** en la pantalla.

La alerta acústica se silencia.

Para poner en pausa la alerta, haga lo siguiente:

- Pulse el botón  o el botón .

El campo 7 aparece en la pantalla con un temporizador de cuenta atrás de 15 minutos. La alerta acústica se silencia.

13.5 Volumen de alerta

El volumen de alerta máximo está configurado de forma predeterminada. Es posible configurar el volumen de la alerta antes y durante su activación.

Para bajar el volumen de alerta, haga lo siguiente:

- Pulse el botón .

El icono  con el volumen de alerta más bajo aparece en la pantalla. El volumen está bajo.

Para volver al volumen de alerta máximo, haga lo siguiente:

- Pulse el botón  después de que se haya alcanzado el volumen mínimo de la alerta.

El icono  con los 3 niveles aparece en la pantalla.



Fig. Señalización visual de alerta de salida de la cama (iBoard Basic)

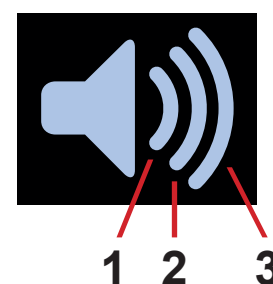


Fig. Icono de volumen

1. Volumen mínimo
2. Volumen moderado
3. Volumen máximo

13.6 PAUSA

La función de monitorización de salida de la cama se interrumpe temporalmente durante el modo PAUSA y las señales de alerta acústicas no se activan.

Para pausar la monitorización de salida de la cama:

- Pulse el botón .

El icono **7** aparece en la pantalla con un temporizador de cuenta atrás de 15 minutos. Una vez transcurrido el intervalo de PAUSA y el paciente esté en la posición determinada, la monitorización de salida de la cama vuelve a activarse.

Para ampliar el periodo de PAUSA:

- Pulse el botón  de nuevo para ampliar la cuenta atrás al periodo de 15 minutos otra vez.

Para finalizar el periodo de PAUSA:

- Pulse el botón .

NOTA Cuando está activada la monitorización en la zona exterior, el periodo de PAUSA finaliza cuando el paciente vuelve a la cama.

13.7 Desactivación de la monitorización de salida de la cama

Para desactivar la monitorización de salida de la cama:

- Pulse el botón .

El icono **OFF** aparece en la pantalla.

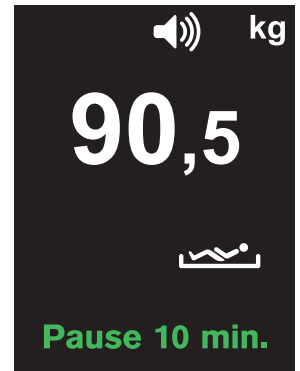


Fig. Cuenta atrás de PAUSA (con minutos restantes)

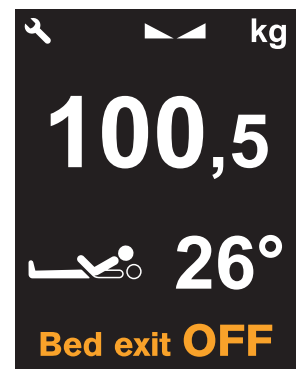


Fig. Salida de la cama desactivada (iBoard Basic)

14 Equipamiento

El equipo del producto depende de la configuración del producto, por lo que siempre es opcional.

14.1 Raíl para accesorios con ganchos de plástico (opcional)

El raíl para accesorios con 2 ganchos de plástico está diseñado para colgar accesorios. Se encuentra en los laterales de la cama.

14.2 Señal de freno (opcional)

Si la cama está equipada con la señal de freno y conectada a la red eléctrica, se emite un sonido de señal de freno cuando la cama no está frenada.

14.3 i-Brake® (opcional)

Es posible equipar la cama con un freno automático para las ruedecillas. El freno automático para las ruedecillas evita cualquier lesión a pacientes y al personal como consecuencia de una cama sin freno. Los frenos se activan automáticamente 60 segundos después de conectar la cama, y 60 segundos después de que se hayan liberado si la cama no se está moviendo. También se pueden activar los frenos manualmente.

14.4 Quinta rueda retráctil (opcional)

Es posible equipar la cama con una quinta rueda en el centro del chasis. La quinta rueda ayuda a dirigir y manejar la cama por pasillos largos y habitaciones pequeñas. Si la cama está enchufada, la quinta rueda se retrae automáticamente. La quinta rueda retráctil no obstruye el acceso a ningún dispositivo bajo el chasis.

Para activar el sistema i-Drive® de la quinta rueda:

- Desconecte la cama de la red eléctrica.
- Ajuste el control de la rueda para que la palanca verde apunte hacia abajo.

14.5 LINIS SafetyPort (opcional)

LINIS SafetyPort es un sistema de datos de dispositivos médicos que permite capturar y transferir datos de las camas LINET al panel de SafetyPort y a los sistemas de terceros, incluidos los sistemas de llamada a enfermería, la HCE y las pizarras digitales. La recogida y evaluación de los datos tiene lugar en una ubicación central simultáneamente para todas las camas conectadas al sistema. Los registros son totalmente anónimos y el sistema no trata ninguna información personal identificable. El usuario puede decidir qué datos se enviarán al sistema de terceros y ajustar su periodo de envío. LINIS SafetyPort está diseñado para mejorar la eficiencia de los flujos de trabajo del personal sanitario, lo que permite ahorrar tiempo dedicado a la documentación y eliminar errores. Esto se logra gracias al registro automatizado de los diferentes parámetros de las camas médicas y su posterior transferencia a diversos sistemas hospitalarios en formato HL7. El panel de funciones opcionales de LINIS SafetyPort está diseñado para ahorrar tiempo, que el personal sanitario puede emplear para revisar las diferentes camas en su espacio de trabajo, y para proporcionar datos casi en tiempo real y permitir su incorporación para así poder verificar el historial de la atención proporcionada. LINIS SafetyPort puede utilizarse en diversos entornos de atención médica, incluidas tanto unidades de cuidados intensivos como no intensivos, además de unidades que brindan cuidados especializados a una gran cantidad de pacientes. El producto está diseñado para que puedan utilizarlo una amplia variedad de profesionales sanitarios que poseen las habilidades cognitivas para usar el producto y que han recibido formación para ello. LINIS SafetyPort no es un sistema de alarma y el uso de este producto para este fin implica un uso incorrecto.

14.6 i-Drive Power (opcional)

14.6.1 Sistema i-Drive Power - Descripción básica

Es posible equipar la cama con la rueda i-Drive Power. La rueda i-Drive Power ayuda al personal hospitalario a conducir la cama durante el transporte del paciente con el mínimo esfuerzo.

La rueda i-Drive se encuentra en el centro de la cama por debajo del chasis. i-Drive Power está equipada con su propia batería y cargador y no depende de las funciones de la cama, por lo que, aunque se descargue, las funciones de la cama pueden seguir utilizándose. La cama está equipada con un controlador i-Drive. i-Drive está orientada en dirección recta con la cama.

14.6.2 Instrucciones de seguridad para i-Drive Power

- ▶ Siga las instrucciones de manera precisa.
- ▶ Asegúrese de que la cama se controla exclusivamente por personal cualificado.
- ▶ Asegúrese de que las barandillas están levantadas durante el transporte.
- ▶ Nunca use los botones de posicionamiento durante el transporte.
- ▶ Nunca use el botón de avance rápido cuando esté bajando. El botón de avance rápido está recomendado para usar cuando se sube, ya que es más eficiente.
- ▶ Debe prestar especial atención cuando utilice la marcha atrás. Manténgase siempre a una distancia prudencial de la cama y nunca use el botón de marcha atrás cuando esté bajando o subiendo.
- ▶ No utilice la función de conducción libre para el transporte en una pendiente con más de 1 grado de inclinación a menos que haya personal adecuado para realizar el transporte seguro de la cama.
- ▶ La conducción hacia abajo por una pendiente con más de 6 grados de inclinación requiere un esfuerzo considerable de mano de obra.
- ▶ Nunca deje la cama con el sistema i-Drive Power activado sin la supervisión de personal preparado.
- ▶ Utilice siempre el sistema de freno mecánico regular para frenar y estabilizar la cama.
- ▶ Preste especial atención cuando conduzca la cama usando i-Drive Power. Tenga cuidado con las personas y los objetos cercanos y evite la colisión con ellos conduciendo cuidadosamente, especialmente controlando una velocidad apropiada.
- ▶ Asegúrese de que la cama está desconectada y de que los frenos no están puestos antes de usar i-Drive Power.
- ▶ Pulse el botón de parada de emergencia si necesita interrumpir el movimiento inmediatamente (p. ej. para evitar una colisión con otras personas u objetos).
- ▶ Repliegue la rueda i-Drive Power en el chasis cuando la cama esté aparcada. Esto evitará que se use incorrectamente al quitar y poner los frenos de la cama.
- ▶ El freno electromagnético de i-Drive Power está diseñado solo para paradas temporales de la cama y no para detenerla permanentemente.
- ▶ Apague la batería de i-Drive Power antes de realizar un almacenamiento o transporte largo.
- ▶ Pulse el botón de repliegue de emergencia bajo la cubierta del chasis para replegar la rueda i-Drive Power en caso de fallo del sistema de i- Drive Power. Esto permitirá mover la cama a una zona segura sin utilizar i-Drive Power.
- ▶ Repliegue la rueda i-Drive Power en el chasis inferior siempre que quiera mover la cama hacia los lados.
- ▶ Preste atención al indicador LED del estado de la batería y planifique su conducción usando i-Drive Power en consecuencia. Una capacidad insuficiente de batería podría ocasionar complicaciones inesperadas y riesgos durante la conducción.
- ▶ Vuelva siempre a conectar la cama a la corriente para recargar la batería y mantener la cama preparada para usar i-Drive Power.
- ▶ La batería de i-Drive Power debe sustituirse cada 2 años para mantener correctamente las funciones de i-Drive Power.

14.6.3 Especificaciones de uso

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de lesión por conducción descuidada.**

- ▶ Conduzca siempre de manera segura y con cuidado.
- ▶ Observe bien el camino para evitar obstáculos y colisiones.
- ▶ Asegúrese de que no hay personas en su camino.
- ▶ Manipule la cama cuidadosamente para no atropellar a ningún paciente o miembro del personal.

**¡PRECAUCIÓN!****El espacio despejado máximo bajo la cama es de 11,3 cm.**

- ▶ Observe bien el camino para evitar obstáculos y colisiones.

Uso previsto:

- ▶ transporte de la cama (con o sin paciente) por el cuidador.

Uso no previsto:

- ▶ montarse en la cama.
- ▶ cualquier otro uso diferente a los descritos en el manual de usuario.
- ▶ por cualquier otra persona que no sea personal preparado.

NOTA Cada cama puede transportar únicamente a un solo paciente a la vez y no puede usarse para transportar otros objetos (excepto accesorios de la cama en posición de seguridad).

NOTA Para más información sobre otros usos distintos a los descritos en la sección de “Especificaciones de uso”, por favor, póngase en contacto con LINET®.

14.6.4 Manipulación

**¡PRECAUCIÓN!****Daños en el cable del panel de control principal de i-Drive Power debido al incorrecto posicionamiento del cable.**

- ▶ Asegúrese de que el cable que conecta el panel de control principal está colocado correctamente.

**¡PRECAUCIÓN!****Daños materiales debidos a un uso incorrecto.**

- ▶ No cuelgue nada del panel de control principal o de su cable.

1. Sensor de seguridad (táctil)
2. Panel de control principal
3. Cable del panel de control principal – posición correcta del cable
4. Panel de activación
5. Botón ON (Botón de activación de la rueda i-Drive)
6. Botón OFF (Botón de desactivación y repliegue de la rueda i-Drive)
7. Botón FAST FORWARD (avance rápido)
8. Botón STOP DRIVE (detener conducción)
9. LED ON
10. LED de la alimentación principal
11. LED de fallo
12. LED de fallo y estado de la carga
13. Botón FORWARD (avance)
14. Botón REVERSE (marcha atrás)

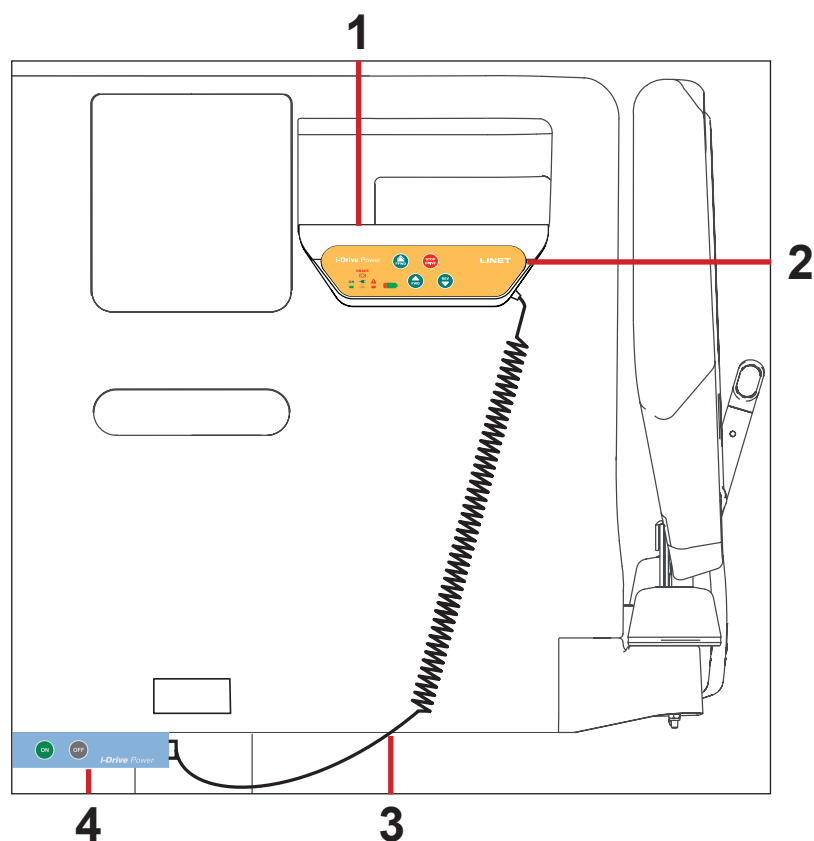


Fig. Posición del panel de control principal

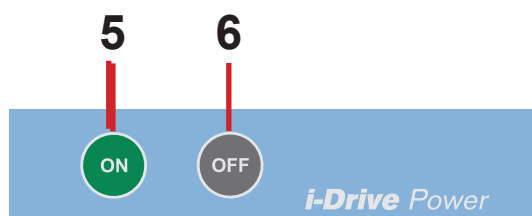


Fig. Panel de activación (4)

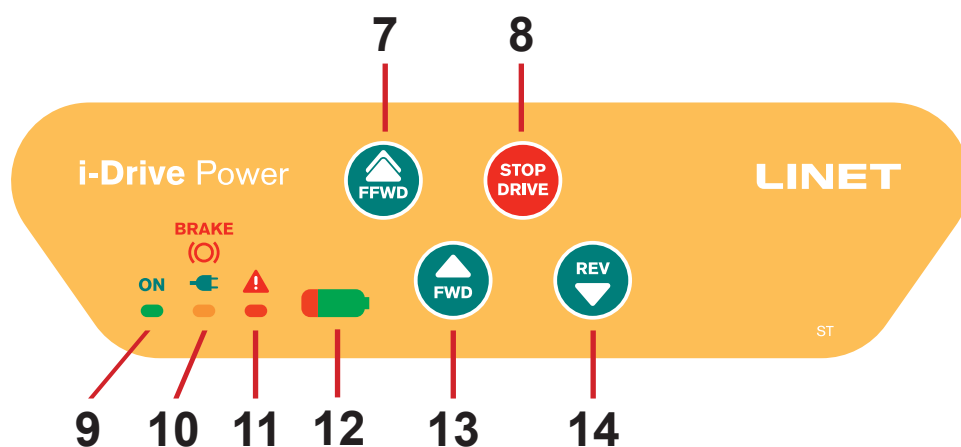


Fig. Panel de control principal (2)

NOTA El controlador de i-Drive Power no puede controlar las funciones de la cama. Controle la cama utilizando los elementos de control de la cama.

NOTA El panel de control principal está equipado con un sensor táctil (1); su mano debe estar en contacto con el panel de control i-Drive Power para usar las funciones. Si lo suelta, i-Drive Power se detendrá.

NOTA El panel de activación de i-Drive controla eléctricamente la subida y bajada de la rueda de i-Drive.

14.6.5 Activación/desactivación de i-Drive Power

Para activar i-Drive Power:

1. Compruebe que el interruptor de alimentación de i-Drive Power está activado.
2. Pulse el botón  de activación situado en el panel de activación. La rueda de i-Drive bajará y el indicador verde parpadeará.

Para desactivar i-Drive Power:

1. Repliegue la rueda i-Drive usando el botón  de repliegue situado en el panel de activación.
2. Desactive i-Drive usando el interruptor de alimentación.

Repliegue de emergencia de la rueda i-Drive Power:

1. Pulse cualquier botón  de la cama.
2. Desactive i-Drive Power usando el interruptor de alimentación.
3. Pulse el botón de repliegue de emergencia de i-Drive Power situado en el lado inferior del chasis debajo de la etiqueta.

NOTA Utilice el repliegue de emergencia en caso de descarga de la batería o mal funcionamiento de la conducción para mover la cama hasta una zona segura de forma manual sin usar i-Drive Power.

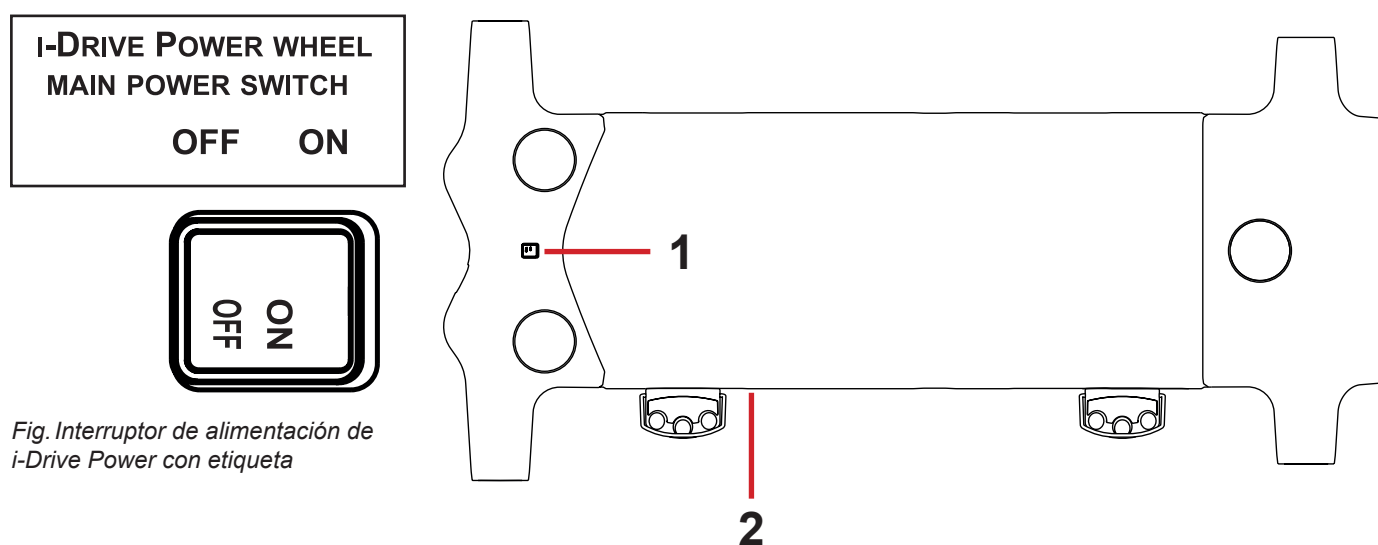


Fig. Interruptor de alimentación de i-Drive Power con etiqueta

1. Interruptor de alimentación de i-Drive Power
2. Botón de repliegue de emergencia de i-Drive Power

TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Fig. i-Drive Power Emergency Retraction Button Label

14.6.6 Conducción accionada



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales debido al transporte incorrecto y al movimiento involuntario.

- ▶ Antes del transporte, asegúrese de que la cama está desconectada de la red eléctrica.
- ▶ Antes del transporte, asegúrese de que el enchufe auxiliar (si procede) está desconectado de la red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas antes del montaje, desmontaje y mantenimiento (p. ej. mantenimiento de i-Drive Power).
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada.
- ▶ Cuelgue el cable de alimentación en el gancho apropiado de la cama durante el transporte.

1. Compruebe que el interruptor de alimentación de i-Drive Power está activado.
2. Pulse el botón  en el panel de activación. La rueda de i-Drive bajará y el indicador LED  parpadeará.
3. Ponga sus manos en el sensor táctil de seguridad (1) y pulse los botones  o  para movimiento de avance o  para movimiento marcha atrás. Su mano debe estar sobre el sensor táctil de seguridad para poder usar i-Drive Power, si lo suelta, i-Drive Power se detendrá.
4. El motor i-Drive se detendrá inmediatamente y el freno eléctrico se activará tras pulsar el botón rojo  para frenar o en caso de emergencia.
5. El sistema de control de i-Drive Power se desactivará automáticamente y el freno se activará si no se usa ninguna función de i-Drive durante 3 minutos. Esto se señalará mediante el indicador verde  que se apagará tras 3 minutos.

NOTA i-Drive Power no está diseñado para subir o bajar por una pendiente con más de 6° de inclinación o superior a 20 m. Será necesaria la ayuda de personal para subir o bajar con una CFS completa.

NOTA Cuando la rueda i-Drive está bajada no es posible mover la cama hacia los lados. Pulse el botón  para replegar la rueda, suelte las ruedecillas de posición neutra y mueva la cama en la dirección deseada.

14.6.7 Freno

1. Pulse y mantenga pulsado el botón  para parar inmediatamente.
- o-
2. Pulse y mantenga pulsado el botón  para frenar lentamente (pulse el botón  de avance para frenar cuando vaya marcha atrás).
- o-
3. Levante su mano de la zona del sensor táctil (1) e i-Drive Power se detendrá automáticamente.

NOTA Ponga siempre el freno a la cama utilizando la palanca de control de las ruedecillas cuando haya terminado el transporte o cuando se interrumpa. El freno electromagnético de i-Drive no está diseñado para frenar la cama de forma permanente.

NOTA En situaciones de crisis (p. ej. aceleración al bajar una pendiente pronunciada) el freno dual de i-Drive evita la aceleración y reduce la velocidad del movimiento de la cama. Sin embargo, no garantiza que la cama frene por sí sola sin personal de

apoyo (utilizando el botón  y la palanca de control de las ruedecillas).

NOTA Al bajar, es posible frenar activamente usando el botón de la dirección opuesta para reducir la velocidad.

14.6.8 Conducción libre

El motor i-Drive está equipado con conducción libre, que puede activarse pulsando los botones de avance ( o ) o de marcha atrás (), (hasta que el usuario toque la zona del sensor táctil). La conducción libre está desactivada y el freno activado cuando la dirección de movimiento se cambia. Esta característica permite reducir el riesgo cuando se conduce por una pendiente.

14.6.9 Batería

Estado de carga de la batería:

1. Mientras este indicador permanezca parpadeando, la batería estará muy descargada. (LED1)
2. 50 % (LED2)
3. 75 % (LED3)
4. 100 %: la batería está cargada (LED4)

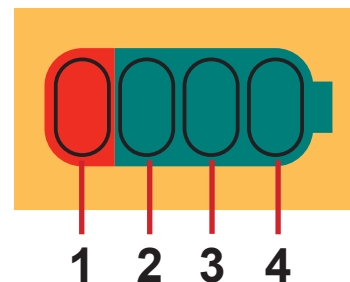


Fig. Estado de carga de la batería

Para cargar la batería:

- Conecte el cable de alimentación de la cama a la red eléctrica.
- i-Drive se cargará (con la batería descargada el tiempo de carga puede ser de hasta 9 horas).

NOTA Los valores de carga de la batería son solo informativos. La vida de la batería se verá reducida si se permite que la batería se descargue por completo.

14.6.10 Señalización de fallos

El sistema está protegido contra estados de fallo, parando y frenando el sistema de conducción y su respectiva señalización. El indicador del fallo parpadeará brevemente y el indicador de la batería mostrará el estado de fallo. Algunos fallos se solucionan automáticamente (p. ej. sobrecalentamiento de conducción). Cuando la transmisión o los componentes electrónicos se sobrecalientan, suena una señal acústica antes de bloquear la transmisión.

Error	LED1	LED2	LED3	LED4
Sobrecalentamiento de conducción	OFF	OFF	OFF	ON
Sobrecalentamiento electrónico	OFF	OFF	ON	OFF
Error de freno	OFF	OFF	ON	ON
Repliegue incompleto	OFF	ON	OFF	OFF
Error interno del sistema	OFF	ON	OFF	ON
Se ha penetrado la cubierta del transistor de efecto de campo	OFF	ON	ON	OFF
Sobrecalentamiento del circuito de control	OFF	ON	ON	ON
Error del circuito de control	ON	OFF	OFF	OFF
Botón de activación atascado	ON	OFF	OFF	ON
Botón de repliegue atascado	ON	OFF	ON	OFF
Se pulsa un botón del panel de control principal al activar el sistema i-Drive Power con el botón de encendido	ON	OFF	ON	ON

14.6.11 Indicadores luminosos

Indicador	Significado
Indicador Go (iniciar) ► Constantemente encendido ► Parpadeando	Con las manos en el sensor táctil, la rueda de conducción estará lista para usarse. Sin las manos en el sensor táctil, i-Drive no estará listo para usarse.
Indicador de fallos ► Constantemente encendido ► Parpadeando	i-Drive no puede activarse (la rueda i-Drive no está bajada, la palanca de control de las ruedecillas tiene el freno, la cama está conectada a la red eléctrica). El sistema está defectuoso (indicado en el indicador del estado de la batería, ver manual de servicio) -o- la protección contra el calentamiento de la caja de control de i-Drive está activada.

14.6.12 Especificaciones técnicas

Especificación	Valor
Diámetro de la rueda i-Drive	21 cm
Velocidad máxima de avance rápido (en superficies planas, cargada)	4,43 km/h (± 15 %)
Velocidad máxima de avance (en superficies planas, cargada)	2,16 km/h (± 15 %)
Velocidad máxima de marcha atrás (en superficies planas, cargada)	2,16 km/h (± 15 %)
Ángulo máximo de subida	6°
Nivel de ruido (al replegar la rueda de conducción)	65 dB

14.6.13 Especificaciones eléctricas

Especificación	Valor
Voltaje de la batería	36 V CC, Capacidad: 12 Ah
Potencia de entrada máxima	300 W
Fusible del acumulador	fusible T 3.15 A MDP 030 (30 A)

14.6.14 Mantenimiento de i-Drive Power

Es necesario realizar un mantenimiento periódico de i-Drive Power por técnicos cualificados del servicio técnico o por una empresa de servicio técnico autorizada al menos una vez al año. Para continuar con el mantenimiento, por favor consulte el capítulo Mantenimiento.

El técnico deberá realizar las siguientes comprobaciones:

- estado de la batería y eventual sustitución de las baterías (tras un máximo de tres años de funcionamiento)
- muelle de gas – sustituir si es necesario (tras un máximo de tres años de funcionamiento)
- rueda i-Drive Power – sustituir si es necesario
- mecanismo de levantamiento – engrasar si es necesario
- cables, elementos de control – sustituir si es necesario
- función de i-Drive Power

14.7 Mobi-Lift® (opcional)

Mobi-Lift® es opcional. Sirve como asa de soporte para aumentar la seguridad del paciente al levantarse. Mobi-Lift® es un asa de soporte con un botón de ajuste de altura incorporado. Permite al paciente subir y bajar la plataforma del colchón.

Uso de las asas de soporte



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas al deslizamiento o caída al levantarse.

- ▶ Asegúrese de que las asas de soporte están completamente insertadas en los mangos de ajuste.
- ▶ Asegúrese de que la ropa de cama no se queda atrapada entre el mango de ajuste y el asa de soporte.

Para ajustar el asa de soporte:

- ▶ Levante el asa hacia arriba en dirección a la cama.
- ▶ Introduzca el asa en el mango de ajuste lo máximo posible.

Para ajustar la altura de la plataforma del colchón:

- ▶ Pulsar el botón  o cualquier elemento de control.
- ▶ Pulsar el botón de ajuste de la altura.

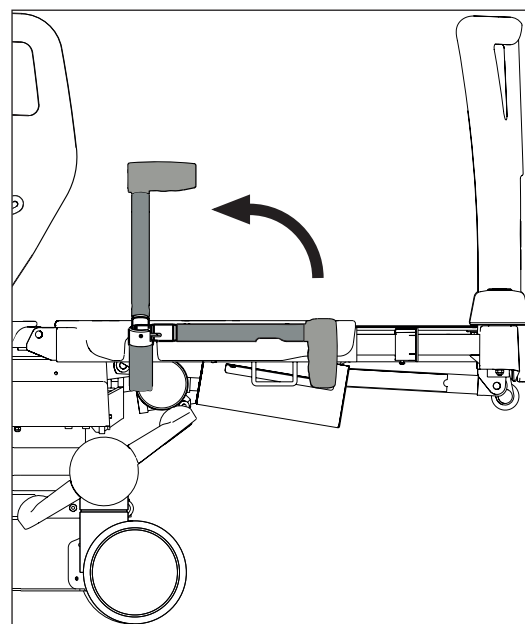


Fig. Asa Mobi-Lift

14.8 Safestop (Parada de seguridad)



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de daños materiales por uso inadecuado.

- ▶ Tenga especial cuidado al bajar la cama a la posición de RCP de emergencia.
- ▶ Asegúrese de que no haya objetos en el bastidor de la cama que puedan colisionar con el lecho de la cama durante el descenso de la cama a la posición de RCP de emergencia.

La parada de seguridad evita que el usuario de la cama sufra lesiones por aplastamiento debido al descenso del lecho de la cama. Cuando se encuentra un obstáculo en el bastidor y el lecho de la cama está bajando, el movimiento se detiene automáticamente. La función de parada de seguridad no interrumpe el descenso del lecho de la cama durante el ajuste de la posición de RCP de emergencia.

La pantalla del iBoard estándar muestra **SAFE STOP** +  y se emite un pitido.

14.9 Reconocimiento pulmonar con Rayos-X (opcional)



¡ADVERTENCIA!

Existe el riesgo de interpretación errónea de la radiografía debido a su deterioro.

- ▶ Asegúrese de que no aumente innecesariamente la distancia entre un paciente tumbado y un casete de rayos X compatible insertado. Un colchón demasiado grueso o una combinación de colchones podrían provocar esta situación desagradable.
- ▶ Asegúrese de que no hay materiales de contraste de rayos X añadidos entre el paciente y el casete de rayos X. No hay materiales de contraste de rayos X en el soporte de casetes de rayos X.
- ▶ Tenga en cuenta que la calidad de la imagen puede verse afectada por artefactos y que estas radiografías no están destinadas exclusivamente para fines de diagnóstico. También hay que tener en cuenta el cuadro clínico del paciente al interpretar las radiografías.
- ▶ Asegúrese de que un casete de rayos X compatible esté correctamente fijado en el soporte para casetes de rayos X.
- ▶ Haga radiografías cuando la cama esté frenada y ninguna de sus partes tenga que moverse o el colchón no tenga que moverse mucho.



¡PRECAUCIÓN!

Existe el riesgo de dañar un casete de rayos X compatible.

- ▶ No deje ningún casete de rayos X en el soporte de casetes de rayos X si no debe realizarse inmediatamente un examen radiográfico.



¡PRECAUCIÓN!

No es posible ajustar las posiciones de la cama, a menos que el soporte de casetes de rayos X esté correctamente insertado en la cama.

- ▶ Compruebe regularmente si el soporte de casetes de rayos X está correctamente insertado en la cama.

El soporte de casetes de rayos X está previsto para un casete necesario para el examen radiográfico de pacientes tumbados en un colchón. El examen radiográfico a través de este soporte de casetes de rayos X insertado correctamente en la cama está previsto únicamente para obtener resultados indicativos. Se deben tomar radiografías más precisas por otros medios clínicos. El examen radiográfico a través de este soporte de casetes de rayos X está destinado a respaldar la confirmación de vías invasivas, dispositivos de monitorización y colocación de sondas, así como las complicaciones que puedan surgir tras estos procedimientos. El respaldo de la cama es de HPL y translúcido a los rayos X. La cama está equipada con un soporte de casetes de rayos X insertado bajo el lado izquierdo del respaldo. Este diseño permite tomar radiografías de los pulmones del paciente sin tener que moverlo manualmente.

Pasos necesarios previos al reconocimiento

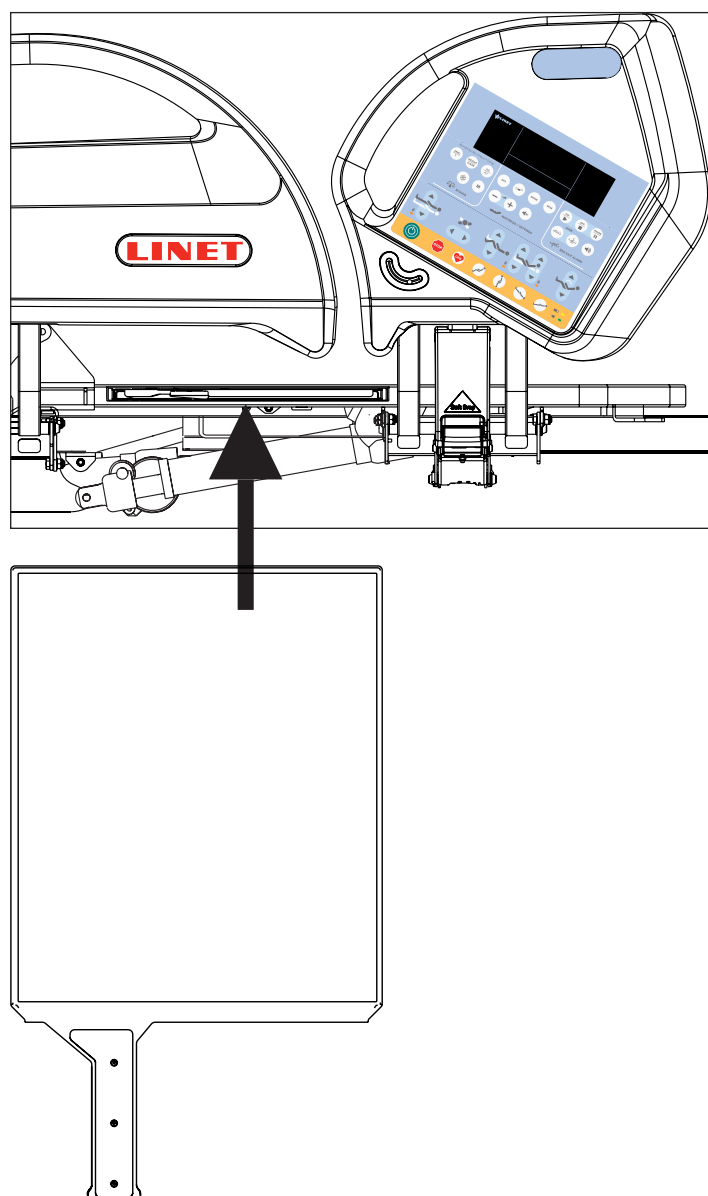


Fig. X-Ray Cassette Holder

- ▶ Asegúrese de que el paciente está en el centro de la cama.
- ▶ Asegúrese de que el respaldo está en la posición más baja y las barandillas están levantadas.
- ▶ Extraiga el soporte de la caja de rayos-x.
- ▶ Inserte la caja de rayos-x (formato 43×35 cm) en posición horizontal.
- ▶ Inserte el soporte de la caja de rayos-x de forma que el indicador central de la caja esté exactamente bajo el borde de la plataforma del colchón.
- ▶ Corrija la posición de la caja de rayos-x usando el mecanismo dentado de forma que el borde superior de la caja de rayos-x esté exactamente por debajo de la línea del hombro del paciente. Para orientarla correctamente use la escala de la etiqueta. Indique la posición de la línea del hombro del paciente usando los números de la escala. Mueva el soporte de la caja de rayos-x hasta que el centro de la barandilla esté en el número correspondiente de la escala.
- ▶ Ajuste los parámetros del dispositivo de rayos-x y saque la imagen.

NOTA Este procedimiento es especialmente apropiado para pacientes que no pueden moverse por condiciones críticas (p. ej. hemorragias internas) o para pacientes inestables.

14.10 Llamada a enfermería



ADVERTENCIA

Las funciones de llamada a enfermería dependen del sistema de información del hospital local.

- Asegúrese de que el sistema Nurse Call (llamada a enfermería) es compatible con el sistema de información hospitalaria local.



PRECAUCIÓN

Conocer el uso correcto de llamada a enfermería aumenta la seguridad del paciente.

- El personal del hospital debe informar al paciente sobre cómo utilizar el sistema Nurse Call (llamada a enfermería).

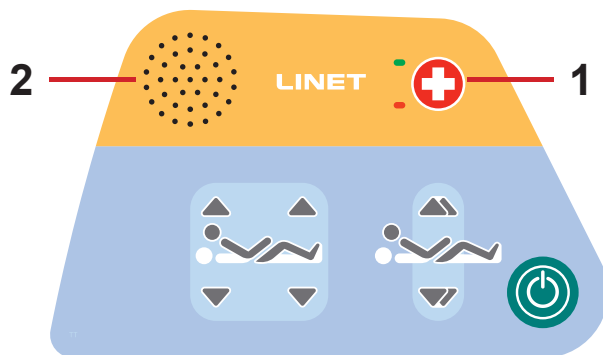


Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte interior de la barandilla superior) - versión 1



Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte exterior de la barandilla superior)

- 1. Botón de llamada a enfermería
- 2. Altavoz y micrófono



Fig. Elemento de control de la llamada a enfermería (parte interior de la barandilla superior) - versión 2

Uso previsto

El sistema Nurse Call (llamada a enfermería) está diseñado para enviar señales desde la cama al personal del hospital. Tanto el personal del hospital como el paciente pueden utilizar el sistema Nurse Call I (llamada a enfermería).

Botón para activar la función de llamada a enfermería:

Los botones para activar la función de llamada a enfermería están situados en la parte interna y externa de las barandillas del cabecero. Los altavoces y micrófonos están situados en los lados internos de las barandillas del cabecero.

Activar la función de llamada a enfermería:

- Pulse el botón 1 - Llamada a enfermería.

Cuando el personal de enfermería confirme la activación de esta función:

- Pulse el botón 1 - Llamada a enfermería.

El paciente puede hablar por el micrófono – 2 situado en la parte interior de las barandillas del cabecero.

14.11 Conector USB



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- Asegúrese de que el accesorio enchufado al conector USB esté en perfectas condiciones. El usuario de la cama es responsable de que se cumpla este requisito.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de daños materiales por uso inadecuado.

- No enchufe ningún calefactor en el conector USB. El usuario de la cama es responsable de que se cumpla este requisito.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a la compresión del cable.

- Asegúrese de que el cable del accesorio enchufado no quede oprimido por la barandilla superior, por la barandilla inferior o por algunas piezas del lecho de la cama. El usuario de la cama es responsable de cumplir este requisito.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de daños materiales por uso inadecuado.

- Asegúrese de que el accesorio enchufado no pueda caerse. El usuario de la cama es responsable de cumplir este requisito.

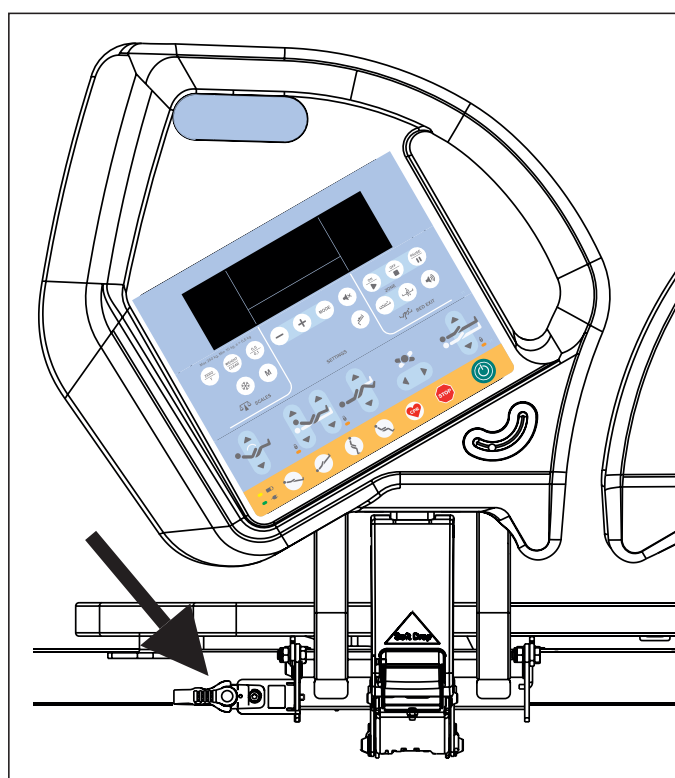


Fig. Conector USB al lado derecho del respaldo

USB
5V DC
I_{max}:2A

El conector USB situado a ambos lados del respaldo está diseñado para cargar teléfonos móviles y tabletas.

NOTA: La corriente máxima para este dispositivo es de 2 A.

15 Colchón

La cama Eleganza 5 está diseñada para usarse con colchones pasivos y activos del catálogo de LINET.



¡PRECAUCIÓN!

Incompatibilidad con la cama debido a dimensiones incorrectas del colchón.

- Compruebe las dimensiones admitidas del colchón (capítulo Especificaciones técnicas).

El fabricante recomienda el uso de los siguientes sistemas de colchón en la cama Eleganza 5:

COLCHONES PASIVOS

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

COLCHONES ACTIVOS

- Virtuoso (no integrado)
- OptiCare (integrado)

15.1 Colchón pasivo

Los colchones pasivos recomendados están equipados con correas (1) para fijar el colchón a la plataforma del colchón.

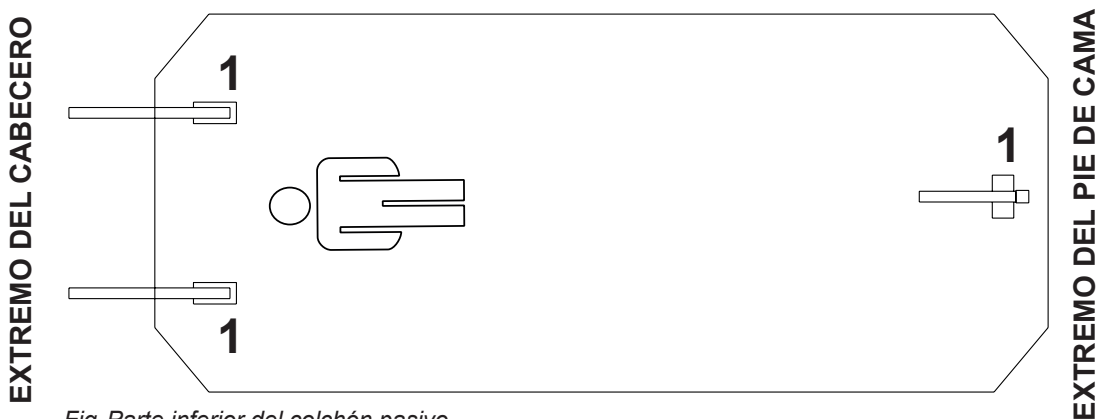


Fig. Parte inferior del colchón pasivo

Para fijar el colchón en la plataforma de apoyo del colchón:

- Pase tres correas por los tres orificios correspondientes de las cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón.
- Pase estas tres correas por debajo de las barras de la plataforma de apoyo del colchón.
- Cierre las tres hebillas de liberación laterales encajando la pieza macho con la hembra.

Para retirar el colchón de la plataforma de apoyo del colchón:

- Libere las tres hebillas presionándolas en ambos lados y desenganchando las piezas macho y hembra.
- Saque las tres correas de la plataforma de apoyo del colchón.
- Retire el colchón de la plataforma de apoyo del colchón.

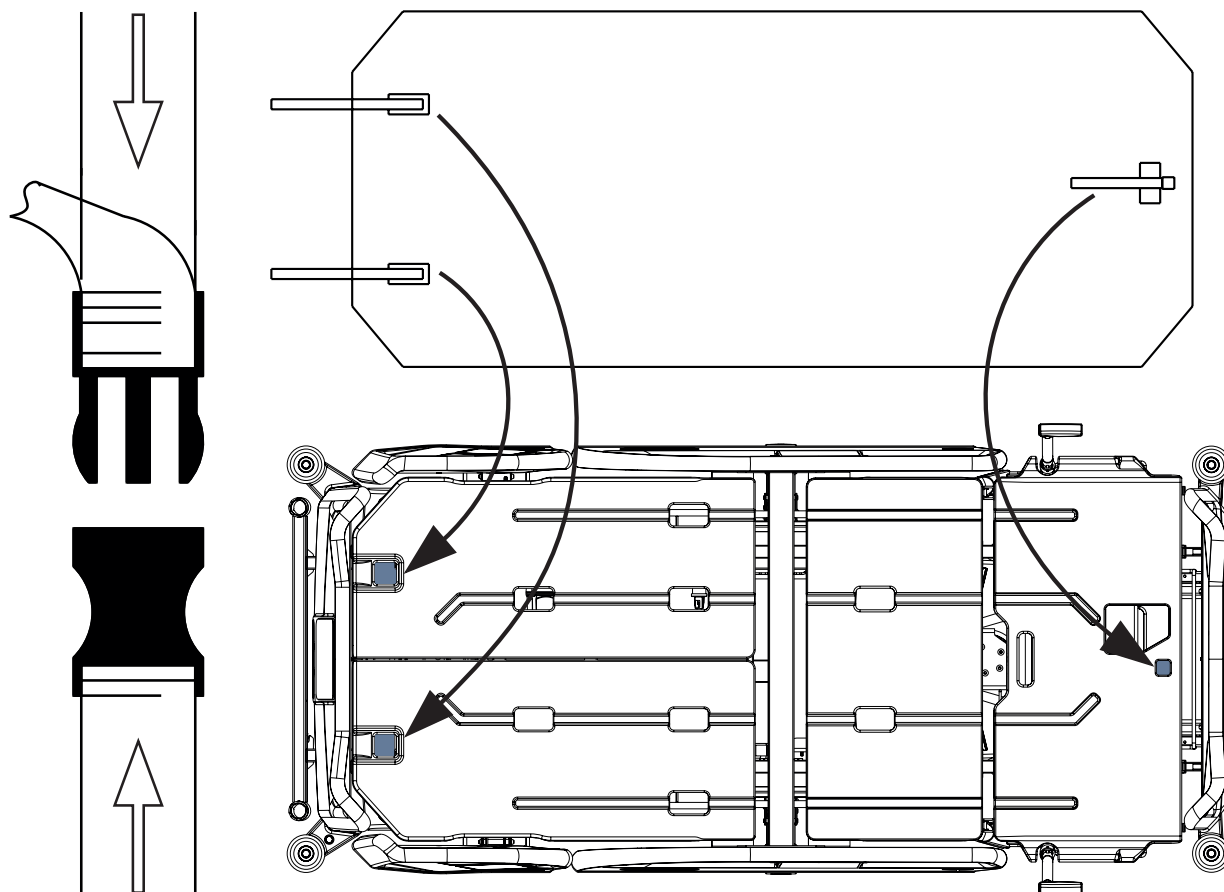


Fig. Fijación del colchón con correas en la plataforma de apoyo del colchón de la cama Eleganza 5

15.2 Colchón activo (no integrado)



¡ADVERTENCIA!

Siga las instrucciones de uso del colchón activo detenidamente.

- ▶ Retire cualquier colchón existente.
- ▶ Compruebe las dimensiones del colchón y su orientación antes de colocarlo en la plataforma del colchón.
- ▶ Coloque el SCU en el panel del pie de cama o en el suelo.

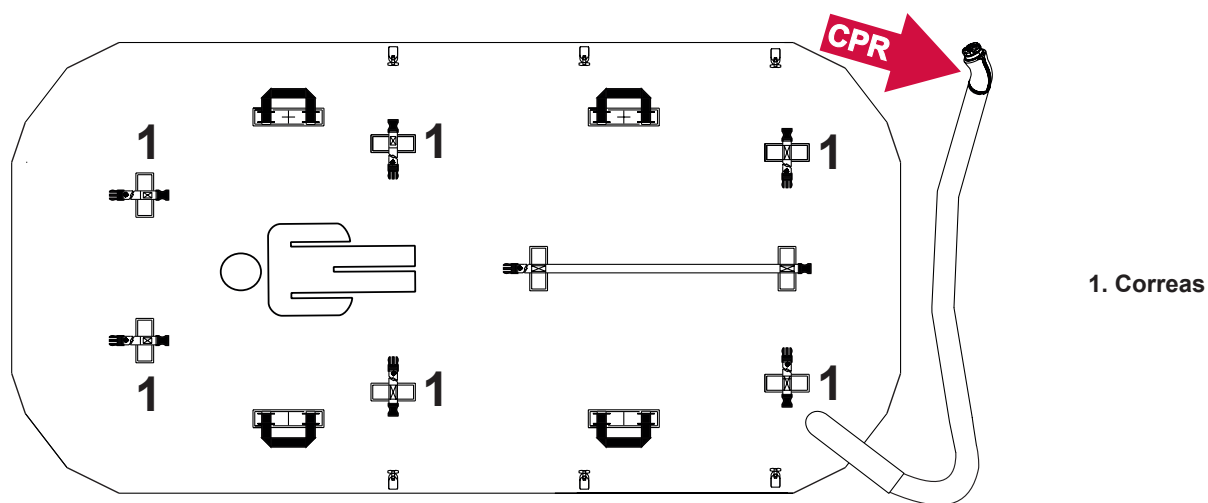


Fig. Parte inferior del colchón activo (no integrado)

15.3 OptiCare (integrado)

15.3.1 Preparar OptiCare para el paciente



¡PELIGRO!

¡Riesgo de asfixia debido a la impermeabilidad de la funda del colchón!

- ▶ Use la funda del colchón correctamente.
- ▶ El personal de enfermería es responsable de la seguridad del paciente en la funda del colchón.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión al colocar al paciente en la cama.

Antes de colocar al paciente en la cama:

- ▶ Asegúrese de que el colchón está completa y correctamente inflado.
- ▶ Asegúrese de que el colchón está fijado correctamente con las correas de la seguridad.



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales como consecuencia de humedad o contaminación.

- ▶ Asegúrese de que el colchón está limpio y completamente seco (ver Limpieza/Desinfección).

Preparación

- ▶ Infle el colchón.
- ▶ Coloque una sábana holgada en el colchón si no se ha indicado lo contrario por el personal cualificado.

Colocar al paciente en la cama

- ▶ Coloque al paciente en el colchón.

Ponga al paciente en la posición ideal:

- ▶ Si se utilizan sábanas o mantas adicionales, asegúrese de que el paciente tiene capacidad de movimiento suficiente.
- ▶ Asegúrese de que las mantas, sábanas, ropa, etc., no ocasionan daños por presión (p. ej. por arrugas, costuras, etc.).
- ▶ No coloque sábanas, mantas, etc., adicionales entre el colchón y el paciente.

15.3.2 Pantalla del colchón

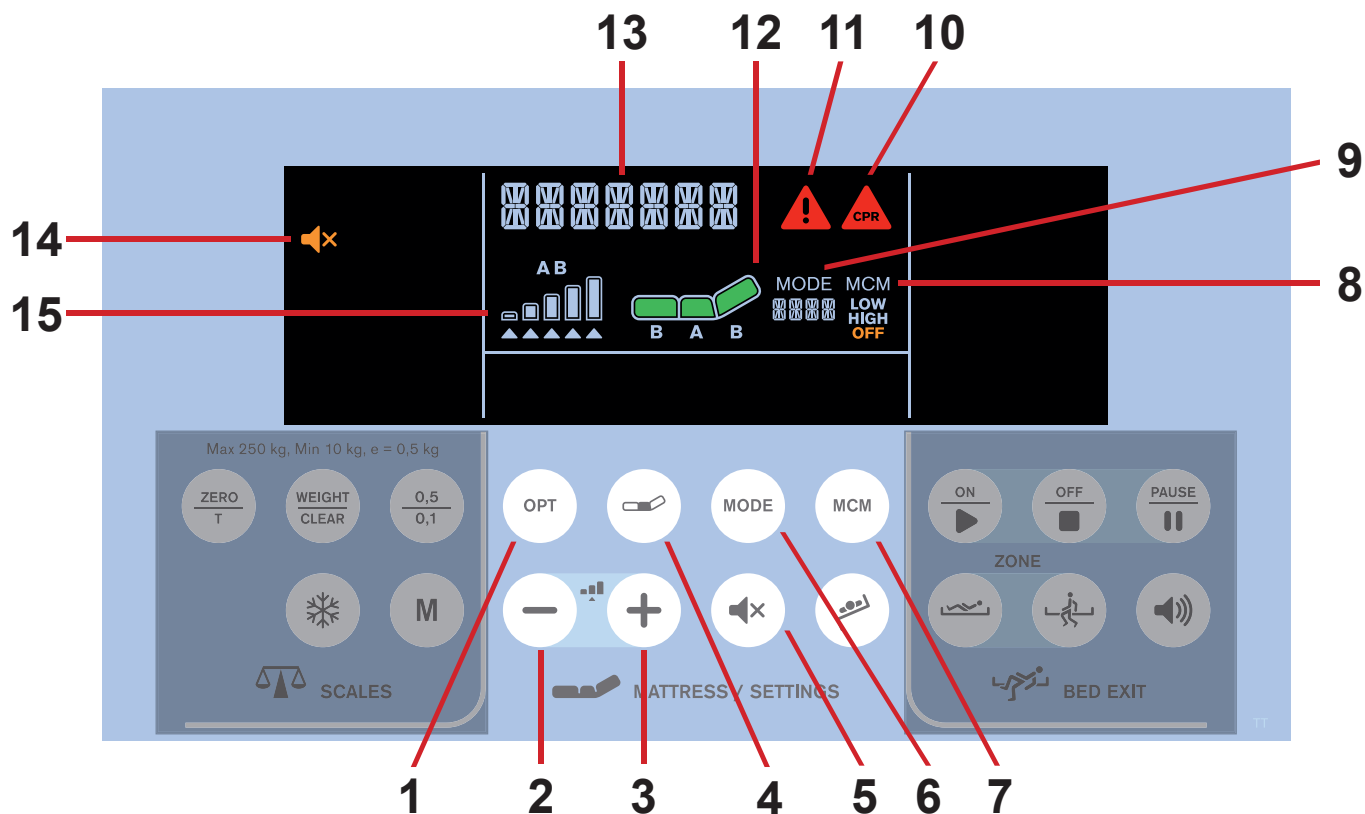


Fig. Pantalla y teclado del colchón (iBoard Standard)

1. Botón de modo OPT (Modo OPT = regulación óptima de la presión del colchón en relación con el paciente)
2. Botón MENOS (-)
3. Botón MÁS (+)
4. Botón CONFORT
5. Botón SILENCIO
6. Botón MODE (modo)
7. Botón MCM (gestión de microclima)
8. Icono del modo MCM (LOW/HIGH/OFF [baja/alta/apagada])
9. Icono de modo con el nombre del modo
10. Icono de alerta CPR del colchón
11. Icono de alerta
12. Icono del colchón
13. Indicador de estado
14. Icono SILENCIO
15. Icono del nivel de presión

Para silenciar el compresor de un colchón integrado:

► Pulse el botón .

El icono  indica que el modo Silencio está activado.

16 Accesorios

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones debido a accesorios incompatibles.

- Utilice exclusivamente accesorios originales del fabricante.
- El fabricante no se hace responsable del uso de accesorios no autorizados.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones debido a accesorios dañados.

- Use solo accesorios en perfecto estado.

**ADVERTENCIA**

Evite los choques entre los accesorios y las partes de la cama antes de utilizarlos.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones o daños materiales debido al uso incorrecto.

- Los accesorios compatibles de otros fabricantes tienen sus propias instrucciones de uso. Es necesario leer las instrucciones de uso de un accesorio compatible junto con las instrucciones de uso del producto LINET compatible para respetar, especialmente, los parámetros técnicos, las advertencias y las instrucciones de limpieza y mantenimiento de los productos LINET y sus accesorios compatibles.

**AVISO**

Riesgo de lesiones o daños materiales al ajustar la cama.

- Asegúrese de que no hay accesorios instalados que puedan chocar con las partes móviles de la cama.
- Se debe tener especial cuidado para evitar colisiones de los accesorios con partes de la cama durante el posicionamiento de esta.

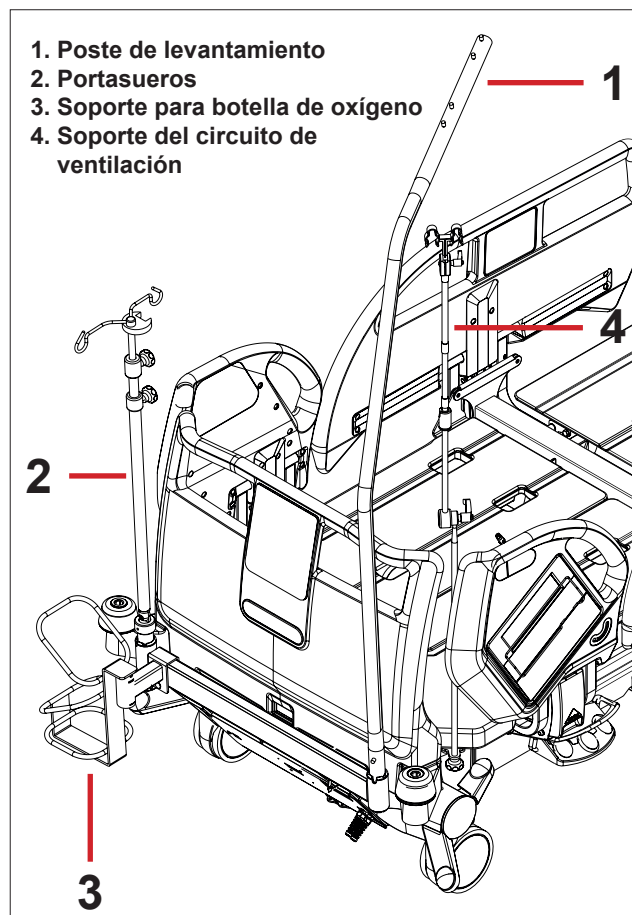


Fig. Accesorios

16.1 Poste de levantamiento

Para garantizar el uso seguro del poste de levantamiento:

- ▶ No sobrepase nunca el peso máximo de carga de 75 kg.
- ▶ Nunca use el poste de levantamiento para ejercicios de reha bilitación.
- ▶ Para evitar que la cama vuelque, asegúrese de que el poste de levantamiento no queda fuera del espacio de la cama.
- ▶ Sustituir el asa de plástico cada cuatro años.

Para instalar el poste de levantamiento:

- ▶ Inserte el poste de levantamiento en el mango de ajuste correspondiente del adaptador del poste de levantamiento situado en el cabecero.
- ▶ Asegúrese de que el cierre de seguridad encaja en su lugar.
- ▶ Añada un asa de agarre de plástico con una correa ajustable al poste de levantamiento.

NOTA La fecha de fabricación está indicada en el asa de agarre. LINET® recomienda sustituir el asa de agarre de plástico cada cuatro años.

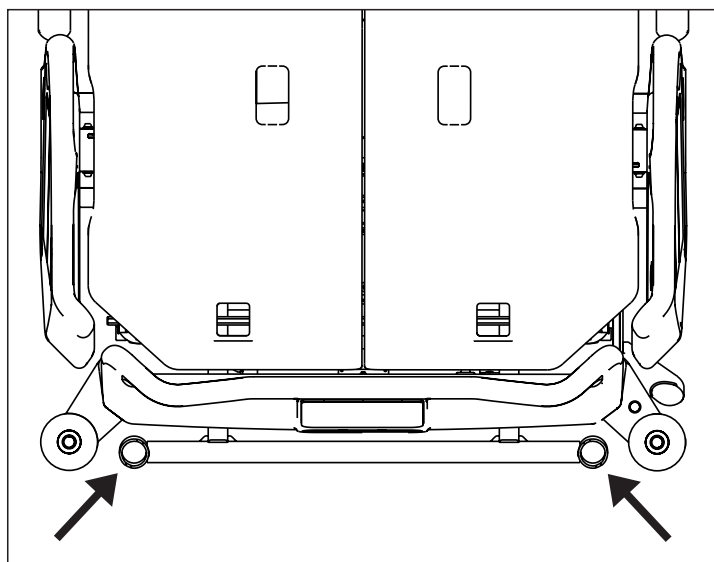


Fig. Lugares para el poste de levantamiento (mangos de ajuste en el adaptador accesorio)

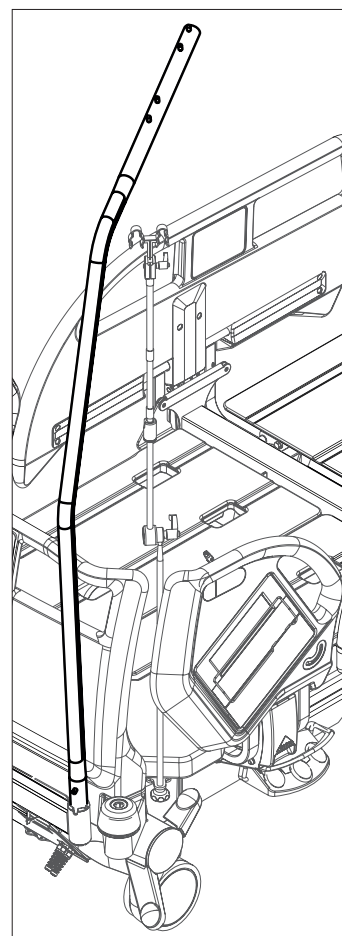


Fig. Poste de levantamiento

16.2 Portasueros



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión debido al uso de accesorios incorrectos o a su uso incorrecto.

Los portasueros deben usarse únicamente para su uso previsto. Lea siempre las instrucciones de uso.

- ▶ Monte la bomba de infusión únicamente en la sección telescópica inferior (más ancha) del portasueros sobre el panel del cabecero o del pie de cama.
- ▶ Nunca monte una bomba de infusión en la sección telescópica superior (más fina) del portasueros.
- ▶ Asegúrese de que la bomba de infusión no se roza con ninguna de las partes móviles de la cama (especialmente el respaldo), ni con el paciente. Esto deberá verificarse tras su instalación.
- ▶ No estire demasiado las pinzas de la bomba de infusión durante su ajuste. Si están demasiado tensas puede dañarse el portasueros.
- ▶ La bomba de infusión solo puede usarse si el portasueros está ajustado en el soporte del accesorio situado en el chasis inferior de la cama en el lado del cabecero.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de choque con el soporte de la botella de oxígeno en el extremo de la cama debido a incompatibilidad.

- ▶ Use el portasueros con el adaptador para evitar el choque.

Los portasueros pueden instalarse en el cabecero o en el pie de cama usando los soportes para sueros que vienen en la cama o utilizando accesorios de soporte alternativos en el cabecero del chasis inferior de la cama.

- ▶ Utilice exclusivamente portasueros con cuatro ganchos para colgar las bolsas de suero o botellas con soluciones intravenosas.
- ▶ Asegúrese de que no se supera la carga máxima de funcionamiento seguro de 2 kg de cada gancho individual.
- ▶ Asegúrese de que no se supera la carga máxima de funcionamiento seguro de 20 kg del portasueros.
- ▶ La carga máxima de los portasueros o soluciones intravenosas no debe superar los 20 kg.
- ▶ Consulte la lista de precios actual para más información sobre los tipos de portasueros.

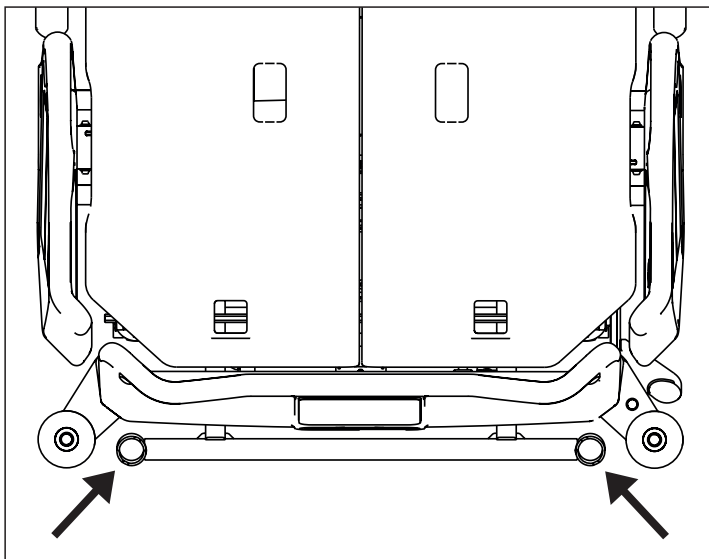


Fig. Lugares para portasueros (mangos de ajuste en el adaptador accesorio)

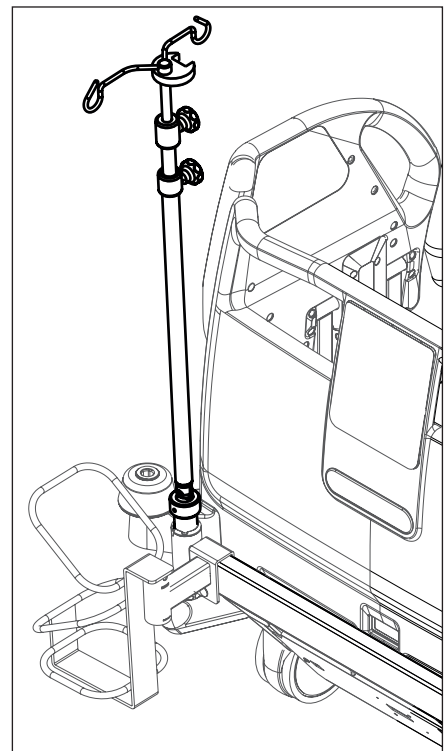


Fig. Portasueros

16.3 Soporte para botella de oxígeno



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión con el soporte de la botella de oxígeno debido al uso incorrecto o a conducción descuidada.

- ▶ Asegúrese de que el soporte de la botella de oxígeno está bien ajustado en la posición correcta.
- ▶ Es necesario colocar el soporte de la botella de oxígeno (con o sin botella de O₂) antes del transporte para asegurar una posición de transporte segura.
- ▶ Tenga cuidado con las personas y objetos de las proximidades cuando conduzca o manipule una cama equipada con soporte para botella de oxígeno.
- ▶ Asegure las botellas de oxígeno con una correa de goma para evitar que se caiga o se muevan involuntariamente.
- ▶ Coloque el soporte para la botella de oxígeno en la cama siguiendo las siguientes instrucciones.
- ▶ Asegúrese de que la válvula de la botella de oxígeno no se daña por manipulación o colocación incorrecta o descuidada.

Los soportes para botellas de oxígeno son aptos para transportar botellas de oxígeno con un peso de hasta 15 kg y un volumen de 5 litros.

Versión A (cabecero)

- ▶ Coloque el soporte para la botella de oxígeno en el travesaño del cabecero de la cama.

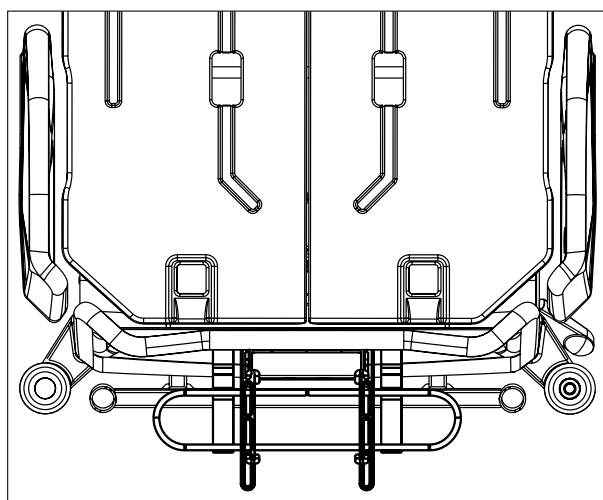


Fig. Soporte para botella de oxígeno (en el cabecero)

Versión B (con adaptador)

En las siguientes imágenes se muestran 4 posiciones del soporte para la botella de oxígeno con adaptador.

- ▶ Coloque el soporte en los mangos de ajuste en el adaptador accesorio multifuncional del cabecero.
- ▶ Asegúrese de que la clavija de bloqueo del soporte para la botella de oxígeno B está bloqueada en el mango de ajuste.

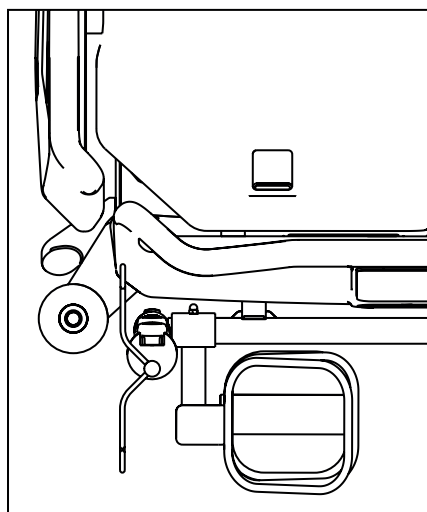


Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 1)

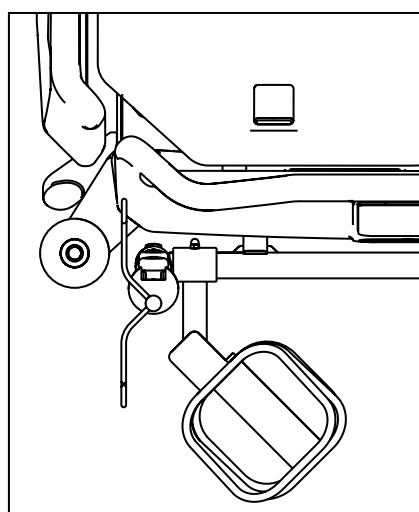


Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 2)

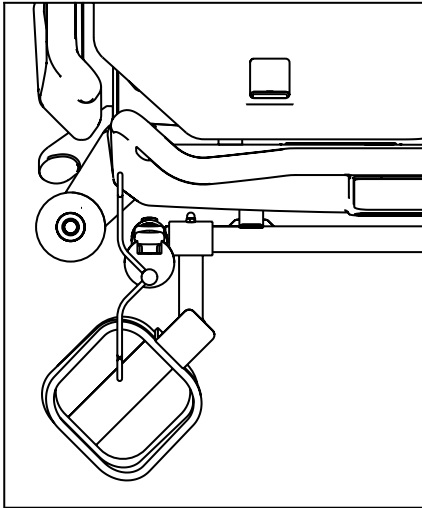


Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 3)

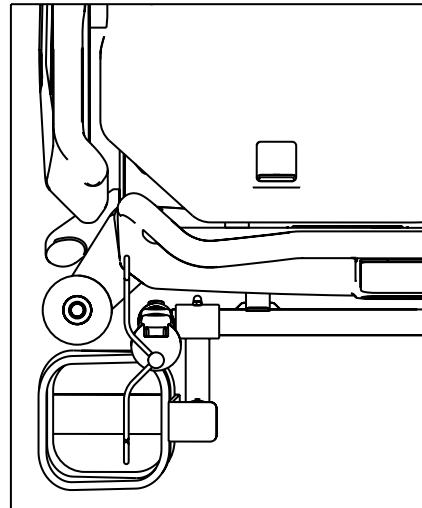


Fig. Soporte para botella de oxígeno en el adaptador (posición 4)

16.4 Soporte del circuito de ventilación

El soporte del circuito de ventilación evita la extubación.

► Utilice siempre el soporte del circuito de ventilación de LINET® para evitar la extubación durante cualquier procedimiento.

Aplicación del soporte del circuito de ventilación:

- Coloque el soporte del circuito de ventilación en el agujero del lado derecho o izquierdo del marco del respaldo.
 - Ajuste el soporte del circuito de ventilación con las tuercas proporcionadas.
 - Coloque el tubo de entubación a través de la cabeza de plástico del soporte del circuito de ventilación.
 - Inclina la plataforma del colchón 15° a la izquierda y a la derecha para comprobar si el tubo de entubación está seguro y ajustado.
- El ajuste es seguro si ninguna parte del circuito de ventilación se desconecta.

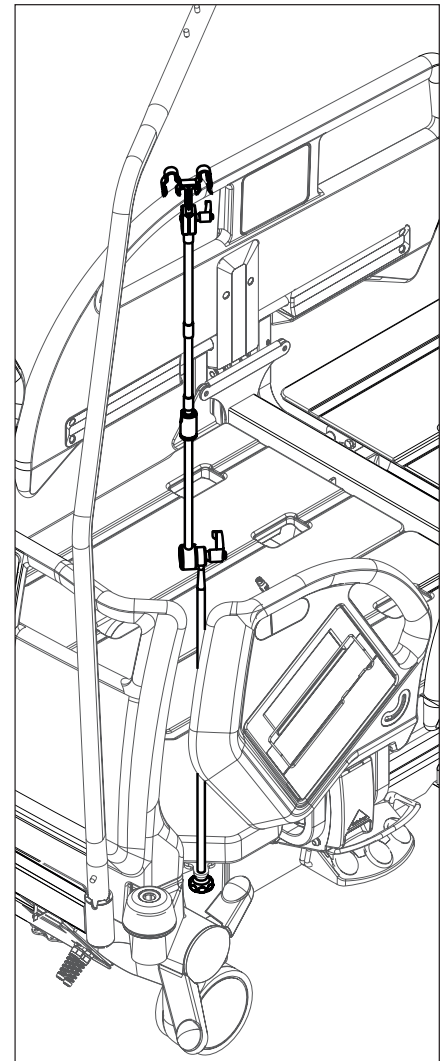


Fig. Soporte del circuito de ventilación

16.5 Tabla para escritura

La tabla para escritura está pensada para que el personal de enfermería pueda escribir. Está situada en las asas del pie de cama (como se muestra en la imagen).

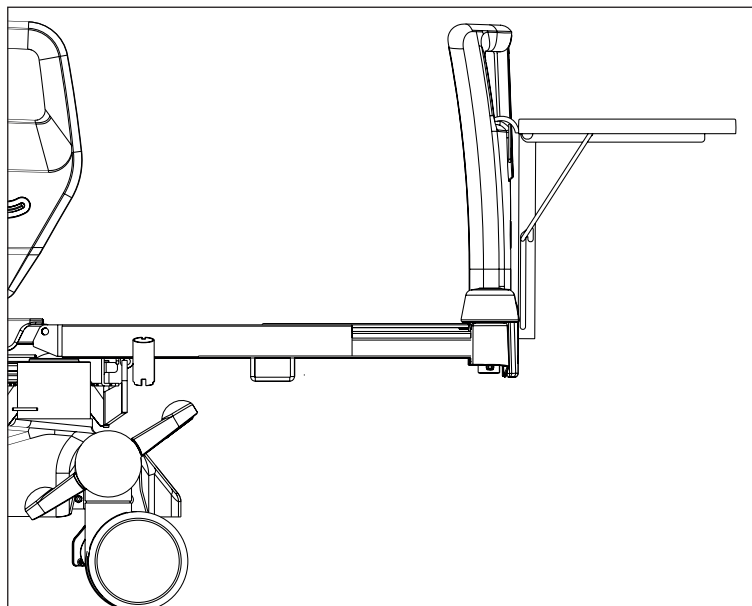


Fig. Tabla para escritura

16.6 Tabla para monitor

La tabla para monitor es apta para transportar monitores con un peso de hasta 15 kg.

Instalar la bandeja de monitor:

- ▶ Coloque el estante del monitor en el panel del pie de cama.
- ▶ Fije el monitor con cinturones de seguridad para evitar cualquier daño durante el transporte.

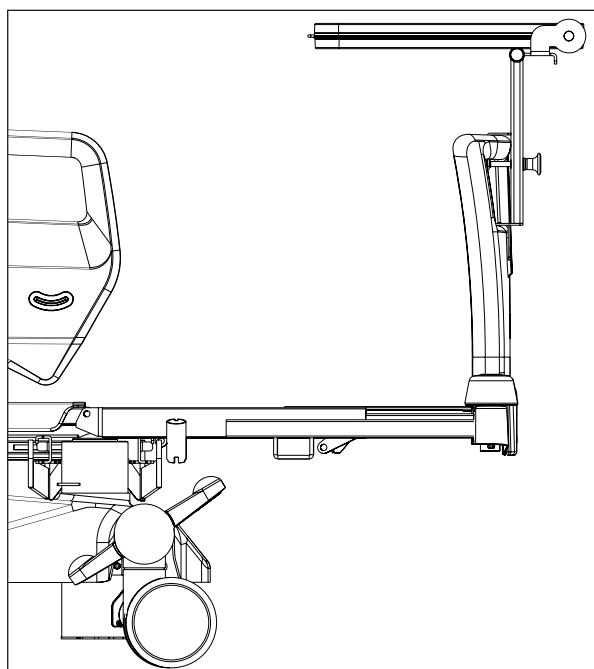


Fig. Tabla para monitor

16.7 Protector



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por caída del paciente de la cama.

- ▶ Asegúrese de que el protector está instalado de forma segura.
- ▶ Compruebe siempre que las barandillas están bloqueadas correctamente.
- ▶ Asegúrese de que la evaluación del riesgo de caída se realizó correctamente antes del uso del protector.

El protector es un accesorio opcional para la cama Eleganza 5. El propósito principal del protector es reducir el riesgo de caída, especialmente para pacientes con alto riesgo (pacientes confusos o intranquilos).

El protector no está incluido con el equipamiento estándar de la cama, por lo que es necesario pedirlo de forma separada. El protector puede usarse con camas estándar o extendidas.

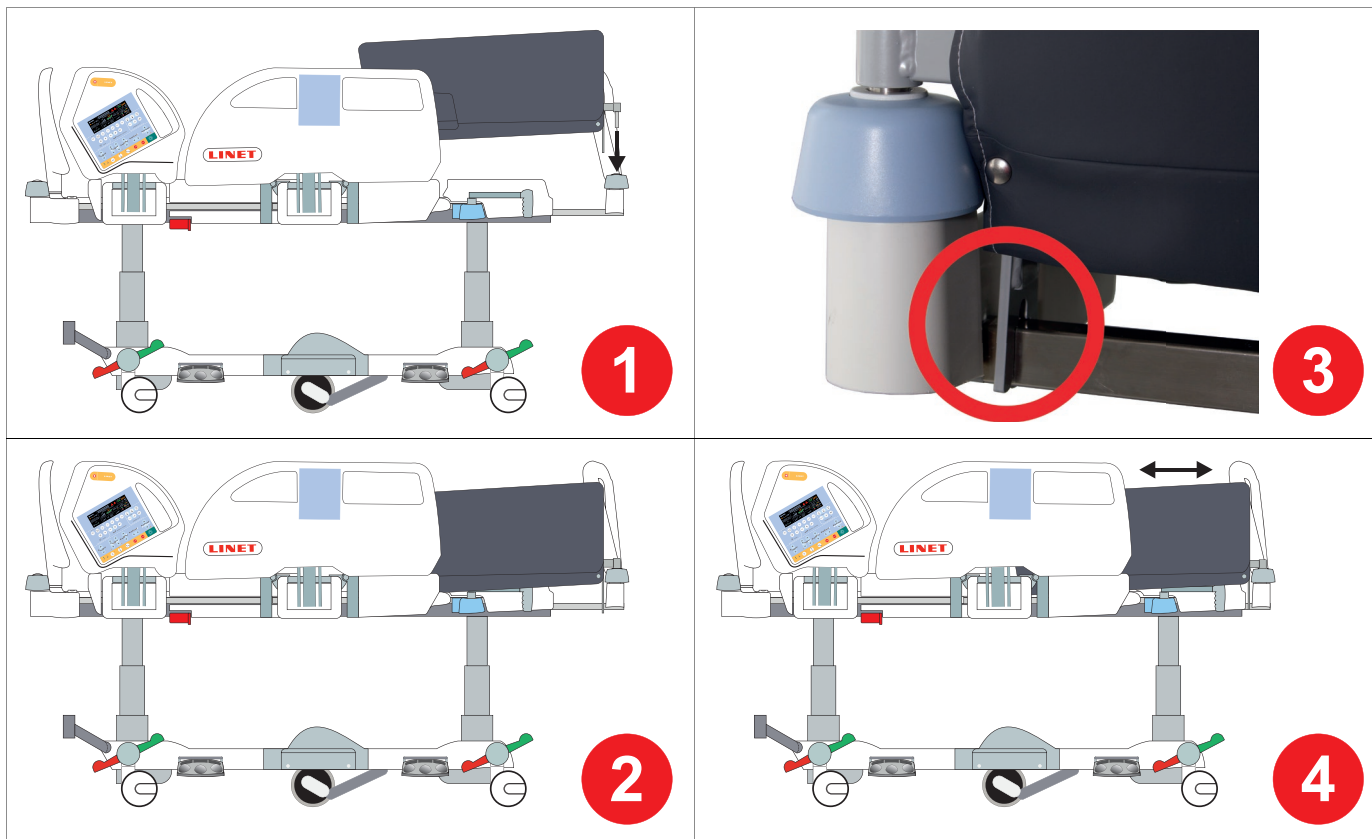


Fig. Instalación del protector

1. Insertar el protector en el casquillo del marco de protección situado en la esquina.
2. Protector insertado en el casquillo.
3. El elemento de fijación unido al raíl telescópico de la extensión de la cama.
4. El protector instalado en la cama Eleganza 5 (el protector también puede usarse en camas extendidas).

Instalar el protector en la cama como se indica a continuación:

- ▶ Inserte la clavija del protector en el casquillo del marco de protección situado en la esquina del pie de cama (1).
- ▶ Asegúrese de que el elemento de fijación está bien fijado al raíl telescópico de la extensión de la cama (3).

Quitar el protector de la cama como se indica a continuación:

- ▶ Agarre el extremo superior del protector.
- ▶ Quite el protector del casquillo de la cama.

16.8 Soporte para bolsa de orina

Los soportes para bolsas de orina están disponibles en ambos lados de la cama en la zona del respaldo.

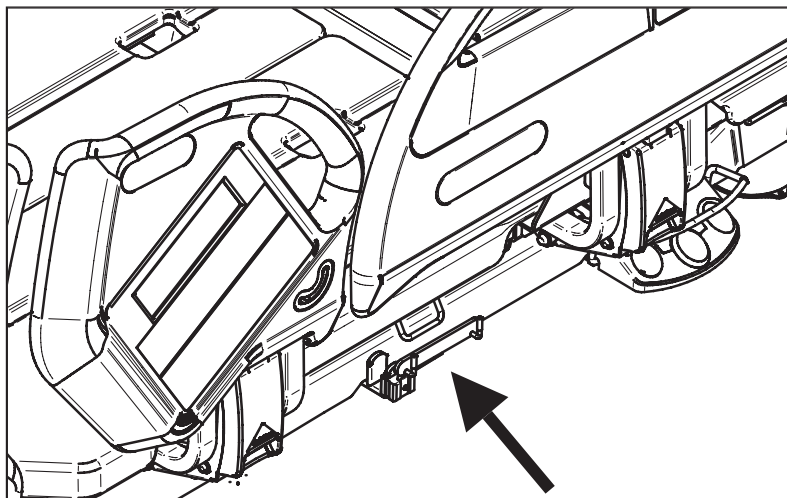


Fig. Posición del soporte para bolsa de orina

16.9 Estructura de tracción E



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños debido al uso incorrecto.

- ▶ Al instalar la Estructura de tracción E, no debe haber ningún paciente en la cama.
- ▶ Al posicionar la cama, evite que la Estructura de tracción E y la cama (panel del pie de cama, respaldo e inclinación lateral) colisionen.
- ▶ Evite que la Estructura de tracción E colisione con los accesorios.
- ▶ Cruce con cuidado los umbrales de las puertas durante el transporte de la cama si la Estructura de tracción E está instalada.
- ▶ Solo está permitido transportar a un paciente en la cama con la Estructura de tracción E en caso de emergencia y extremando la precaución.
- ▶ Respete la carga de funcionamiento seguro de la cama, de la Estructura de tracción E y de sus ganchos y poleas.
- ▶ Retire la Estructura de tracción E de la cama si no se necesita para el tratamiento.

Uso previsto

La Estructura de tracción E es un marco de soporte diseñado para la fijación, la tracción y el alivio de las extremidades, la columna y la pelvis. La Estructura de tracción E está diseñada para la unidad de ortopedia, la unidad de cirugía, la unidad de traumatología y la UCI.

Colocación

La Estructura de tracción E se inserta en los orificios del adaptador de accesorios en el cabecero y en los orificios del soporte de la Estructura de tracción E en el pie de cama.

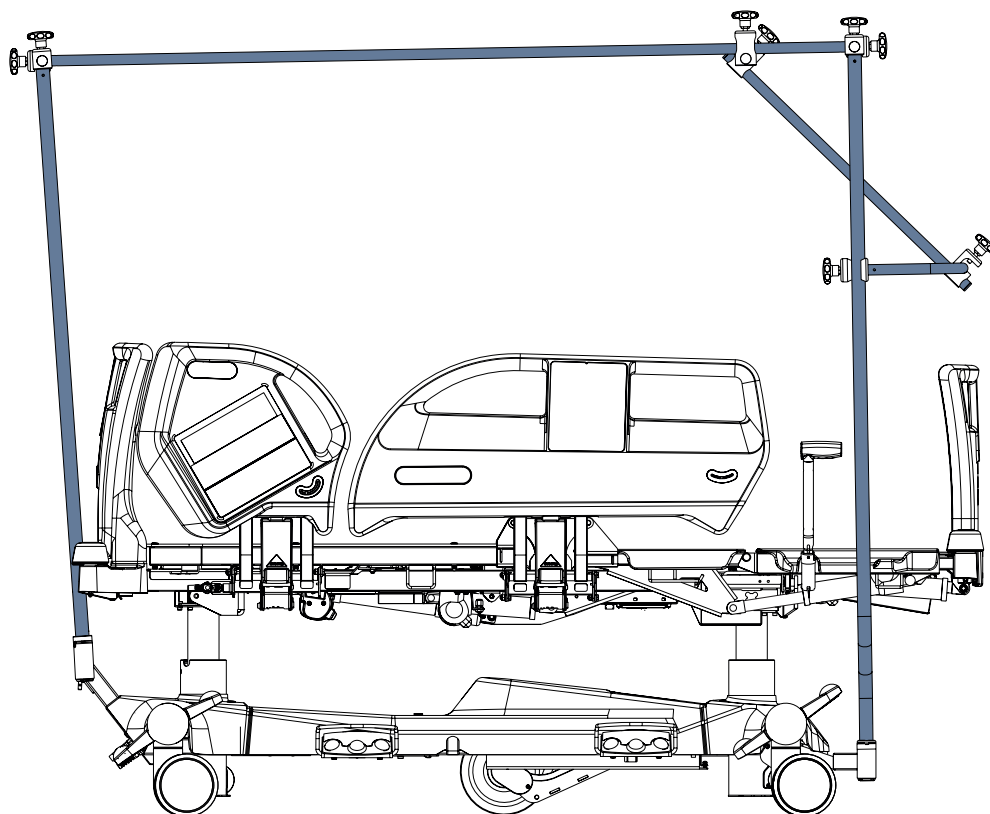


Fig. Eleganza 5 con Estructura de tracción E (vista lateral)



Fig. Carga de funcionamiento seguro de la polea

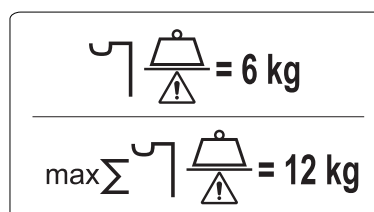


Fig. Carga de funcionamiento seguro de los ganchos (portasueros)

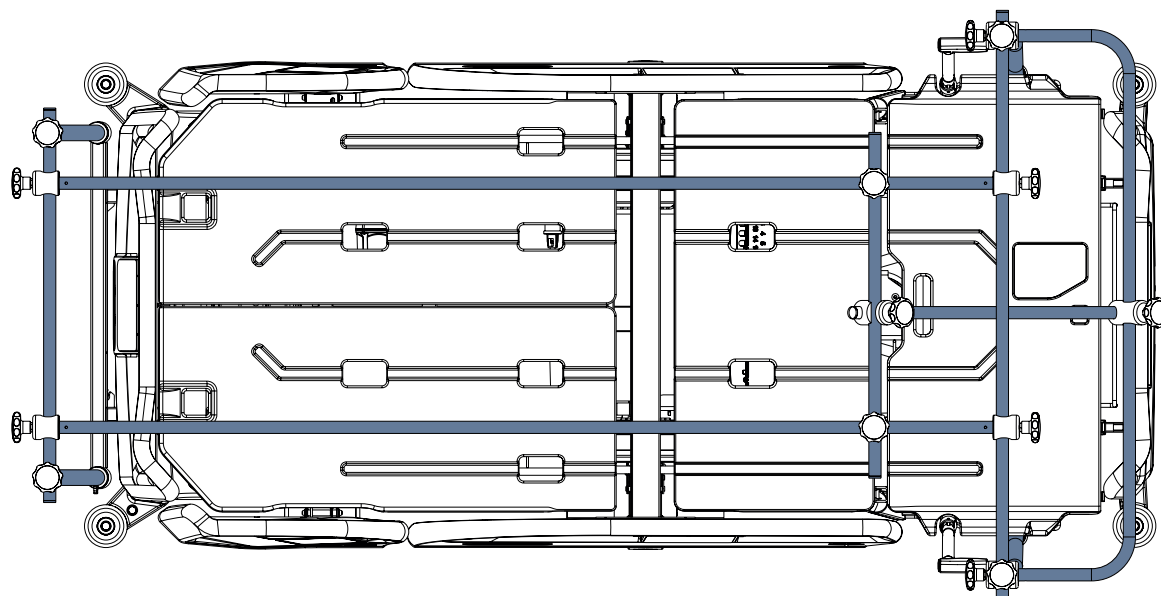


Fig. Eleganza 5 con Estructura de tracción E (vista superior)

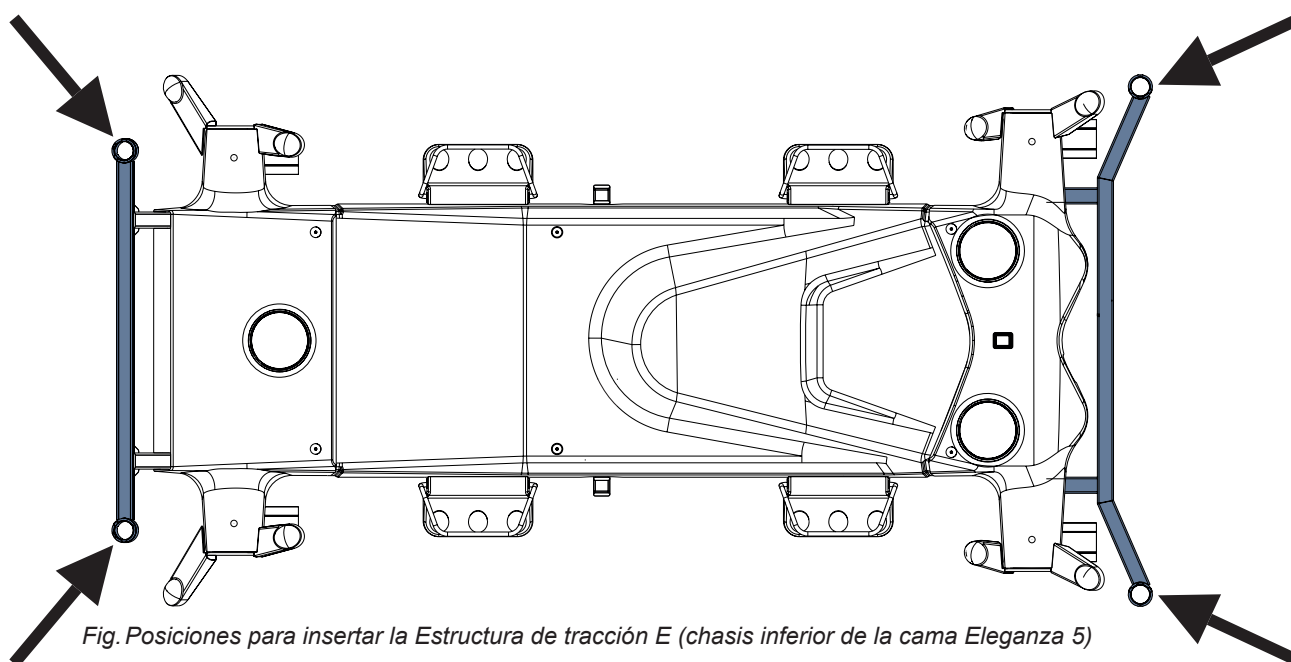


Fig. Posiciones para insertar la Estructura de tracción E (chasis inferior de la cama Eleganza 5)

16.10 SafetyMonitor



¡ADVERTENCIA!

Lea el manual de usuario de SafetyMonitor detenidamente antes de usar la cama Eleganza 5 con SafetyMonitor.

Uso previsto

SafetyMonitor es un sistema que monitoriza el estado de la cama Eleganza 5: estado de freno (ruedecillas frenadas/no frenadas), estado de las barandillas (barandillas levantadas/bajadas), altura de la cama (cama en la posición más baja/cama en posición distinta a la más baja), ángulo del respaldo (respaldo con más de 30°/respaldo con menos de 30°), presencia del paciente (paciente en la cama/paciente ausente de la cama) y ubicación de la cama (dónde se encuentra la cama). Los estados seguros son: cama frenada, barandillas subidas y bloqueadas, cama en la posición más baja, respaldo con más de 30° y paciente en la cama. El sistema activa notificaciones (señales de aviso para estados inseguros) y alertas (señales de alerta para la ausencia de un paciente en la cama). Las notificaciones y alertas se transmiten automáticamente al sistema de información del hospital y se muestran en una pantalla en la unidad de enfermería y en un smartphone/tableta. La información se transmite a través de una conexión LAN o wifi. La alerta acústica (alerta de salida de la cama) suena solo desde la cama. Así, el personal médico puede estar al tanto de cualquier riesgo de seguridad de forma rápida y ahorrar tiempo en tareas administrativas.

Componentes del sistema

El sistema SafetyMonitor se compone de un servidor instalado, una infraestructura de intranet segura (Wi-Fi o LAN), una pantalla en el área de enfermería (PC, tableta o teléfono inteligente), una etiqueta en la pared, la cama Eleganza 5 equipada con HCE con iBoard Standard o con iBoard Basic, un módulo de integración, un receptor de localización, un conector LAN y un cable LAN.

iBoard Standard (sección de salida de cama)

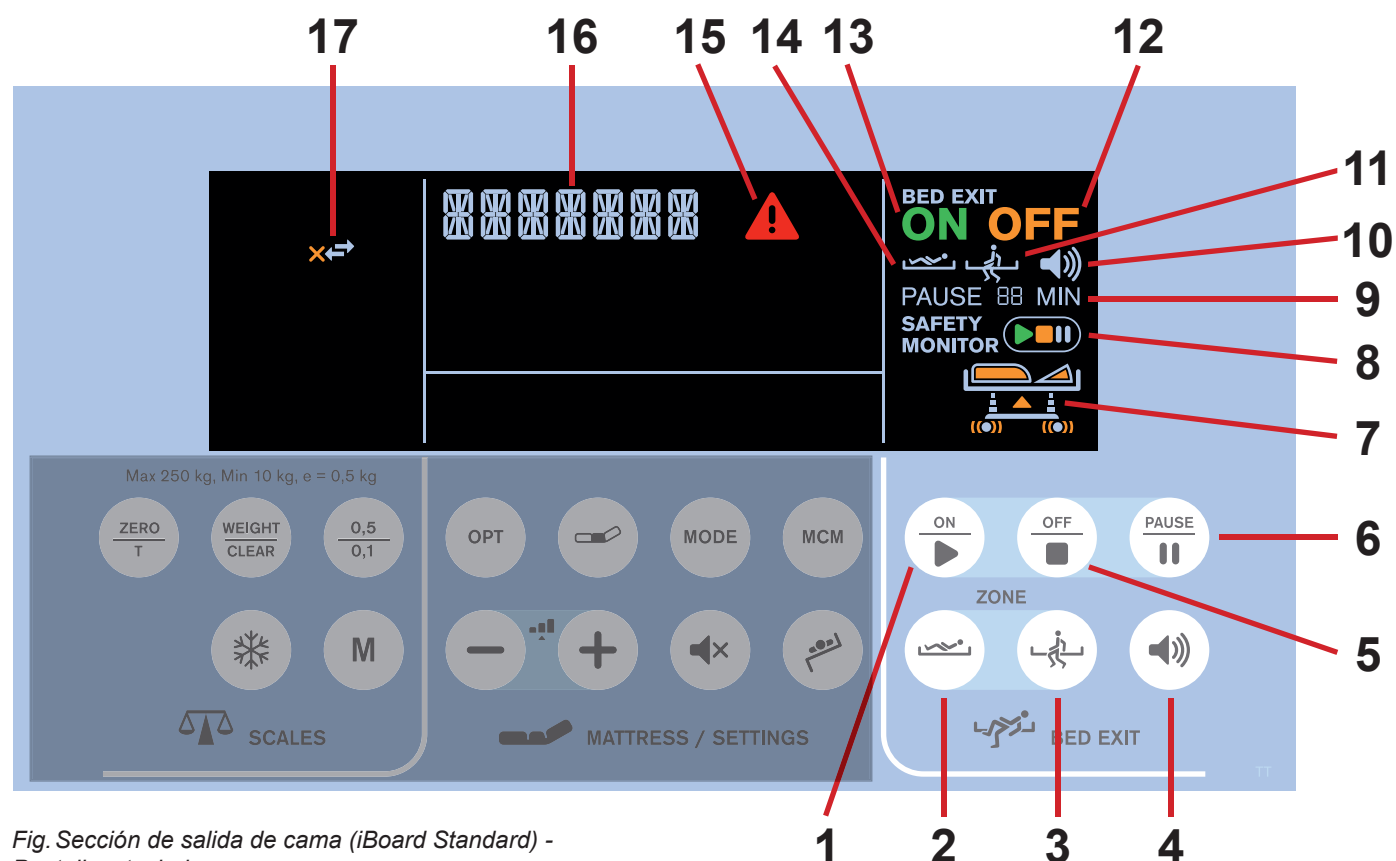


Fig. Sección de salida de cama (iBoard Standard) - Pantalla y teclado

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Botón de activación (RUN) 2. Botón de zona interna (monitorización de salida de la cama) 3. Botón de zona externa (monitorización de salida de la cama) 4. Botón de volumen (tres niveles de presión de sonido) 5. Botón de desactivación 6. Botón PAUSE (Pausa) 7. Icono de cama con estados de cama 8. Indicador de estado del sistema SafetyMonitor (ON/OFF/PAUSE) 9. Cuenta atrás de PAUSA (con minutos restantes) 10. Indicador de volumen (tres niveles de presión de sonido) | <ol style="list-style-type: none"> 11. Monitorización de salida de la cama activada (monitorización de zona externa) 12. Monitorización de salida de la cama desactivada 13. Monitorización de salida de la cama activada 14. Monitorización de salida de la cama activada (monitorización de zona interna) 15. Icono de ADVERTENCIA 16. Descripción del estado de la cama 17. Icono de conexión del servidor (solo flechas: conectado; flechas con cruz: desconectado) |
|---|--|

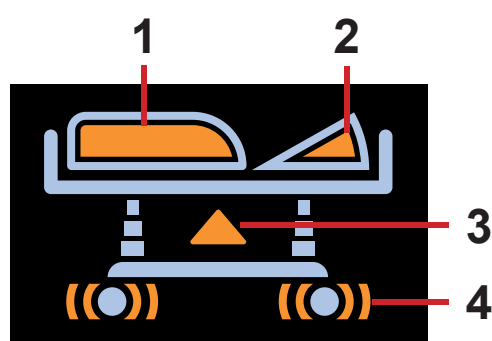


Fig. Icono de cama con estados de cama (naranja: alertas/estados no seguros)

1. Estado de la barandilla (naranja: barandilla bajada)
2. Ángulo del respaldo (naranja: respaldo con menos de 30°)
3. Altura de la cama (naranja: cama en posición distinta a la más baja)
4. Estado de freno (naranja: ruedecillas no frenadas)

iBoard Basic (sección de salida de cama)

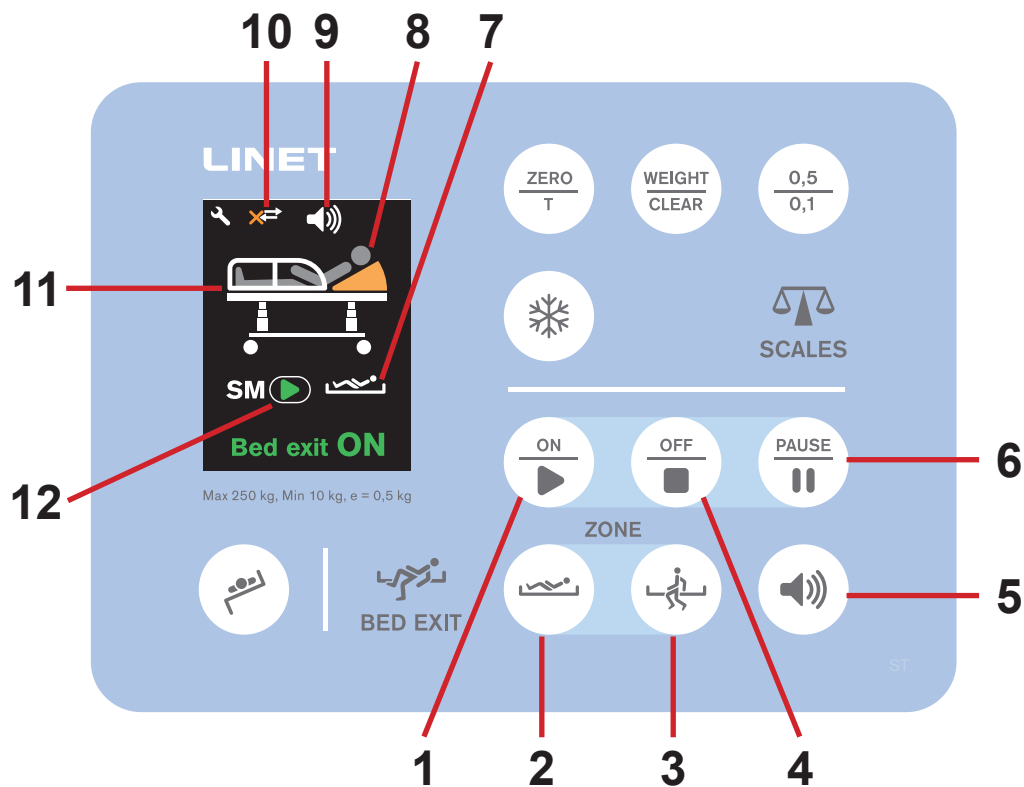


Fig. Sección de salida de cama (iBoard Basic) - Pantalla y teclado

1. Botón de activación (RUN)
2. Botón de zona interna (monitorización de salida de la cama)
3. Botón de zona externa (monitorización de salida de la cama)
4. Botón de desactivación
5. Botón de volumen (tres niveles de presión de sonido)
6. Botón PAUSE (Pausa)
7. Monitorización de salida de la cama activada (monitorización de zona interna)
8. Icono de paciente (el paciente está en la cama)
9. Indicador de volumen (tres niveles de presión de sonido)
10. Icono de conexión del servidor (solo flechas: conectado; flechas con cruz: desconectado)
11. Icono de cama con estados de cama
12. Indicador de estado del sistema SafetyMonitor (ON/OFF/PAUSE)

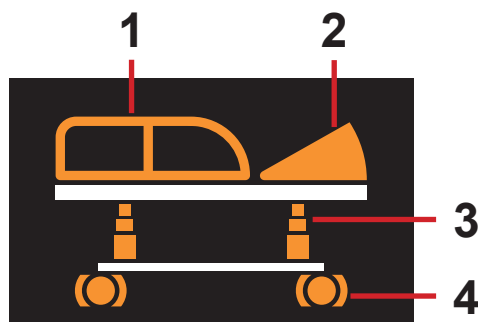


Fig. Icono de cama con estados de cama
(naranja: alertas/estados no seguros)

1. Estado de la barandilla (naranja: barandilla bajada)
2. Ángulo del respaldo (naranja: respaldo con menos de 30°)
3. Altura de la cama (naranja: cama en posición distinta a la más baja)
4. Estado de freno (naranja: ruedecillas no frenadas)

16.11 Asas de empuje



ADVERTENCIA

Las asas de empuje no son compatibles con el sistema i-Drive Power.

- ▶ No utilice las asas de empuje en la cama equipada con el sistema de alimentación i-Drive Power.



PRECAUCIÓN

Siga estas instrucciones durante la colocación de las asas de empuje en el travesaño del cabecero:

- ▶ La colocación de las asas de empuje debe realizarla un técnico de hospital de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- ▶ Las asas de empuje solo se pueden colocar en el travesaño del cabecero.
- ▶ En la siguiente imagen se muestra la colocación de las asas de empuje.
- ▶ La distancia entre el soporte del casquillo y la barra en ángulo recto con respecto al travesaño del cabecero es de 12 mm.
- ▶ Las tuercas de los tornillos deben estar orientadas hacia adentro.

El par de asas de empuje está diseñado para el transporte de la cama.

Las asas de empuje no son compatibles con el cabecero.

Las asas de empuje están ubicadas en el travesaño del cabecero.

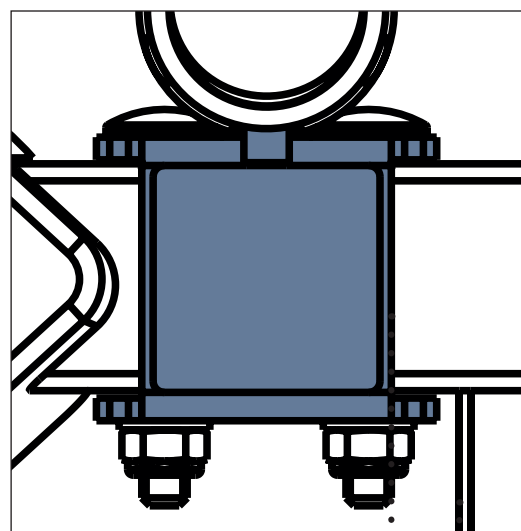


Fig. Distancia entre el soporte del casquillo y la barra en ángulo recto con respecto al travesaño del cabecero

12 mm

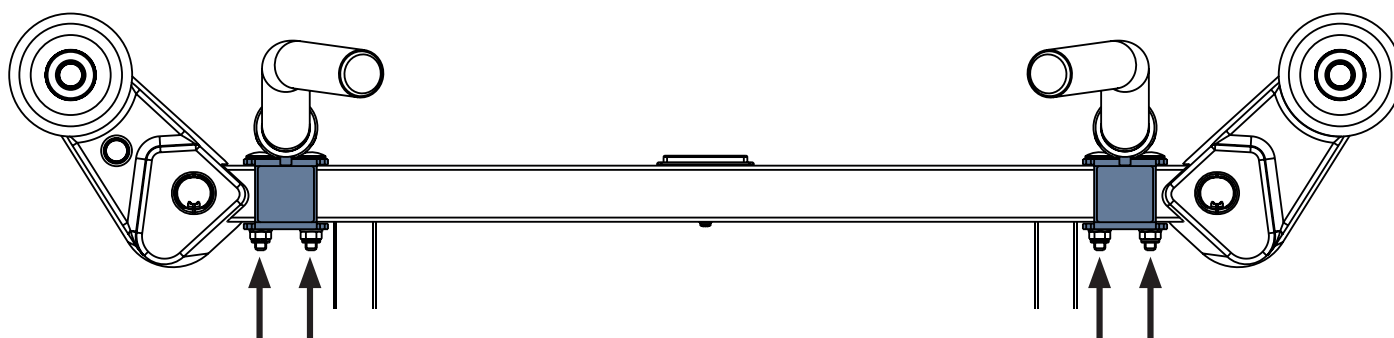


Fig. Colocación de las asas de empuje en el travesaño del cabecero (colocación de las tuercas)

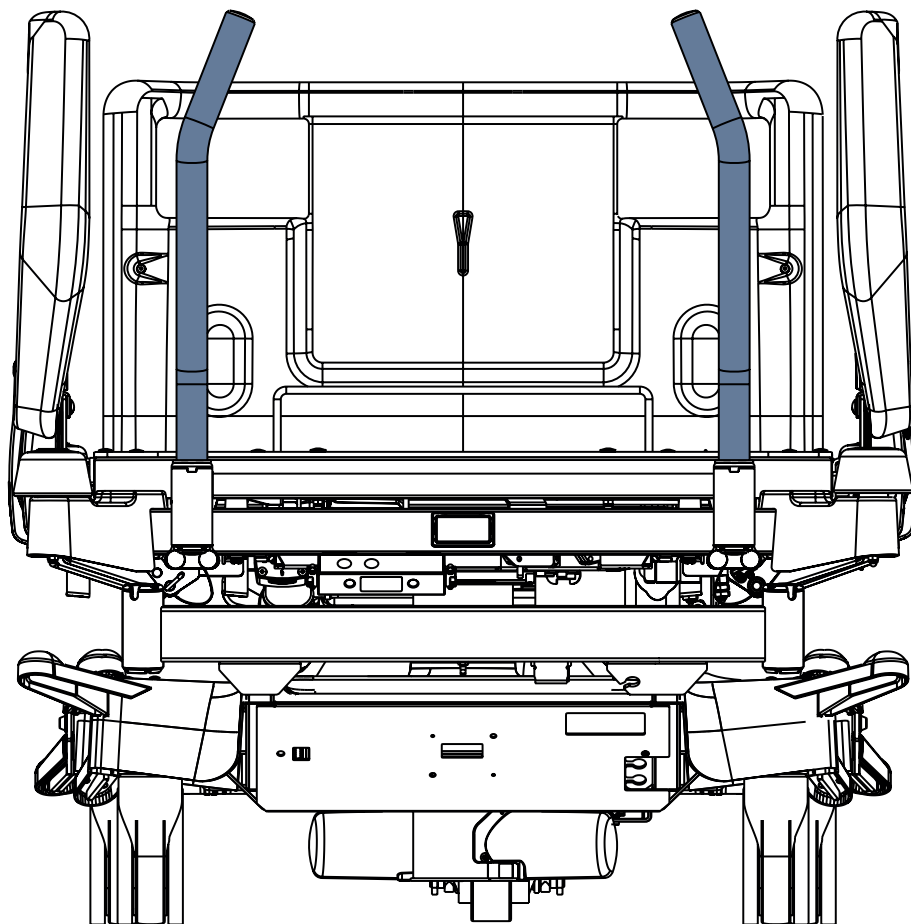


Fig. Asas de empuje de la cama Eleganza 5

Extracción de las asas de empuje de los casquillos:

- Saque las dos asas de empuje de los casquillos fijos del travesaño del cabecero.

Colocación de las asas de empuje en los casquillos fijos:

- Coloque las dos asas de empuje en los casquillos fijos del travesaño del cabecero.

16.12 Asideros de empuje con soporte del panel de control i-Drive Power



PRECAUCIÓN

Siga estas instrucciones durante la colocación de los asideros de empuje con soporte del panel de control i-Drive Power en el travesaño del extremo superior:

- ▶ La colocación de los asideros de empuje debe realizarla un técnico hospitalario de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- ▶ Los asideros de empuje solo pueden colocarse en el travesaño del extremo superior de la cama.
- ▶ Las posiciones de los asideros de empuje se muestran en la imagen de abajo.
- ▶ La distancia entre el soporte del pasador y la barra que forma ángulo recto con el travesaño del extremo superior es de 12 mm.
- ▶ Las tuercas de los tornillos deben estar orientadas hacia dentro.

El par de asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power está previsto para el transporte en cama.

Los asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power no son compatibles con el cabecero de la cama.

Los asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power están situadas en el travesaño del extremo superior.

Los asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power son compatibles con el sistema i-Drive Power. El panel de control de i-Drive Power está previsto para colocarse en el soporte del panel de control de i-Drive Power.

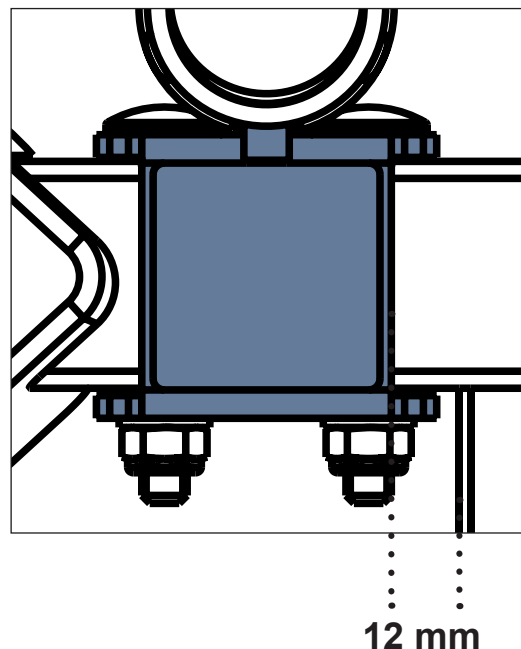


Fig. Distancia entre el soporte del pasador y la barra que forma un ángulo recto con el travesaño del extremo superior

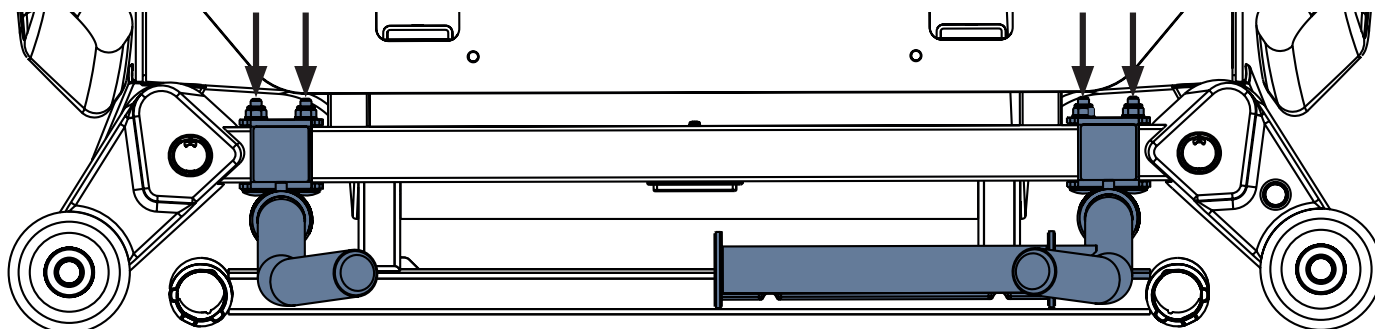


Fig. Colocación de los asideros de empuje en el travesaño del extremo superior (posiciones de las tuercas)

Extracción de los asideros de empuje de los pasadores:

- Extraiga ambos asideros de empuje de los pasadores fijos del travesaño del extremo superior.

Inserción de los asideros de empuje en los pasadores fijos:

- Inserte ambos asideros de empuje en los pasadores fijos del travesaño del extremo superior.

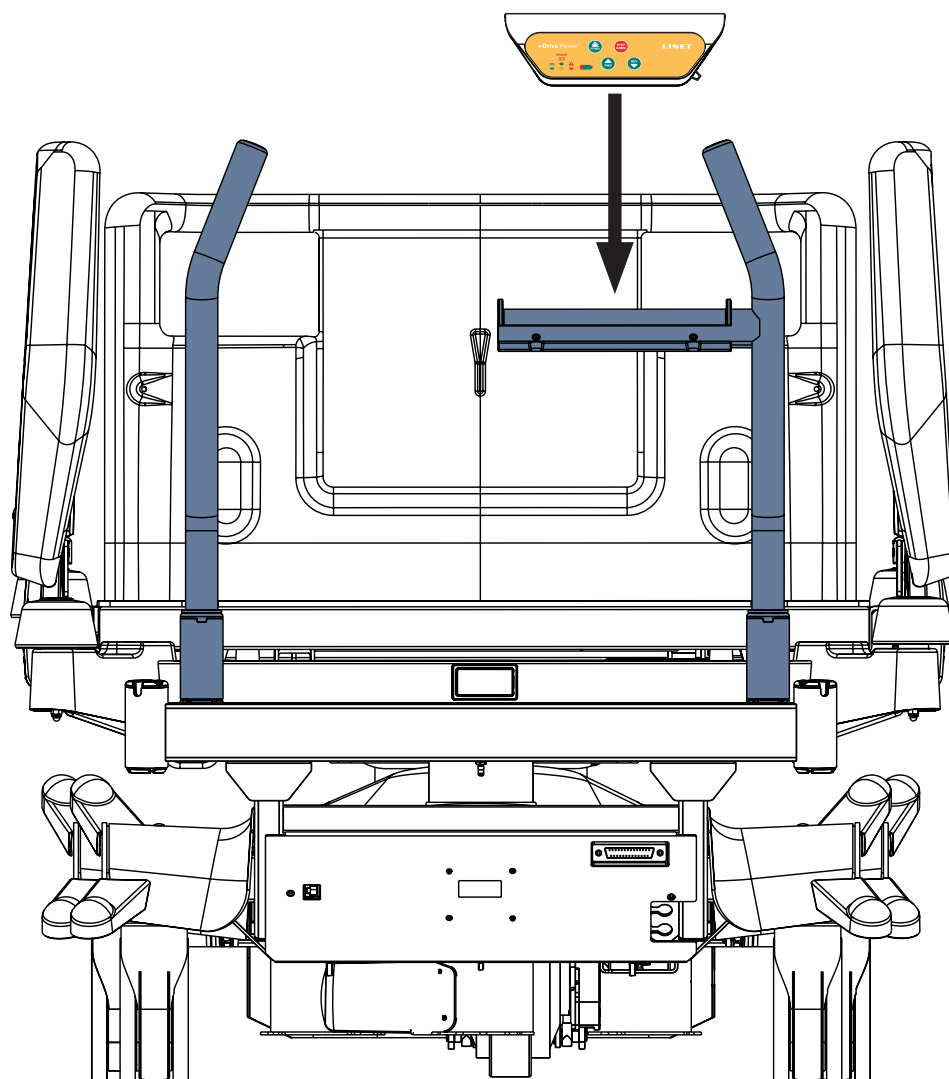


Fig. Asideros de empuje con soporte del panel de control de i-Drive Power en la cama Eleganza 5

16.13 IDock (talla S y talla M)



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones o daños materiales debido a un uso incorrecto.

- ▶ Lea las instrucciones de uso del carrito de acoplamiento IDock antes de utilizar este producto.
- ▶ Asegúrese de que no se supere la carga de trabajo segura del carrito de acoplamiento IDock.



PRECAUCIÓN

Riesgo de colisión debido a incompatibilidad.

- ▶ Asegúrese de que el tipo de IDock seleccionado sea compatible con el bastidor de la cama.
- ▶ IDock no es compatible con ninguna fuente de alimentación del colchón activo colocada en el reposapiés.



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños materiales debido a una instalación incorrecta.

- ▶ El personal del hospital debe garantizar el montaje seguro de los aparatos en el IDock y de este en la cama.

IDock está previsto para transportar productos sanitarios y botellas de oxígeno.

IDock es compatible con las camas Multicare X, Multicare, Eleganza 5 y Eleganza 4.

IDock tamaño S e IDock tamaño M son 2 tipos del carrito de acoplamiento IDock.

IDock debe conectarse con el reposapiés mediante 2 ganchos. Si IDock está equipado con un soporte de transporte (WDE2903860000) instalado en el reposapiés de la cama Multicare X o Multicare, IDock debe conectarse con el soporte de transporte mediante 2 ganchos.



Fig. Carrito de acoplamiento IDock

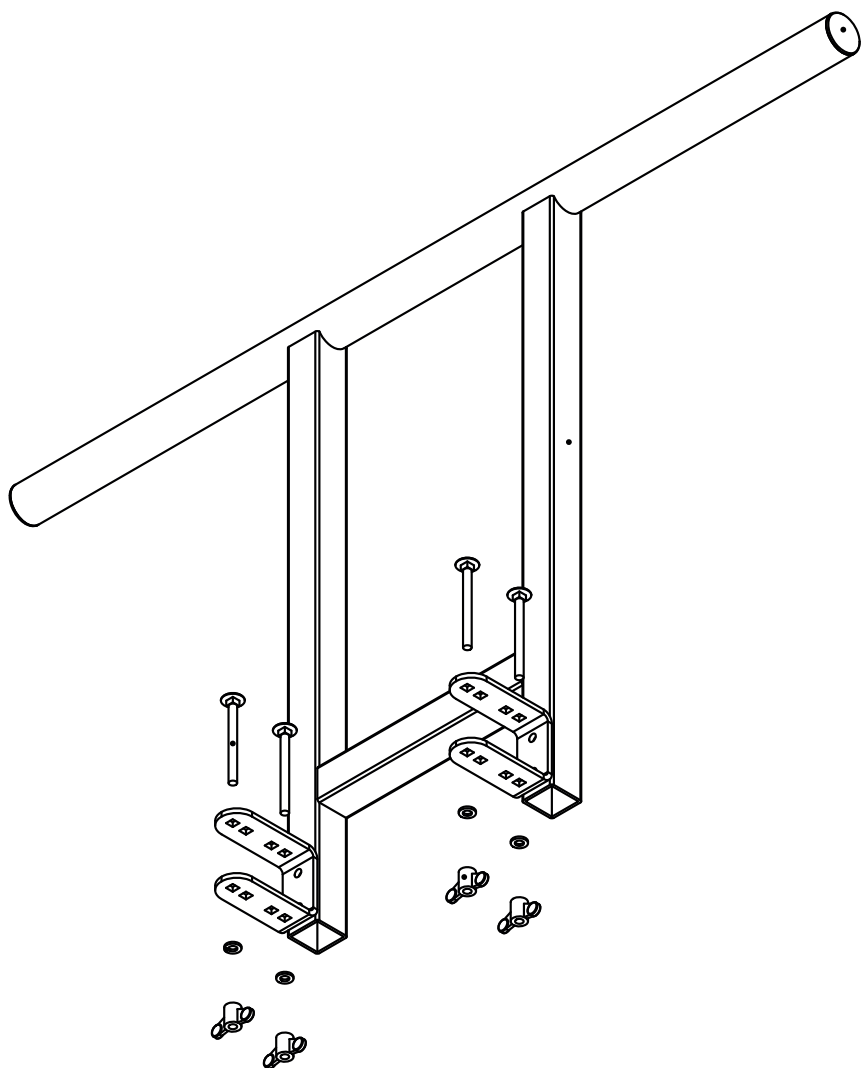


Fig. Instalación del soporte de transporte en el travesaño del extremo inferior de la cama

17 Limpieza/desinfección



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión debido a accidente por movimiento de la cama.

- ▶ Desconecte siempre los botones de función cuando limpie entre el chasis inferior y la plataforma del colchón.



¡PRECAUCIÓN!

Daños materiales debidos a la limpieza/desinfección incorrecta.

- ▶ No use máquinas de lavado.
- ▶ No utilice limpiadores de alta presión o vapor.
- ▶ Siga las instrucciones y respete las dosis recomendadas por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que los desinfectantes sean seleccionados y aplicados exclusivamente por expertos en higiene cualificados.
- ▶ Cuide los materiales usados durante la limpieza y desinfección. Para más información vea la siguiente tabla.
- ▶ **Compruebe si los productos de limpieza y desinfección que va a utilizar son compatibles con los materiales que componen el producto. Para más información, consulte la tabla siguiente.**

COMPONENTES DE LA CAMA QUE PUEDEN LIMPIARSE		MATERIALES (SUPERFICIES DE LOS COMPONENTES DE LA CAMA MENCIONADOS)	
No limpie los elementos que no se mencionan en esta columna.		Cualquier usuario cualificado será responsable de comprobar si los productos de limpieza y desinfección que se van a utilizar son compatibles con los materiales mencionados.	
Cabecero y panel del pie de cama		Polipropileno (PP)	
Barandillas del cabecero y barandillas del pie de la cama		Polipropileno (PP)	
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (respaldo)		Polipropileno (PP)	Versión con soporte de caja de rayos X: Laminado a alta presión (HPL)
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (reposapiernas, reposapiés)		Polipropileno (PP)	
Asiento		Acero lacado	
Ruedecillas		Poliuretano (PUR) + polipropileno (PP)	
Palanca de control de las ruedecillas		Poliamida (PA6) + acero lacado	
Somier de la plataforma de apoyo del colchón		Acero lacado	
Columnas		Aleación de aluminio oxidado	
Cubierta del chasis inferior		Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	
Funda de las esquinas		Polipropileno (PP)	
Parachoques de las esquinas		Polipropileno (PP)	
Teclados (panel de control del sanitario, mando, elementos de control integrados en las barandillas)		Tereftalato de polietileno (PET)	
Palancas de RCP		Acero lacado	
Etiquetas		Tereftalato de polietileno (PET)	
Raíl de accesorios		Polioximetileno (POM) + acero lacado	
Interruptores		Poliamida (PA6) + aluminio (Al)	
Elementos decorativos (cabecero, panel del pie de la cama, barandillas del cabecero, barandillas del pie de la cama)		Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	
Asas Mobi-Lift®		Poliamida (PA66) + acero lacado	
Pedales		Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) + goma + acero lacado	

Para una limpieza segura y suave:

- ▶ No utilice sustancias muy ácidas o alcalinas (intervalo de pH óptimo 6 - 8).
- ▶ Utilice únicamente detergentes adecuados para la limpieza de equipos médicos.
- ▶ No utilice polvos abrasivos, lana de acero u otro material o productos de limpieza que puedan dañar el sistema de sustitución del colchón.
- ▶ No utilice nunca detergentes corrosivos o cáusticos.
- ▶ No utilice nunca detergentes que depositen carbonato de calcio.
- ▶ No utilice nunca detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Limpie los componentes eléctricos con cuidado y déjelos secar por completo.
- ▶ No sumerja el SCU en agua ni use limpiadores de vapor.
- ▶ Respete las directivas locales relativas a control de infecciones.
- ▶ Asegúrese de que cualquier producto de limpieza utilizado está aprobado por:
 - el centro en el que se usa el sistema de sustitución de colchón.
 - las normas de protección del medio ambiente del país en el que se usa el sistema de sustitución de colchón.

17.1 Limpieza (Eleganza 5)

Prepare para la limpieza como se indica a continuación:

- ▶ Coloque la plataforma del colchón en la posición más alta.
- ▶ Ajuste el respaldo y el reposapiernas de forma que los lados opuestos estén accesibles.
- ▶ Desactive los botones de función en los elementos de control usando el panel de supervisión.
- ▶ Desactive los controles del pie de cama usando el panel de supervisión.
- ▶ Desconecte la cama de la red eléctrica.
- ▶ Mueva la cama hasta el lugar en el que se vaya a realizar la limpieza.
- ▶ Bloquee los frenos de la cama.

17.1.1 Limpieza diaria

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
 - Asa de liberación CPR
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficie de acceso libre del colchón
- Mobi-Lift®
- Raíles de accesorios

17.1.2 Limpieza antes de cambiar a otro paciente

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
 - Asa de liberación CPR
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficies accesibles del colchón
- Mobi-Lift®
- Raíles de accesorios
- Todas las cubiertas de plástico de la plataforma del colchón
- Cubiertas de plástico del chasis inferior
- Columnas telescópicas
- El colchón por todos los lados
- Partes de metal accesibles de la plataforma del colchón
- Conductos de cables
- Mango de ajuste del poste de levantamiento
- Mango de ajuste del portasueros
- Parachoques
- Ruedecillas
- Frenos

17.1.3 Limpieza y desinfección completas

Limpie las siguientes partes de la cama:

- Todos los elementos de control para ajustar la cama
- Todas las asas
 - Asa de liberación CPR
- Extremos de la cama
- Barandillas (en la posición levantada)
- Superficies accesibles del colchón
- Mobi-Lift®
- Raíles de accesorios
- Todas las cubiertas de plástico de la plataforma del colchón
- Cubiertas de plástico del chasis inferior
- Columnas telescópicas
- El colchón por todos los lados
- Partes de metal accesibles de la plataforma del colchón
- Conductos de cables
- Mango de ajuste del poste de levantamiento
- Mango de ajuste del portasueros
- Parachoques
- Ruedecillas
- Frenos
- Partes internas (accesibles tras quitar las cubiertas de la plataforma del colchón)

18 Solución de problemas



¡PELIGRO!

Riesgo de daño mortal debido a descarga eléctrica.

- ▶ En caso de fallo, deberá solicitar la reparación del motor, la caja de alimentación o de cualquier otra parte eléctrica exclusivamente a personal cualificado.
- ▶ No abra las cubiertas de protección del motor eléctrico o la caja de alimentación.

Error/fallo	Causa	Solución
No es posible realizar el ajuste con los botones de posición	No se ha pulsado el botón GO (iniciar)	Pulse el botón GO (iniciar)
	Función desactivada en el panel de supervisión adicional	Activar función desactivada
	Los accionadores no tienen potencia Accionadores defectuosos Batería defectuosa	Compruebe la conexión a la red eléctrica Notifique al departamento de servicio técnico
	Enchufe de alimentación mal insertado	Inserte el enchufe de alimentación correctamente
	Fuente de energía defectuosa	Notifique al departamento de servicio técnico
	Elemento de control defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico
Ajuste defectuoso de la altura/inclinación de la plataforma del colchón	Obstáculo en la cubierta del chasis inferior	Quitar obstáculo
	Función desactivada en el panel de supervisión adicional	Activar función desactivada
	Los accionadores no tienen potencia Accionadores defectuosos Batería defectuosa	Compruebe la conexión a la red eléctrica Notifique al departamento de servicio técnico
	Enchufe de alimentación mal insertado	Inserte el enchufe de alimentación correctamente
	Fuente de energía defectuosa	Notifique al departamento de servicio técnico
	Elemento de control defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico
No es posible bajar el respaldo desde la posición elevada	Obstáculo bajo el respaldo o en el mecanismo de transmisión	Quitar obstáculo
	Asa de liberación CPR defectuosa	Notifique al departamento de servicio técnico
No es posible ajustar las barandillas	Obstáculo en el mecanismo de liberación de la barandilla	Quitar obstáculo
	El mecanismo de liberación de la barandilla está defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico
Frenos defectuosos	Obstáculo bloqueando los frenos mecánicamente	Quitar obstáculo
	El mecanismo de freno está defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico

19 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión al manipular la cama.

- ▶ Asegúrese de que la cama esté desconectada de la red eléctrica antes de su instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas estén bloqueadas antes de la instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ En ninguna parte del equipamiento de Eleganza 5 ME deben llevarse a cabo las tareas de mantenimiento ni reparaciones mientras se esté utilizando con un paciente.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión debido a cama defectuosa.

- ▶ Repare la cama defectuosa inmediatamente.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.



ADVERTENCIA

Daños materiales debidos al mantenimiento incorrecto.

- ▶ Asegúrese de que el servicio de atención al cliente o personal autorizado certificado por el fabricante lleva a cabo el mantenimiento.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.

LINET® recomienda colocar la placa de mantenimiento en la cama.

19.1 Mantenimiento periódico

- ▶ Compruebe periódicamente el desgaste de las partes móviles.
- ▶ Realice una comprobación visual periódica del producto (junto con el resguardo de entrega).
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante las piezas de repuesto originales que falten.
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante que sustituya las piezas dañadas del producto por las piezas de repuesto originales.
- ▶ Compruebe que el acumulador funciona correctamente. Desconecte la cama de la red eléctrica para comprobar la señalización del indicador del acumulador de acuerdo con las instrucciones de uso.
- ▶ Sustituya el acumulador si no funciona correctamente.
- ▶ Compruebe periódicamente que todos los accesorios funcionan correctamente.
- ▶ Sustituya de inmediato los accesorios dañados.

19.2 Piezas de repuesto

La etiqueta de serie se encuentra en el somier de la plataforma de apoyo del colchón. La etiqueta de serie contiene información para realizar reclamaciones y solicitar piezas de repuesto.

Información sobre piezas de repuesto disponible en:

- Servicio de atención al cliente del fabricante.
- Departamento de ventas.

19.3 Comprobación de la seguridad eléctrica y mantenimiento preventivo

19.3.1 Comprobación de la seguridad eléctrica



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a una comprobación incorrecta de la seguridad eléctrica.

- ▶ Asegúrese de que las revisiones eléctricas de seguridad solo las realice el servicio de atención al cliente del fabricante o el personal de servicio autorizado y certificado por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad eléctrica se registran de acuerdo con la normativa local y las recomendaciones del fabricante.

La comprobación de la seguridad eléctrica de la cama debe realizarse al menos una vez cada 12 meses.

El procedimiento para realizar la comprobación de la seguridad eléctrica se estipula en la norma EN 62353:2014.

19.3.2 Mantenimiento preventivo

El mantenimiento preventivo consiste en las operaciones habituales de mantenimiento de los equipos para garantizar su uso seguro, evitar fallos inesperados y prolongar su vida útil.

Para garantizar un correcto mantenimiento preventivo:

- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento preventivo solo lo realice el servicio de atención al cliente del fabricante o el personal de servicio autorizado y certificado por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento preventivo se realiza conforme al manual de mantenimiento y a los pasos obligatorios del proceso descritos en la lista de comprobación del mantenimiento preventivo.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad eléctrica se registran de acuerdo con la normativa local y las recomendaciones del fabricante.

El mantenimiento preventivo de la cama debe realizarse al menos una vez cada 12 meses.

NOTA: Previa solicitud, el fabricante facilitará al personal de mantenimiento la documentación necesaria (p. ej., diagramas de circuitos, listas de componentes, descripciones, instrucciones de calibración, etc.) para la reparación de los equipos ME que el fabricante considere que el personal de mantenimiento puede reparar.

20 Eliminación

20.1 Protección del medio ambiente

La empresa LINET® es consciente de la importancia de la protección medioambiental para las generaciones futuras. En esta empresa, el sistema de gestión medioambiental se aplica conforme a la norma ISO 14001, acordada internacionalmente. El cumplimiento de esta norma se comprueba cada año mediante una auditoría externa realizada por una empresa autorizada. A partir de la **RAEE** (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), la empresa LINET, s. r. o. está registrada en la Lista de Productores de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministerio de Medio Ambiente de la República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

Los materiales utilizados en este producto y en los accesorios LINET® no son peligrosos para el medio ambiente. Los productos LINET® y los accesorios LINET® cumplen los requisitos vigentes de la legislación nacional y europea en materia de **RoHS** y **REACH** por lo que no contienen sustancias prohibidas en cantidades excesivas. Ninguna de las piezas de madera es de origen tropical (como la caoba, el palisandro, el ébano, la teca, etc.) ni está fabricada con madera procedente de la región amazónica o de selvas tropicales similares. El ruido del producto (nivel de presión acústica) cumple los requisitos de la normativa para la protección de la salud pública contra los efectos no deseados del ruido y las vibraciones en los espacios interiores protegidos de los edificios. Los materiales de envasado utilizados cumplen los requisitos de la Ley de envases (**Zákon o obalech**). Para la eliminación de los materiales de embalaje tras la instalación de los productos, póngase en contacto con su representante de ventas o con el servicio de atención al cliente del fabricante para informarse sobre la posibilidad de una recogida gratuita de los embalajes a través de una empresa autorizada (encontrará más información en **www.linnet.cz**).

20.2 Eliminación

Los materiales utilizados en este producto y en los accesorios LINET® suponen una carga para el medio ambiente, pero al mismo tiempo toda la gama de estos materiales puede reutilizarse y reciclarse de forma muy eficaz. El desmontaje mecánico del producto y la clasificación del material en los tipos básicos de residuos (plástico, metal, materiales de madera) deben realizarse una vez finalizada la vida útil del producto. El principal objetivo de las obligaciones derivadas de la Directiva europea sobre residuos y aparatos eléctricos y electrónicos es aumentar la reutilización, la recuperación de materiales y la valorización de aparatos eléctricos y electrónicos al nivel requerido, evitando así la producción de residuos y, por ende, los posibles efectos nocivos de las sustancias peligrosas contenidas en los aparatos eléctricos y electrónicos sobre la salud humana y el medio ambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos LINET® que llevan incorporada una batería o un acumulador, y los accesorios LINET® están diseñados para que los técnicos de servicio cualificados de LINET® puedan extraer las baterías o los acumuladores usados de forma segura. Hay información sobre su tipo en la batería o acumulador incorporado.

20.2.1 En Europa

Para eliminar los equipos eléctricos y electrónicos, incluidos los accesorios LINET®, haga lo siguiente:

- ▶ Los equipos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine este equipo en los puntos de recogida o de devolución previstos.
- ▶ Elimine el producto, sus componentes o sus accesorios de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- ▶ Contrate a una empresa autorizada para la eliminación de residuos.

Para eliminar el resto del equipo, incluidos los accesorios LINET®, haga lo siguiente:

- ▶ El equipo no debe eliminarse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine este equipo en los puntos de recogida o de devolución previstos.

LINET® participa en un sistema colectivo con la empresa de recogida REMA System. Al llevar aparatos eléctricos y electrónicos a un punto de recogida, participa en el reciclado y ahorra recursos de materias primas básicas, al tiempo que protege su medio ambiente de los efectos de una eliminación no profesional.

20.2.2 Fuera de Europa

- ▶ Elimine el producto, sus componentes o sus accesorios de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- ▶ Contrate a una empresa autorizada para la eliminación de residuos.

21 Garantía

LINET® solo se hace responsable de la seguridad y fiabilidad de los productos que regularmente reciban asistencia, mantenimiento y se usen respetando las instrucciones de seguridad.

Si ocurre algún defecto grave que no pueda repararse durante el mantenimiento:

- ▶ No continúe usando la cama.

La garantía de este producto y sus condiciones dependen del acuerdo entre el cliente y el vendedor, además de la garantía mínima legal prevista por la ley.

La garantía cubre todos los fallos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los fallos y errores ocasionados por uso incorrecto y efectos externos no están cubiertos. Las reclamaciones justificadas se arreglarán sin cargo durante el periodo de garantía. Para solicitar el servicio de garantía es necesario presentar la prueba de compra con la fecha. Se aplican nuestros términos y condiciones generales.

22 Normas y estándares

Las normas aplicables se indican en la Declaración de conformidad.

El fabricante se adhiere a un sistema de gestión de la calidad certificado en cumplimiento de los siguientes estándares:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)